

DOCUMENT RESUME

ED 082 549

FL 004 007

AUTHOR Friedli, Annemarie
TITLE E.I.L. Swiss German: An Audio Lingual Course with
Correlated Tapes, Volume I.
INSTITUTION Experiment in International Living, Putney, Vt.
PUB DATE 9 Jun 70
NOTE 229p.
AVAILABLE FROM The School for International Training, Kipling Road,
Brattleboro, Vermont 05301 (Contact for the
accompanying tapes)

EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$9.87
DESCRIPTORS *Audiolingual Methods; Audiolingual Skills; Basic
Skills; Conversational Language Courses; *Cultural
Education; *German; Independent Study; Instructional
Materials; Intensive Language Courses; *Language
Instruction; Language Proficiency; Listening
Comprehension; Pattern Drills (Language); Second
Language Learning; Speech Skills; Substitution
Drills; *Textbooks
IDENTIFIERS Swiss German

ABSTRACT

This basic textbook for Swiss German contains 10 units. The text is adaptable for use in an academic institution (anticipated completion time is one academic year), in an intensive program (completion time is 90-120 hours), or in independent study. The vocabulary is limited, and only basic and essential grammar is included. Although audiolingual skills are stressed, reading and writing skills may be taught at the discretion of the teacher. Each unit contains a conversation, oral-drill materials on the conversation and new vocabulary, pronunciation drills, extensive pattern practices on structural items, conversational drills, translation exercises, narratives for reading practice, a grammatical synopsis, a lexical summary, and supplementary materials for teaching Swiss German culture. Correlated, taped materials should be used with the text. (DD)

ED 082549

E.I.L. SWISS GERMAN
AN AUDIO LINGUAL COURSE
With Correlated Tapes
Volume I

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT
OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY.

A Publication of the School for International Training
of The Experiment in International Living

Writer: Annemarie Friedli
Coordinator: Alvino E. Fantini
Native Voices: Annemarie Friedli
Hansjörg Bläuer
Jean-Pierre Jeannet

PRELIMINARY FORM

Published by The Experiment Press, Putney, Vermont, USA

(c) The Experiment in International Living, June 9, 1970

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPY-
RIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
The Experiment in
International Living

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING
UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL IN-
STITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRO-
DUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM RE-
QUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT
OWNER."

FILMED FROM BEST AVAILABLE COPY

FL 004 007

PREFACE

More than a decade ago, The Experiment in International Living took its first step in the direction of language teaching. Recognizing that language facility is essential for understanding a people and their culture, The Experiment produced conversational books in German, Spanish, French and English with the collaboration of Experiment National Offices abroad: Estás en tu Casa, Chez Nous en France, Zu Hause in Deutschland und Österreich, and At Home in the U.S.A. These books were a step in the right direction because they were designed to help participants acquire conversational ability in a foreign tongue beyond the traditional classroom study. An article in the November 1957 issue of the Modern Language Journal described the success which Experimenters achieved in learning to speak foreign languages as a result of their experience abroad.

Much has happened since then. Although The Experiment has been in existence more than 30 years, it has probably made some of its most significant strides in the last few years because of the addition of language courses. Dr. Donald B. Watt, The Experiment's Founder, realizing this remarked...."When I heard about the new plan I said to myself this should be the greatest improvement in the Experiment method since the homestay was discovered...I see this as a turning point in The Experiment." Indeed it was. Pre-departure language training has placed The Experiment ahead of other international educational programs in the preparation of its members for their experiences abroad. Language training insures that participants possess at least a minimum ability to converse in the language of their host country. To date The Experiment has taught more than 30 languages to more than 7,009 students, and its orientation and training center, the School for International Training, has been recognized as an important language school in the United States.

The development of EIL language texts is one of the more recent efforts of The Experiment to improve the quality of instruction. Hopefully these texts serve not only for Experimenters but also as a genuine contribution to the field of language teaching. Experiment materials, although prepared primarily for the Experimenter, also serve the individual who plans to go abroad for work, study or travel. The vocabulary and content are removed from the traditional classroom-teacher-blackboard syndrome so that the situations reflect an experience abroad --travel, meeting people, eating strange foods, visiting places of interest, shopping, etc. The learner is placed in situations to which he can relate his own expectations and with which he can identify.

Because the traveler's primary need is to speak and comprehend oral language, the text presents colloquial yet standard native idiom which does not necessarily reflect the "academic language" of most texts. In addition to the spoken language, much should also be learned about non-verbal communication by observing one's teacher and other natives of the country in their use of hand gestures, facial expressions, etc. By learning both the spoken language and the extra-linguistic means of communicating, the traveler will be infinitely better prepared to understand

and appreciate the experience he will undergo. The ability to communicate usually results in a more rapid adjustment abroad, a greater depth of knowledge, closer relationships, and a greater appreciation of the host culture.

The main point of departure for this course is to present a simple, uncluttered text which can be used easily by neophyte teachers. The text presents only the basic and essential features of the grammatical structure, leaving the more complicated patterns and finer nuances of language to a more advanced course of instruction. The vocabulary is carefully limited; the grammar is incomplete because it is restricted to the most essential forms. The text can usually be completed in an intensive program of about 90 to 120 hours, the equivalent of one academic year at an average institution. Visual aid charts and possibly recorded video tapes depicting the Conversations will eventually supplement the course.

The text can be used to best advantage by a teacher who is properly trained in audio-lingual methodology, and by one who has sufficient oral proficiency in the language. The teacher should refer to the Instructor's Handbook for additional instructions on technique and methodology. Although best results are obtained under the guidance of a teacher, the course can be adapted fairly easily for self study. The main source for oral language in this case is the set of correlated tapes which accompany the text.

Although the audio-lingual disciplines are emphasized in this course, the instructor may also wish to teach reading and writing in a longer course. These skills should be taught only after students have thoroughly mastered each unit orally. So that the text may also be used as a reading and writing workbook, all drills under the section entitled Pattern Practice are followed by blank spaces in which the student can write out answers for later correction by the teacher.

Teachers and students of this course are especially reminded that completion of any unit of material does not in itself constitute language mastery. Once new vocabulary and structure is learned, the teacher must lead his students beyond the limitations of the written text and insure that they can change, manipulate and use vocabulary and structure in other contexts. The ultimate goal, of course, is free conversation.

The teacher is encouraged to change Conversations so that they realistically reflect the cultural area which students plan to visit. For example, names, foods, geographical locations in the Conversations may be easily substituted for others. This immediately creates greater interest and relevancy for the learners.

The text is still in preliminary format and it will be appreciated if errors and discrepancies are reported to the Coordinator. Finally, the efforts of many persons went into the composition of each course; special appreciation goes to Mr. Georg Steinmeyer and Mrs. Sarah Loessel of the SIT Foreign Language Department, and to Beatriz de Fantini, my wife, who served as assistant throughout the project.

May, 1970

Alvino E. Fantini
Coordinator

SWISS GERMAN

Swiss German is one of the four official languages spoken in Switzerland. In the west of the country, in "la Suisse Romande", people speak French; in the "Ticino", the south, they speak Italian, and in the Grisons, the famous winter sport canton in the southeast, most of the people speak "Romantsch", a language related to French and Italian as it has the same Latin base. Swiss German - "Schwyzertüütsch" - is spoken in northern and eastern Switzerland - in cities like Zurich, Basle and Berne, the Capital. About 70 percent of the Swiss population speaks Swiss German.

Swiss German in its various dialects represents the "Middle High German" linguistic stage. It is still a living proof of the language that was spoken from about 1100 - 1500 in the whole German speaking area of Europe. The Swiss German language, however, didn't take part in the evolution of the Middle German, the Meissen/Sachsen dialect, to the modern High German of today. The reasons for this are quite interesting: Switzerland is known as a country of persistence, not only in political and cultural, but also in the linguistic respect. Innovations can hardly interfere in the thinking and living of the Swiss. Therefore, modern High German has expanded very slowly in Switzerland since the 15th century. This is probably so because the main exponent of High German was Martin Luther who provided the base for modern High German in his version of the Bible. In Switzerland, on the other hand, Huldreich Zwingli, the reformator of the German speaking part of Switzerland, provided the base of the language now spoken in Switzerland when he first wrote his version of the Bible in the language then spoken in this country. This Swiss version of the Bible may be counted as the single most important linguistic document in Swiss German and is currently still read in Switzerland.

In each region of northern and eastern Switzerland, different Swiss German dialects are spoken. The contents of this book are generally based on the dialect of Zurich, a language that probably comes closest to High German, compared to all other Swiss dialects. It is understood in almost all parts of German speaking Switzerland. Swiss German of today is only used as a spoken language. For the written language, High German is always used as in Germany and Austria. The only exceptions to this perhaps are some few literary works written in Swiss dialect. High German is not a foreign language for the Swiss, but nonetheless its grammatical structure and pronunciation are taught and used in Swiss Schools from age eight on.

This is perhaps one of few attempts to teach any version of a Swiss German dialect. For our purposes, we have chosen the version spoken in the area of Zurich because it probably has more applicability than any other Swiss dialect. Because the language is not normally written, we have decided to establish for the purposes of this course a spelling which may not be generally acceptable. Nonetheless, we must bear in mind that this is an oral course which is designed to teach you how to speak a version of Swiss German, even if the Swiss themselves do not agree on how it should be written.

CONTENTS

UNIT I

Page 1

Vor de Rääs

Regular Verbs, Present Tense

Irregular Verb - sy, haa

Verb with Vowel Change - sääge

Interrogative Pronouns: Wo? Was? Wie?

Definite Articles, Nominative Singular

Cardinal Numbers

UNIT II

Page 20

Im Flugzüüg

Regular Verbs, Present Tense

Verb with Separable Prefix - aachoo

Interrogative Pronouns: Wäär? Wie? Was? Wo ane? Wohäre? Wänn?

UNIT III

Page 41

Am Zoll

Definite Articles, Nominative and Accusative Singular

Indefinite Articles, Nominative and Accusative Singular

Indefinite Articles, Negative

Possessive Pronouns, Nominative and Accusative Singular

UNIT IV

Page 67

Ich triffe d Familie

Personal Pronouns, Third Person Singular,

Nominative and Accusative

Inverted Word Order

UNIT V

Page 87

Dihäim

Irregular Verbs, Present Tense

Personal Pronouns, Dative

Possessive Pronouns, Nominative and Accusative Plural

Position of Direct Objects and Pronouns

UNIT VI

Page 108

Bim MittagÄsse

Verbs with Vowel Changes - Ässe, wÄÄrde, lÄÄse
Definite Articles, Dative Singular
Indefinite Articles, Dative Singular
Possessive Adjectives, Dative Case
Position of Nouns and Pronouns, Objective Case
Modal Auxiliary - möge

UNIT VII

Page 133

I de Stadt

Personal Pronouns, Accusative
Plural of Nominative Nouns
Prepositions Requiring Dative - mit, us, bi, von, zu
Contractions: Prepositions & Definite Articles
Interrogatives: Wo ane, wohÄre, vo woo, wohÄÄr

UNIT VIII

Page 157

Im Kafi

Modal Auxiliaries
Dative Prepositions - gÄgenÄber, wisewy
Plural of Nouns
Verbs with Separable Prefixes

UNIT IX

Page 183

Bim Poschte

Modal Auxiliaries
Weak Verbs, Present Perfect Tense
Plural of Nouns
Verbs with Separable Prefixes

UNIT X

Uf de Poscht

Page 204

Strong and Irregular Verbs, Present Perfect Tense
Plural of Nouns

I

Vor de Räis

Fritz: Guete Taag, Hans! Wie gaat s?

Hans: Tanke guet. Und dir?

Fritz: Guet, tanke. Wäisch du scho, das ich morn i d Schwyz faare?

Hans: Wirkli? Bisch fescht uufgreet?

Fritz: Natüürli! Ich fröie mi scho lang uf die Räis.

Hans: Was machsch dänn i de Schwyz?

Fritz: Ich wone bin ere Familie in Winterthur.

Hans: Wo isch das?

Fritz: S isch e Chlystadt i de Oschtschwyz.

Hans: Chasch du tüütsch?

Fritz: Ja, es bitzeli. Mer händ tüütsch i de Schuel.

Hans: Ales Gueti! Und gueti Räis!

BEFORE THE TRIP

Fritz: Hi Hans! How are you?

Hans: Fine, thanks. And you?

Fritz: Fine, thank you. Do you know that I'm going to Switzerland tomorrow?

Hans: Really? Are you excited?

Fritz: Sure! I've been looking forward to this trip for a long time.

Hans: What are you going to do in Switzerland?

Fritz: I'm going to live with a family in Winterthur.

Hans: Where is that?

Fritz: It's a small town in eastern Switzerland.

Hans: Do you speak German?

Fritz: Yes, a little. We study it at school.

Hans: Good luck! And have a good trip.

CONVERSATION PRACTICE

Note: These are simple questions which students can answer with lines from the Conversation. Once the basic interrogatives are taught, the teacher should ask as many questions as possible about the Conversation.

Wie gaat s?

Tanke guet.

Wäisch du scho, das ich morn
i d Schwyz faare?

Ja? Wüekli?

Bisch fescht uufgereg?

Natüürlig. Ich fröie mi scho lang
uf die Räis.

Was machsch dänn i de Schwyz?

Ich wone bin ere Familie.
Ich wone in Winterthur.
Ich wone bin ere Familie in
Winterthur.

Wo isch das?

I de Oschtschwyz.

Chasch du tüütsch?

Ja, es bitzeli.

RELATED VOCABULARY

Note: Vocabulary should be taught in context of sentences from the Conversation and not as isolated words.

geschter, hüt, morn, iez

tanke, vile Tank, tanke schön

d Familie: d Eltere, de Vatter, d Mueter, de Brüeder, d Schwöschter,
s Chind, d Chind, de Soon, d Tochter

grooss, chly, d Stadt, d Groosstadt, d Chlystadt, s Doorff

lang, chuurz

Nordschwyz, Süüdschwyz, Weschtschwyz, Oschtschwyz.

d Räis, d Faart

Expressions

guete Morge, guete Taag, gueten Aabig, guet Nacht

Grüezi

Adië

Numbers

null, äis, zwäi, drüü, vier, fölf, sächs, sibe, acht, nüün, zää
 d Schuel, d Klass, de Leerer, s Buech, s Heft, de Bleistift

CONVERSATION ADAPTATION

Was machsch du i de Schwyz?

Was machsch du in Tüütschland?

Was machsch du in Winterthur?

Was machsch du i de Süüdschwyz?

Was machsch du in Öiropa?

Wo isch das?

Wo isch Tüütschland?

Wo isch d Schwyz?

Wo isch Ööschtrych?

Wo isch d Schuel?

Chasch du tüütsch?

Chasch du änglisch?

Chasch du spanisch?

Chasch du italiänisch?

Chasch du französich?

S isch i de Schwyz.

S isch in Tüütschland.

S isch i de Süüdschwyz.

S isch in Öiropa.

S isch in Winterthur.

PRONUNCIATION DRILL

Bitte, widerholed si!

Note: Special emphasis should be given to the correct pronunciation of these sounds. It is not necessary to teach the meanings of these words.

r

<u>Muur</u>	<u>raar</u>	<u>Moor</u>	<u>Heer</u>	<u>Pier</u>
<u>Spuur</u>	<u>paar</u>	<u>Choor</u>	<u>Teer</u>	<u>Tier</u>

sp

<u>spaare</u>	<u>Späck</u>	<u>Spiegel</u>	<u>Spuur</u>	<u>Spuele</u>
<u>spaat</u>	<u>Spatz</u>	<u>Spine</u>	<u>Spanie</u>	<u>Speer</u>

w

<u>Wald</u>	<u>Wasser</u>	<u>Wy</u>	<u>Wind</u>	<u>Wule</u>
<u>wele</u>	<u>Wolf</u>	<u>Weschte</u>	<u>würkli</u>	<u>wenig</u>

ai

<u>Räis</u>	<u>Gräis</u>	<u>Käiser</u>	<u>Stäi</u>	<u>näi</u>
-------------	--------------	---------------	-------------	------------

öi

<u>Höi</u>	<u>Fröid</u>	<u>Söim</u>	<u>Tröim</u>	<u>Möite</u>
------------	--------------	-------------	--------------	--------------

au

<u>Traum</u>	<u>lauffe</u>	<u>chauffe</u>	<u>Pfau</u>	<u>Tau</u>
--------------	---------------	----------------	-------------	------------

PRONUNCIATION DRILL

Bitte, widerholet si!

ie

TierChriesiLiechtliebnie

ue

MueterspueChuegnuegzue

ue

BrüederGmüesblüegrüenMüe

ei

Veielischneefrei

ou

Soubouegroue

f

Ofe

uuf

schnuufe

Graaf

elf

ff

offe

druff

hälfte

chauffe

Waffe

h

Himel

Höll

Hand

Hund

hälftehäissehüete

Huet

Hämp

Hilff

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Note: Detailed information concerning the correct presentation of each of the many types of drills is given in the Instructor's Handbook. Additional drills may be improvised by the teacher to meet the classroom needs.

Regular Verbs - Present TenseMache (to make)

Ich machen e Räis.

Du machsch e Räis.

Er macht e Räis.

Si macht e Räis.

Es (s) macht e Räis.

Mer mached e Räis.

Ir mached e Räis.

Si mached e Räis.

Wone (to reside)

Ich wonen i de Schwyz.

Du wonsch i de Schwyz.

Er wont i de Schwyz.

Si wont i de Schwyz.

Es (s) wont i de Schwyz.

Mer woned i de Schwyz.

Ir woned i de Schwyz.

Si woned i de Schwyz.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Was machsch du i de Schwyz?

..... de Hans?

..... er?

..... ir?

..... s Vreni?

..... si?

..... ich?

.....de Fritz und s Anni .?

..... si (pl)?

..... s Chind?

..... es (s)?

..... mer?

Ich wone bin ere Familie.

Ir

S Vreni

Si

S Chind

Es (s)

De Hans und de Fritz

Si (pl)

Mer

Du

De Hans

Er

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Irregular Verb Present Tensesy (to be)

Ich bi z Tüütschland.

Du bisch z Tüütschland.

Er isch z Tüütschland.

Si isch z Tüütschland.

Es (s) isch z Tüütschland.

Mer sind z Tüütschland.

Ir sind z Tüütschland.

Si sind z Tüütschland.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Er isch fescht uufglegt.

De Hans

Ich

Ir

De Hans und de Fritz

Si (pl)

S Chind

Es (s)

Du

S Anni

Si

Mer

Ich bi i de Schuel.

Er

Mer

S Vreni

Si

S Chind

Es (s)

De Hans und d Maria

Si (pl)

De Hans

Ir

Du

Repetition Drill

Irregular Verb - Present Tense

haa (to have)

Ich han e Familie.

Du häsch e Familie.

Er hät e Familie.

Si hät e Familie.

Es (s) hät e Familie.

Mer händ e Familie.

Ir händ e Familie.

Si händ e Familie.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Mer händ tüütsch i de Schuel.

Ich

De Hans

Er

Du

S Anni und de Fritz

Si (pl)

S Chind

Es (s)

S Vreni

Si

Ir

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Verb with Vowel Change - Present Tensesääge (to say)

Ich sääge nüt

Du säisch nüt

Er säit nüt

Si säit nüt

Es (s) säit nüt

Mer säged nüt

Ir säged nüt

Si säged nüt

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich sääge nüt.

De Hans

Er

Du

De Peter und s Anni

Si (pl)

S Chind

Es

Ir

S Vreni

Si

Mer

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich ha tüütsch i de Schuel.

..... änglisch

Mer

S Anni und de Hans

..... französisch

Si (pl)

De Karl

..... tüütsch

Er

Ir

..... italiänisch

Du

Ich wone bin ere Familie.

Mer

..... i de Schwyz.

De Karl

..... in Winterthur

D Maria und de Hans

Si (pl)

..... in Tüütschland

Ir

Er

..... bi synere Familie

Ich

Was machsch du i de Schwyz?

..... hüt?

..... de Karl

..... iez?

..... mer

..... morn?

..... s Chind

..... i de Chlystadt?

..... de Fritz und s Vreni ..?

..... ir

..... i de Schwyz?

Repetition DrillNominative Pronouns

Wo isch s Buech?	Wo isch es?
Wo isch d Schuel?	Wo isch si?
Wo isch de Leerer?	Wo isch er?
Wo isch de Vatter?	Wo isch er?
Wo isch d Mueter?	Wo isch si?
Wo isch s Chind?	Wo isch si?

Replacement Drill

Bitte, ergänzed si!

Example: Wo isch s Buech?

Wo isch es?

Wo isch d Schuel?	.....
Wo isch de Leerer?	.....
Wo isch de Hans?	.....
Wo isch s Chind?	.....
Wo isch d Familie?	.....
Wo isch d Klass?	.....
Wo isch de Brüeder?	.....
Wo isch Winterthur?	.....
Wo isch d Mueter?	.....

GUIDED CONVERSATION

- A. frööggt B., wie s im gaat.
- A. frööggt B., Ob er fescht uufgregegt sigi.
- A. frööggt B., Ob er sich uf d Râis fröii.
- A. frööggt B., was er i de Schwyz machi.
- A. frööggt B., wo d Familie woni.
- A. frööggt B., wo das sigi.
- A. frööggt B., Ob s e Chlystadt sigi.
- A. frööggt B., Ob er tüütsch chöni.

RESPONSE EXERCISE

Note: There are usually three series of questions (a) cued response in which the answer is given to the students; (b) questions involving a choice; and (c) questions with free responses.

- | | |
|-----------|----------------------------|
| (Tüütsch) | Was leert de Fritz? |
| (Schwyz) | Wo isch Winterthur? |
| (Schuel) | Wo leert de Fritz tüütsch? |
| (guet) | Wie gaat s im Fritz? |

Chasch du Änglisch oder tüütsch?

Isch Winterthur i de Schwyz oder

in Tüütschland?

Gaat de Hans hüt oder morn?

Isch s Chind grooss oder chly?

Woned mer in Öiropa oder in

Amerika?

TRANSLATION EXERCISE

Bitte, Übersetzed si!

Note: The first sentence is taken directly from the Conversation. Ask the students to translate the other sentences following the pattern of the first statement.

Wäisch du scho, das ich morn i d Schwyz faare?

Do you know that I am going to Switzerland tomorrow?

Do you know that I am going to Germany tomorrow?

Do you know that I am going to Winterthur tomorrow?

Do you know that I am going now?

Do you know that I am going today?

Do you know that I am going to Europe?

Do you know that I am going?

Was machsch i de Schwyz?

What are you doing in Switzerland?

What are you doing?

What are you doing now?

What are you doing in school?

What are you doing tomorrow?

What are you doing today?

What are you doing in school today?

Wo isch das?

Where is that?

Where is the school?

Where is father?

Where is Winterthur?

Where is Switzerland?

Where is the family?

Where is Hans?

NARRATIVE

Note: Read the narrative several times and ask students questions based on the story, then have students retell the story in their own words.

De Fritz faart morn i d Schwyz. Er fröit si scho lang uf die Râis. De Fritz isch fescht uufgereggt. I de Schwyz wont er bin ere Familie. D Familie wont in Winterthur. Winterthur isch e Stadt i de Oschtschwyz. De Fritz cha⁽¹⁾ es bitzeli tüütsch. Er leert tüütsch i de Schuel.

1. Faart de Fritz hüt oder morn i d Schwyz?
2. Fröit er si uf d Râis?
3. Isch de Fritz uufgereggt?
4. Wont de Fritz bin ere Familie?
5. Wont d Familie in Winterthur?
6. Leert de Fritz tüütsch i de Schuel?

(1) leere: regular verb (to learn)

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Note: This summary may be useful to further explain grammatical points which are still unclear to the students.

Subject Pronouns

	Singular	Plural
first	ich	mer
second (familiar)	du	ir
(formal)	Si	Si
third (masculine)	er	si
(feminine)	si	si
(neuter)	es, s	si

Only the formal "Si" (singular as well as plural) is capitalized in writing.

"Si" is used when speaking to adult persons - one or several - in all nonfamiliar situations.

"du" and "ir" are used when addressing a single person or several people respectively who are well known to the speaker.

Definite Articles, Nominative Singular

The definite article has three forms in the singular:

masculine	de
feminine	d
neuter	s

Things as well as living beings have either masculine, feminine, or neuter genders.

LEXICAL SUMMARY

Note: This summary of words may be used as a reference listing of all the words presented in this unit. You may use it to improvise additional drills or as a guide during controlled conversation.

NOUNS					
Masculin	Feminine	Neuter	VERBS	ADJECTIVES	PRONOUNS (INCL. PERTINENT ADJECTIVES)
de Taag de Vatter de Bröder de Soon de Leerer de Aabig de Bleistift de Norge de Norde Stüde Weschte Oschte d Eltere (pl) d (d) Gott	d Rix d Familie d Groosstadt d Chlystadt d Schwyz d Schuel d Mueter d Schwöschter d Tochter d Faart d Klass d Stadt d Nacht	s Tuutsch s Chind s Quech s Anglisch s Französisch s Heft s Doorff (s) Tuutschland Öschtrych Olropa	gaa tanke faare wüsse mache wone sy shüge haa leere widerhold erfänge fröbge übersetze	guet aufregt ali grooss chly lang chuurz wenig vil schöön	Nominative er si (sgl.) es (s) ich Dative im dyr Accusative mi
INTERROGATIVE Pronouns					
ADVERBS					
OTHER					

vor
nach
uf
bi
in

wo?
was?
wie?

geschter
hut
morn
iez
scho

wie
und
tanke
dass
wirkli
net
ja
nät
nät
nöt
bitte
oder
fescht

CULTURAL SUPPLEMENT

Note: This supplement may provide ideas for cultural inputs into the classroom. The teacher will certainly be able to contribute much more cultural information to the class as appropriate.

Es Puurebuebli

Es Puurebuebli mah-n-i nid,
das gseet mer myr wool aa, juhee,

Es Puurebuebli mah-n-i nid,
das gseet mer myr wool aa.

Fidiri, fidira, fidirallala fidirallala fidirallala

Es Puurebuebli mah-n-i nid,
das gseet mer myr wool aa.

S mues Äine sy gaar hübsch und fyn,
töörff käini Föeler haa, juhee,

Refrain:

Und Hërrebuebli git s ja nid,
wo käini Föeler häi, juhee,

Refrain:

Drum blibe-n-i ledig, bis i Hochzyt ha,
so hät die Lieb es Änd, juhee,

Refrain:

Numbers written European way!

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

II

Im Flugzeug

Fritz: Iez landed mer!

Fluggascht: Sind Si fescht uufgereggt?

Fritz: Ja! S isch myni erscht RÄis i d Schwyz.

Fluggascht: Wo ane gönd Si i de Schwyz?

Fritz: Nach Winterthur. Ich wone deet bin ere Familie.

Fluggascht: Nach Winterthur. Wie hÄisst dÄnn die Familie?

Fritz: D Familie hÄisst Müller.

Fluggascht: Sind s Verwanti vo Ine?

Fritz: NÄi, ich chume zu s Müllers dur es Uustuschprogramm.

Fluggascht: Das isch interessant. Wüssed s Müllers, das Si hüt aachömed?

Fritz: Ja, scho sid zwÄi Wuche.

Fluggascht: Wie kÄned Si dÄnn Iri Familie?

Fritz: Ich han e Foti vo s Müllers.

Fluggascht: Das isch e gueti Idee.

ON THE PLANE

Fritz: Now we are going to land.

Passenger: Are you excited?

Fritz: Yes, this is my first trip to Switzerland.

Passenger: Where are you going in Switzerland.

Fritz: To Winterthur. I am going to live with a family there.

Passenger: To Winterthur? What's the name of the family?

Fritz: The name of the family is Müller.

Passenger: Are they relatives of yours?

Fritz: No. I'm going to them through an exchange program.

Passenger: How interesting. Do the Müllers know that you are arriving today?

Fritz: Yes, they've known this for two weeks.

Passenger: How will you recognize your family?

Fritz: I have a photo of Müllers.

Passenger: That's a good idea.

CONVERSATION PRACTICE

Sind Si fescht uufgereg?	Ja, s isch myni erscht Râis i d Schwyz.
Wo ane gönd Si i de Schwyz?	Nach Winterthur. Ich wone deet bin ere Familie.
Wie hâisst d Familie?	D Familie hâisst Muller.
Sind s Verwanti vo Ine?	Nâi, ich chume zu s Mullers dur es Uustuschprogramm.
Wüssed s Mullers, das Si hüt aachömed?	Ja, scho sid zwâi Wuche.
Wie käned Si dänn Iri Familie?	Ich han e Foti vo s Mullers.

RELATED VOCABULARY

de Flughafe

nêrvôs, ruig

Mêändig, Zyschtig, Mittwuch, Dunschtig, Frytig, Samschtig, Suntig

s Bild, d Foti, de Fotiaperat, de Filmaperat

guet, schlâcht

de Verwanti

de Unggle, de Gusë (Cousin:French), de Groossvatter

d Verwanti

d Tante, d Gusine (Cousine:French), d Groossmueter

di erscht Râis, di zwâit Râis, dritt, viert, fûift, sâchst, sibet, acht, nûnt, zâât

de Taag, d Wuche, de MoHet, s Jaar

CONVERSATION ADAPTATION

Wo ane gaasch?

Wo ane gönd Si?

Wo ane gaat si?

Wo ane gömmer (gönd mer)?

Wo ane gönd er dänn?

Wo ane gönd de Hans und s Anni?

Wo ane gaat er dänn?

Wie häisst dänn d Familie?

Wie häisst d Familie?

Wie häissed Si?

Wie häisst er?

Wie häissed d Schwöschtere?

Wie häissisch?

Wie häisst s?

Ich wone deet bin ere Familie.

Ich wone bin ere Familie.

Ich wonen in Winterthur.

Ich wonen i de Schwyz.

Ich wone deet.

Ich wone bin ere Familie in Winterthur.

Ich wone bi s Müllers.

Ja, scho sid zwäi Wuche.

Ja, scho sid geschter.

Ja, scho sid em Mëändig.

Ja, sid vier Wuche.

Ja, scho sid hüt.

Ja, sid geschter.

Ja, sid em Samschtig.

Ich han e Foti vo s Müllers.

Ich han e Foti vom Fritz.

Ich han e Foti vo Winterthur.

Ich han e Foti vom Hans und vom Anni.

Ich han e Foti vo Züri.

Ich han e Foti vom Vatter und vo de Mueter.

Ich han e Foti.

PRONUNCIATION DRILL

Bitte, widerholed sil---

r	myne chlyne syne dyne liebe		mynere chlynere synere dynere liebere	
Peter	Meter	Speer	Mueter	Vatter
o (short)				
Chopf	Moscht	hole	Sole	Chole
oo(long)				
stoosse	verloore	schmoore	hool	tood
ö (short)				
Frösch	Vögeli	chöne	tröchne	Köch
öö(long)				
hööcher	ööd	tööde	Föön	Töön
u (short)				
Luft	Kluft	tumm	butze	stumm
uu(long)				
Puurscht	Juud	Bauch	fuul	schnuufe
ü (short)				
Züri	tünn	chünde	Gründ	Hünd
üü(long)				
Züüg	Füür	tüür	schüüche	füürche

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Regular verbs, present tenseHäisse (to be called)

Ich häisse Muller.

Du häissisch Muller.

Er häisst Muller.

Si häisst Muller.

Es (s) häisst Muller.

Mer häissed Muller.

Ir häissed Muller.

Si häissed Muller.

Choo (to come)

Ich chume hüt.

Du chunsch hüt.

Er chunt hüt.

Si chunt hüt.

Es (s) chunt hüt.

Mer chömed hüt.

Ir chömed hüt.

Si chömed hüt.

Käne (to know, to recognize)

Ich käne d Familie.

Du känsch d Familie.

Er kânt d Familie.

Si kânt d Familie.

Es (s) kânt d Familie.

Mer käned d Familie.

Ir käned d Familie.

Si käned d Familie.

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Mer chömed hüt.

Er

..... morn.

De Fritz und s Vreni

Si (pl)

..... iez.

D Mueter

Si

..... grad.

Ich

..... hüt.

De Fritz

Mer landed iez.

Ich

..... hüt.

De Peter

D Eltere

..... i de Schwyz.

Si (pl)

S Susi

..... morn.

Du

..... z Basel.

Ir

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Verb with separable prefix, present tenseAachoo (to arrive)

Ich chume morn aa.

Du chunsch morn aa.

Er chunt morn aa.

Si chunt morn aa.

Es (s) chunt morn aa.

Mer chömed morn aa.

Ir chömed morn aa.

Si chömed morn aa.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich chume hüt aa.

S Vreni

Si

De Hans

Er

Ir

De Fritz und s Marti

Si (pl)

S Chind

Es (s)

Du

Mer

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Iez landed mer.

..... ich
 de Hans
 er
 ir
 s Flugzüüg
 es (s)
 du
 s Vreni
 si
 de Hans und s Susi
 si (pl)

Wo ane gönd Si i de Schwyz?

..... du
 s Anni
 si
 mer
 s Heidi und de Peter.
 si (pl)
 s Chind
 es (s)
 ir
 de Hans
 er

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Change from
Statement to Question

Ich faare i d Schwyz.
Er fröit si uf d RÄis.
Si wont bin ere Familie.
S isch e Chlystadt.
Si reded tüütsch.
Du häsch tüütsch i de Schuel.
Iez landed mer.
Si sind fescht uufglegt.
S isch myni erscht RÄis.
D Familie häisst Müller.
S sind Verwanti.
Mer chömed dur es Uustuschprogramm.
Er kânt d Familie.
De Hans hät e Foti.

Faar ich i d Schwyz?
Fröit er si uf d RÄis?
Wont si bin ere Familie?
Isch s e Chlystadt?
Reded si tüütsch?
Häsch du tüütsch i de Schuel?
Landed mer iez?
Sind Si fescht uufglegt.
Isch s myni erschti RÄis?
Häisst d Familie Müller?
Sind s Verwanti?
Chömed mer dur es Uustuschprogramm?
Kânt er d Familie?
Hät de Hans e Foti?

Transformation Drill
Change from Statement to Question

Example: Ich faare i d Schwyz.
Si fröit si uf d RÄis.
Mer woned bin ere Familie.
S isch e Chlystadt.
Mer chönd tüütsch.

Faar ich i d Schwyz?
.....
.....
.....
.....

Ich chume dur es Uustuschprogramm.

S Vreni

Si

Er

De Urs

Mer

Ir

De Fritz und s Susi

Si (pl)

S Chind

Es (s)

Du

Ich käne d Familie.

Mer

Du

De Hans und s Heidi

Si (pl)

S Maria

Si

Ir

Er

De Urs

S Chind

Es (s)

Multiple Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich chume hüt i de Schwyz aa.

Mer

..... morn

De Urs

..... in Winterthur

Er

..... hüt

Ir

..... iez

..... i de Schwyz

Du

Ir händ tüütsch i de Schuel.	.....
Iez landed mer grad.	.....
Du bisch fescht uufgreht.	.....
S isch myni erscht RHis.	.....
Er häässt Müller.	.....
Ir chömed dur es Uustuschprogramm.	.....
Du känsch d Familie.	.....
Mer händ e Foti.	.....

Affirmative and Negative Response Exercise

Isch er uufgreht?	Ja, er isch uufgreht. NHi, er isch ruig.
Isch s Anni z Basel?	Ja, s Anni isch z Basel. NHi, s Anni isch z Züri.
Isch s Chind grooss?	Ja, s isch grooss. NHi, s isch chly.
Gaat de Hans hüt i d Schuel?	Ja, de Hans gaat hüt i d Schuel. NHi, de Hans gaat morn i d Schuel.
Isch d RHis chuurz?	Ja, si isch chuurz. NHi, d RHis isch lang.
Häsch du iez tüütsch?	Ja, ich han iez tüütsch. NHi, ich han iez änglisch.
Chömed Si am MEändig aa?	Ja, ich chume am MEändig aa. NHi, ich chume am Zyschtig aa.
Wont de Hans in Tüütschland?	Ja, de Hans wont in Tüütschland. NHi, de Hans wont i de Schwyz.
Macht de Fritz syni erscht RHis?	Ja, de Fritz macht syni erscht RHis. NHi, de Fritz macht syni zwäit RHis.
Isch d Foti guet?	Ja, d Foti isch guet. NHi, d Foti isch schlächt.
Isch es de Vatter?	Ja, s isch de Vatter. NHi, s isch de Unggle.

GUIDED CONVERSATION

A. fröged Si B., ob er (si) uufgreet isch.

A. fröged Si B., wo ane er (si) gaat.

A. fröged Si B., wie d Familie hëisst.

A. fröged Si B., ob s Verwandt sind.

A. fröged Si B., ob er (si) e Foti hët.

A. fröged Si B., ob d Familie e Foti hët.

RESPONSE EXERCISE

Bitte, antwortet si!

(Züri) Wo ane gönd Si i de Schwyz?

(Müller) Wie hëisst d Familie?

(Uustuschprogramm) Wie chömed Si zu de Familie?

(morn) Wann chömed Si aa?

(Foti) Wie kämed Si d Familie?

Landed mer am Mëndig oder am Zyschtig?

Sind Si ruig oder uufgreet?

Isch es die erscht oder die zwäit Rëis
i d Schwyz?

Gönd Si uf Winterthur oder uf Basel?

Isch s e gueti oder e schlächti Idee?

Chömed mer hüt oder morn aa?

TRANSLATION EXERCISE

Bitte, Übersetzed si!

Iez landed mer.

Now we are going to land.

We are going to land in Züri.

Are we going to land now?

We are going to land today.

Are we going to land Monday?

Monday we are going to land in Züri.

Are we going to land tomorrow?

S isch myni erscht Râis i d Schwyz.

This is my first trip to Switzerland.

This is my third trip.

Is this my first trip to Winterthur?

Is this my first trip to Europe?

This is your first trip.

This is my second trip to Switzerland.

Is this your third trip to Europe?

Wo ane gönd Si?

Where are you going?

Where is he going now?

Where is Anna going in Switzerland?

Where are they going tomorrow?

Where is Fritz going today?

Where are we going in Winterthur?

Where are Fritz and Hans going now?

D Familie h isst Muller.

The name of the family is Muller.

My name is Brigitt.

What is your name? (formal)

Is your name Müller?

Her name is Heidi.

What's the family's name?

Their name is Müller.

Ich han e Foti vo s Müllers.

I have a picture of Müllers.

Do you have a picture of Hans (formal) ?

He has the book.

Maria has a foto of Fritz.

Does Fritz have a foto of Heidi?

They have a foto.

Do we have the book.

Wo isch es?

Where is that?

Where is the book?

Where is the family?

Where are Urs and Fritz?

Where in Switzerland is Winterthur?

Where are the parents?

Where is the airport?

NARRATIVE

De Fritz isch im Flugzüg. Er flüügt i d Schwyz. Es isch syni erscht Râis nach Oïropa. Er chan es bitzeli tüütsch. Er leert tüütsch i de Schuel. I de Schwyz wont er in Winterthur bin ere Familie. D Familie hâisst Muller. De Fritz chunt zu s Mullers dur es Uustuschprogramm. S Mullers wüssed scho sid zwâi Wuche, das de Fritz hüt aachunt. Wie kânt dänn de Fritz s Mullers? Er hât e Foti vo de Familie.

1. Wo isch de Fritz?
2. Cha de Fritz tüütsch?
3. Isch s syni dritti Râis i d Schwyz?
4. Was macht de Fritz i de Schwyz?
5. Wie hâisst d Familie?
6. Wüssed s Mullers, das de Fritz hüt aachunt?
7. Wo woned s Mullers?
8. Isch Winterthur e Groosstadt?
9. Fröit si de Fritz?
10. Wie kânt er dänn d Familie Muller?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Present Tense Endings of Regular Verbs

	Singular	Plural
first	ich choch - e	mer choch - ed
second	du choch - sch	ir choch - ed
third	er, si, es (s) choch - t	si choch - ed

The formal "Si" always takes the third person plural form.

Present Tense Endings of Irregular Verbs sy (to be) and haa (to have)

	Singular	Plural
first	ich bi	mer sind
second	du bisch	ir sind
third	er, si, es (s) isch	si sind

first	ich ha	mer händ
second	du häsch	ir händ
third	er, si, es (s) hāt	si händ

INTERROGATIVE PRONOUNS

wëër?	who?
wie?	how?
was?	what?
wo ane?	where (to)?

LEXICAL SUMMARY

NOUNS		VERBS		ADJECTIVES	
Masculine	Feminine	Neuter			
de Fluehafe de Meëndig de Zyschtig de Miltwuch de Dunschtig de Frytig de Samschtig de Suintig de Fotiaperat de Filmaperat de Verwanti de Ungele de Guse de Groossvatter de Monet	d Wuche d Idee d Verwanti d Tante d Gusine d Groossmueter	s Flugzuttig s Uustuschprogramm s Bild s Jaar	lande hâisse choo aachoo kâne antworte	interessant nêrvôs ruig schlicht erscht zwâit dritt viert foift sâchst sibet acht ntunt zêgt	
PRONOUNS (INCL. PERTINENT ADJECTIVES)					
Nominative	Dative	Interf. Pronouns	PREPOSITIONS		
myyni Iri myn	Ine mir	wân wêr wo ane, wôhère wie was	OTHER		
			zu dur vo sid	glych deet	

CULTURAL SUPPLEMENT

D Schwyz und iri Kantöön

Switzerland and its Cantons

Bern Capital of the country

the different Cantons

and

its Capitals

Aargau
 Appenzell A.-Rh.
 Appenzell I.-Rh.
 Basel
 Bern
 Freiburg
 Genf
 Glarus
 Graubünden
 Luzern
 Neuenburg
 Nidwalden (Unterwalden)
 Obwalden
 Schaffhausen
 Schwyz
 Solothurn
 St. Gallen
 Tessin
 Thurgau
 Uri
 Waadt
 Wallis
 Zug
 Zürich

Aarau
 Herisau
 Appenzell
 Basel
 Bern
 Freiburg
 Genf
 Glarus
 Chur
 Luzern
 Neuenburg
 Stans
 Sarnen
 Schaffhausen
 Schwyz
 Solothurn
 St. Gallen
 Bellinzona
 Frauenfeld
 Altdorf
 Lausanne
 Sion
 Zug
 Zürich



GERMANY

AUSTRIA

LICHTENSTEIN

ITALY

Schaffhausen

St. Gallen

Zürich

Luzern

Bern

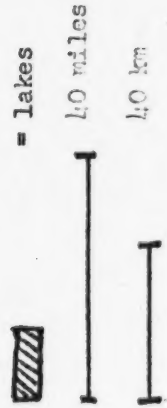
Lausanne

Genf

Chur

Locarno

Lugano



40

III

Am Zoll

Susi: Äntli simmer (sind mer) da! Ich cha s gaar nöd glaube!
Fritz: Ich glaube, mer müend iez dur de Zoll.
Susi: Gopf, myni Gufere isch dänn schwäär. Ich ha z vil mitgnoo.
Fritz: Me nimmt meischtens z vil mit, wämmer (wänn mer) rüst.
Susi: Also s nächscht Mal nimm ich nöd so vil mit.
Fritz: Gseesch, da isch d Zollabfertigung. Mäinsch, es gaat lang?
Susi: Nöi, ich glaube nöd, vilicht zää Minute.
Beamti: Grüezi. Händ Si Öppis z verzole?
Fritz: Nöi, ich ha nüt z verzole.
Beamti: Tüürrff ich bitte Ire Pass gsee?
Fritz: Natüürlig, da isch myn Pass.

AT CUSTOMS

Susi: Finally we have arrived. I can't believe it!
Fritz: I think we have to go through customs now.
Susi: Gee, my suitcase is so heavy. I think I have taken to many things.
Fritz: One usually takes too much when one travels.
Susi: Yes. Next time I'll take less.
Fritz: Look, this is the Customs Office. Do you think it will take long?
Susi: No, I don't think so. May be ten minutes.
Officer: Hello. Do you have anything to declare?
Fritz: No. I have nothing to declare.
Officer: May I see your passport, please!
Fritz: Certainly, here it is.

CONVERSATION PRACTICE

Müemmer (münd mer) iez dur de Zoll?	Ich glaube scho.
Isch dyni Gufere schwäär?	Ja, ich ha z vil mitgnoo.
Häsch z vil mitgnoo?	Me nimmt meischtens z vil mit, wämmer (wänn mer) rhist.
Mäinsch, das d Zollabfertigung lang gaat?	Näi, das glaub ich nöd.
Händ Si öppis z verzole?	Näi, ich ha nüüt z verzole.
Töüfff ich bitte Ire Pass gsee?	Natüürlig, da isch myn Pass.

RELATED VOCABULARY

de Zoll, de Beamti, de Zollbeamti
de Pass, de Rähsepäss, de Uuswys, de Faaruswys
d Kontrolle, d Passkontrolle

d Gufere, d Täsche, d Handtäsche, d Aktetäsche
liecht, schwäär

wenig, vil
s erscht Maal, s zwäit Maal, s dritt Maal

d Zyt
d Sekunde, d Minute, d Stund, de Taag
d Uur, d Armbanduur

d Zaale vo zää bis hundert
elf, zwölf, drizää, vierzää, fufzää, sächzää, sibeazää, achzää
nüünzää, zwänzg
äinezwänzg, zwäiezwänzg, drüezwänzg, vierezwänzg, u.s.w.
dryssg, vierzg, füffzg, sächzg, sibeazg, achzg, nüünzg, hundert

de Hërr, de Maa, de Puurscht, de Bueb

d Dame, d Frau, s Fröiläin, s Mäitli

de Fründ, d Fründin

CONVERSATION ADAPTATION

Äntli simmer (sind mer) da!

Iez simmer (sind mer) da!

Äntli sind ir da!

Hüt bisch du da.

Simmer (sind mer) hüt da?

Äntli sind si da!

Äntli sind de Fritz und s Heidi da.

Gseesch, da isch d Zollabfertigung.

Gseesch, da isch s Bild.

Gseesch, da isch de Flugplatz.

Gseesch, da isch s Buech.

Gseesch, da isch d Schuel.

Gseesch, da isch de Uuswys.

Gseesch, da isch d Klass.

Myni Guferen isch aber schwäär.

Myni Guferen isch schwäär.

Myni Guferen isch liecht.

D Guferen isch liecht.

Isch d Gufere schwäär?

D Guferen isch nöd schwäär.

Myni Guferen isch nöd liecht.

PRONUNCIATION DRILL

Bitte, widerholed si!

ch

<u>ch</u> alt	<u>ch</u> ly	<u>ch</u> uum	<u>Ch</u> ind	<u>ch</u> umm
<u>ch</u> ützle	<u>Ch</u> upfer	<u>Ch</u> uss	<u>Ch</u> üssi	<u>Ch</u> und
<u>h</u> cht	sch <u>l</u> ächt	Tr <u>ch</u> t	M <u>ch</u> t	<u>a</u> cht
<u>P</u> äch	schw <u>ch</u>	Kr <u>ch</u>	S <u>ch</u>	D <u>ch</u>

sch

<u>sch</u> rybe	<u>sch</u> röpfe	<u>Sch</u> roppe	<u>Sch</u> rift	<u>Sch</u> ruube
<u>sch</u> räg	<u>Sch</u> rei	<u>Sch</u> ott	<u>Sch</u> rank	<u>Sch</u> raage
<u>N</u> äsch	<u>F</u> äsch	<u>G</u> rusch	<u>t</u> uusch	<u>t</u> ische
<u>T</u> isch	<u>F</u> isch	<u>s</u> usch	<u>T</u> uusch	<u>f</u> asch

gst

<u>G</u> stalt	<u>G</u> stü	<u>G</u> stung	<u>G</u> stelaaschi	<u>G</u> stell
----------------	--------------	----------------	---------------------	----------------

gsh

<u>G</u> schirr	<u>G</u> schicht	<u>G</u> schäft	<u>g</u> schickt	<u>g</u> schämig
-----------------	------------------	-----------------	------------------	------------------

gsp

<u>G</u> spaan	<u>G</u> spängsch	<u>g</u> spüre	<u>g</u> spässig	<u>G</u> spann
----------------	-------------------	----------------	------------------	----------------

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Definite Articles - Nominative Singular

Wo isch de Brüeder?

Wo isch de Vatter?

Wo isch de Zoll?

Wo isch d Tochter?

Wo isch d Familie?

Wo isch d Tasche?

Wo isch s Flugzeug?

Wo isch s Bild?

Wo isch s Buech?

Wo isch de Pass?

Wo isch d Uhr?

Wo isch s Chind?

Wo isch de Vatter?

Wo isch d Mueter?

Wo isch s Mitli?

Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

De Pass isch da.

..... Vatter

..... Brüeder

..... Unggle

..... Gusé

D Mueter isch da.

..... Uur

..... Tochter

..... Familie

..... Täsche

S Flugzüg isch da.

..... Buech

..... Chind

..... Bild

..... Chind

De Vatter isch da.

.... Foti

.... Bild

.... Aktetäsche

.... Beamt.

.... Mäitli

.... Flugzüg

.... Klass

.... Faarunswys

.... Fründ

.... Huet

.... Tante

Wo isch de Pass?

..... Uur?
 Foti?
 Vatter?
 Handtasche?
 Flugzeug?
 Gufere?
 Fründin?
 Chind?
 Mueter?
 Mäitli?
 Unggle?

De Uuswys isch da.

... Mueter
 ... Bild
 ... Tochter
 ... Fründ
 ... Chind
 ... Leerer
 ... Fröilich
 ... Aktetasche
 ... Tante
 ... Fotiaperat
 ... Buch

Repetition Drill

Bitte, widerholed Si!

Definite Articles - Accusative Singular

Ich ha de Pass.

Ich ha de Fotiaperat.

Ich ha de Faaruuswys.

Ich ha d Tÿsche.

Ich ha d Idee.

Ich ha d Armbanduur.

Ich ha s Buech.

Ich ha s Bild.

Ich ha s Heft.

Ich ha de Fotiaperat.

Ich ha d Idee.

Ich ha s Bild.

Ich ha de Pass.

Ich ha d Uur.

Ich ha s Bild.

Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Er gseet de Lehrer.

..... Brüeder.

..... Râisepass.

..... Maa.

..... Unggle.

Er gseet d Frau.

..... Handtâsche.

..... Klass.

..... Fründin.

..... Schuel.

Er gseet s Flugzüüg.

..... Fröilân.

..... Bild.

..... Mâtli.

..... Chind.

Ir händ d Gufere.

..... Buech.
 Idee.
 Uuswys.
 Bild.
 Armbanduhr.
 Tasche.
 Foti.
 Fotiaperat.
 Chind.
 Pass.
 Uur.

Mer gseend s Flugzüg.

..... Mueter.
 Leerer.
 Chlystadt.
 Maitli.
 Flughafe.
 Fründin.
 Fröiläin.
 Maa.
 Fotiaperat.
 Chind.
 Brüeder.

Repetition Drill

Bitte, widerhole si!

Indefinite Articles - Nominative Singular

Wo isch en Huet?

Wo isch en Maa?

Wo isch en Uuswys?

Wo isch e Täsche?

Wo isch e Klass?

Wo isch e Fründin?

Wo isch es Flugzüüg?

Wo isch es Bild?

Wo isch es Buech?

Wo isch en Pass?

Wo isch e Frau?

Wo isch es Chind?

Wo isch en Huet?

Wo isch e Gufere?

Wo isch es Heft?

Item Substitution

En Pass isch da.

..... Fotiaperat

..... Maa

..... Flugplatz

..... Huet

E Mueter isch da.

... Frau

... Handtäsche ..

... Familie

... Schuel

Es Flugzüg isch da.

... Mäitli

... Buech

... Bild

... Chind

En Pass isch da.

... Mueter

... Flugzüg

... Vatter

... Uur

... Foti

... Vatter

... Tochter

... Buech

... Gufere

... Familie

... Bild

... Unggle

... Täsche

... Chind

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Verb with Vowel Change - Present Tensewüsse (to know)

Ich wäiss, das du chunsch.

Du wäisch, das du chunsch.

Er wäiss, das du chunsch.

Si wäiss, das du chunsch.

Es (s) wäiss, das du chunsch.

Mer wüssed, das du chunsch.

Ir wüssed, das er chunt.

Si wüssed, das er chunt.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich wäiss, wie du häissisch.

S Vreni

Si

De Urs

Er

Ir

De Fritz und de Hans

Si (pl)

S Chind

Es

Du

Mer

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Indefinite Articles - Accusative Singular

Si kânt en Maa.

Si kânt en Flughafe.

Si kânt en Faaruswys.

Si kânt en Fotiaperat.

Si kânt e Klass.

Si kânt e Schuel.

Si kânt e Familie.

Si kânt e Fründin.

Si kânt es Flugzüüg.

Si kânt es Mäitli.

Item Substitution

Si kânt es Bild.

Bitte, ergänzed si!

Si kânt es Chind.

Mer gseend en Maa.

..... Uuswys.

..... Flugzüüg.

..... Passkontrolle.

..... Mäitli.

..... Huet.

..... Bild.

..... Gufere.

..... Tante.

..... Fröiläin.

..... Buech.

Du häsch es Buech.

..... Tante.
 Gufere.
 Armbanduhr.
 Fründ.
 Foti.
 Idee.
 Leerer.
 Täsche.
 Uuswys.
 Bild.
 Brüeder.

Si gseend e Schuel.

..... Fotiaperat.
 Chind.
 Pass.
 Uur.
 Fröilich.
 Groosstadt.
 Flugzüg.
 Gufere.
 Aktetäsche.
 Maa.
 Bild.

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Indefinite Articles - Affirmative and Negative

Ich han es Buech.
 Ich han e Täsche.
 Ich han en Uuswys.

Ich ha käis Buech.
 Ich ha käi Täsche.
 Ich ha käin Uuswys.

Du gseesch es Flugzüüg.
 Du gseesch e Frau
 Du gseesch en Pass.

Du gseesch käis Flugzüüg.
 Du gseesch käi Frau.
 Du gseesch käin Pass.

Response Drill

Bitte, antworted si!

Indefinitive Articles - Affirmative and Negative

Hät er en Huet?

Ja, er hät en Huet.
 Nöi, er hät käin Huet.

Gseesch e Frau?

Ja, ich gseen e Frau.
 Nöi, ich gsee käi Frau.

Händ Si es Buech?

Ja, ich han es Buech.
 Nöi, ich ha käis Buech.

Käned er es Bild?

Ja, mer käned es Bild.
 Nöi, mer käned käis Bild.

Hät s Vreni en Uuswys?

Ja, s Vreni hät en Uuswys.
 Nöi, s Vreni hät käin Uuswys.

Händ er e Täsche?

Ja, mer händ e Täsche.
 Nöi, mer händ käi Täsche.

Häsch en Fotiaperat?

Ja, ich han en Fotiaperat.
 Nöi, ich ha käin Fotiaperat.

Isch da e Schuel?

Ja, da isch e Schuel.
 Nöi, da isch käi Schuel.

Hämmer (händ mer) e Foti?

Ja, mer händ e Foti.
 Nöi, mer händ käi Foti.

Multiple Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich gseen e Familie.

..... Buech.

Mer

..... Fotiaperat.

Du

..... ha

..... Foto.

Ir

..... Gufere.

Er

..... Aktetäsche.

De Hans und s Vreni

Er hät käi Täsche.

..... Uuswys.

Du

..... Idee.

Mer

..... Brüeder.

..... gsee

S Heidi

..... Foti.

Mer

..... Schuel.

Ir

..... Uur.

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Possessive Pronouns - Nominative and Accusative SingularNominative

Wo isch myn Uuswys?
 Wo isch dyn Uuswys?
 Wo isch syn Uuswys?
 Wo isch ire Uuswys?
 Wo isch syn Uuswys?

Accusative

Ich gsee myn Vatter.
 Du gseesch dyn Vatter.
 Er gseet syn Vatter.
 Si gseet ire Vatter.
 Es (s) gseet syn Vatter.

Myni Idee isch guet.
 Dyni Idee isch guet.
 Syni Idee isch guet.
 Iri Idee isch guet.
 Syni Idee isch guet.

Ich käne myni Täsche.
 Du känsch dyni Täsche.
 Er kânt syni Täsche.
 Si kânt iri Täsche.
 Es (s) kânt syni Täsche.

Mys Chind isch chly.
 Dys Chind isch chly.
 Sys Chind isch chly.
 Ires Chind isch chly.
 Sys Chind isch chly.

Ich ha mys Buech.
 Du hâsch dys Buech.
 Er hât sys Buech.
 Si hât ires Buech.
 Es (s) hât sys Buech.

Person Substitution

Bitte, ergänzed si!

Da isch myn Huet.

..... syn
 dyn
 ire
 syn

Myni Ysgrëm isch guet.

Syni
 Iri
 Dyni
 Syni

Wo isch mys Buech?

..... ires
 dys
 sys
 sys

Ich gsee myn Leerer.

Er
 Si
 Du
 Es, s

Ich käne myni Familie.

Si
 Es
 Du
 Er

Ich ha mys Chlaid.

Du
 Es, s
 Er
 Si

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich gseen myni Gufere.

De Fritz

..... Buech.

S Heidi

..... Tante.

Du

..... Vatter.

S Chind

..... Schuel.

Si

..... Bild.

Du

Answer in the Affirmative and Negative

Fritz, isch s dyn Huet?	(Ja)	Ja, s isch myn Huet.
	(Näi, Urs)	Näi, s isch syn Huet.
Vreni, häsch dys Bild?	(Ja)	Ja, ich ha mys Bild.
	(Näi, Fritz)	Näi, ich ha sys Bild.
Isch s myni Täsche?	(Ja)	Ja, s isch myni Täsche.
	(Näi, du)	Näi, s isch dyni Täsche.
Hät si iri Uur?	(Ja)	Ja, si hät iri Uur.
	(Näi, Urs)	Näi, si hät syni Uur.
Isch s syni Foti?	(Ja)	Ja, s isch syni Foti.
	(Näi, ich)	Näi, s isch myni Foti.
Hät s syn Uuswys?	(Ja)	Ja, s hät syn Uuswys.
	(Näi, si)	Näi, s hät ire Uuswys.

TRANSLATION EXERCISE

Bitte, Übersetzt si!

My suitcase is heavy.	Myni Gufere isch schwäär.
Is your suitcase heavy?	.....
His suitcase is light.	.....
Is her suitcase heavy, too?	.....
Her suitcase is light.	.....
His suitcase is so heavy.	.....
Here is the customs office.	Da isch d Zollabfertigung.
This is his school.	.....
Is this her family?	.....
That's his teacher.	.....
Is this my watch?	.....
This is her wristwatch.	.....
I have nothing to declare.	Ich ha nüt z verzole.
I don't have anything.	.....
Don't you have an idea?	.....
He doesn't have a book.	.....
She doesn't have a passport.	.....
We don't have a picture.	.....

NARRATIVE

S Flugzüüg isch uf em Flughafe glandet. De Fritz und s Susi gönd zur Zollabfertigung. De Fritz hät e schwäärer Gufere. Er hät z vil mitgnoo. S Susi säit: "Me nimmt immer z vil mit, wämmer (wänn mer) räist."

De Fritz glaubt nöd, das d Zollabfertigung lang gaat. De Beamti fröög: "Töörff ich bitte Ire Pass gsee?" De Fritz git im de Räisepass.

Wo isch s Flugzüüg?

Was mached de Fritz und s Susi?

Hät de Fritz e Gufere oder e Täsche?

Isch syni Gufere liecht?

Werum isch syni Gufere schwäär?

Nimmt me immer z vil mit, wämmer (wänn mer) räist?

Glaubt de Fritz, das d Zollabfertigung lang gaat?

Hät de Fritz öppis z verzole?

Wöör will de Pass gsee?

Was macht de Fritz?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Definite Articles: Nominative & Accusative Singular

	Nominative Sing.	Accusative Sing.
masculine	de	de
feminine	d	d
neuter	s	s

Indefinite Articles: Nominative & Accusative Singular (+ Negative)

	Nominative Sing.	Accusative Sing.
masculine	en (kän)	en (kän)
feminine	e (kai)	e (kai)
neuter	es (kais)	es (kais)

kän is the negative form of en. It is the equivalent of "no", "not a", or "not any". In a negative statement, nöd kais becomes kais, nöd kän becomes kän, etc.

Possessive Pronouns: Nominative & Accusative Singular (Masculine)

	Nominative Sing.	Accusative Sing.
my	myn	myn
your (familiar)	dyn	dyn
(formal)	Ire	Ire
his	syn	syn
her	ire	ire
its	sys	sys

Possessive Pronouns: Nominative & Accusative Singular (Feminine & Neuter)

	Nominative Sing.	Accusative Sing.
my	myni	myni
your (familiar)	dyni	dyni
(formal)	Iri	Iri
his	syni	syni
her	iri	iri
its	syni	syni
my	mys	mys
your (familiar)	dys	dys
(formal)	Ires	Ires
his	sys	sys
her	ires	ires
its	sys	sys

LEXICAL SUMMARY

NOUNS			VERBS	ADJECTIVES
Masculine	Feminine	Neuter		Possessive
de Zoll de Leerer de Mantsch de Pass de Beanti de Zollbeanti de Reisepass de Uuswys de Herr de Maa de Bueb de Frind de Morge de Mittag de Namittag de Aabig de Faaruswys	d Zollabfertigung d Minute d Kontrolle d Handtsche d Aketätsche d Zyt d Sekunde d Minute d Stund d Uur d Armbanduur d Zaal d Dame d Frau d Frindin d Nacht d Ysgrém	s Maal s Friläin s Mäili	chöne glaube müese mitnig rätse gsee gaa tuure verzole tögrffe bitte widerhole ergänze mäine	myn dyn syn ire Ire
PREPOSITIONS	ADJECTIVES	ADVERBS	INTERROGATIVE Pronouns	OTHER
an	schwäär nächtscht liecht halb viertel käi	hntli vil meischteus da lang villicht naturli immer wenig	werum wievil	me wenn so öppis nüt u.s.w. aber zu

SUPPLEMENT

Wievil Zyt isch es?

S isch Vieri; Ahti; Zwölfi z mittag; Zwölfi z nacht.

S isch halbi Vieri.

S isch viertel ab Drüü

S isch viertel vor Vieri.

S isch föifezwänzg ab Drüü

S isch föif vor Halbi.

S isch föif ab Halbi.

Am Morge, am Mittag, am Namittag, am Aabig, i de Nacht

Am Morge, z Mittag, am Namittag, z Aabig, z Nacht

CULTURAL SUPPLEMENT

Switzerland

Area: 15,944 square miles, of which one quarter is forest
and one quarter glacier, rock and lake.
Greatest length: 226 miles
Greatest width: 127 miles

Population: Approximately 6 millions
One half of the country is permanently inhabited,
but three-quarters of the population live in the
Central Plain between the Alps and the Jura.
Almost half the population live in cities and
towns of more than 10,000 inhabitants.

Some cities:	Zürich	appr. 500,000	inhabitants
	Basel	appr. 230,000	inhabitants
	Genève	appr. 200,000	inhabitants
	Bern	appr. 180,000	inhabitants
	Lausanne	appr. 150,000	inhabitants

Some peaks:	Monte Rosa	15,203 ft.	Piz Bernina	13,293 ft.
	Dom	14,920 ft.	Säntis	8,206 ft.
	Matterhorn	14,780 ft.	Pilatus	6,957 ft.
	Jungfrau	13,667 ft.	Rigi	5,898 ft.

Some alpine passes:	Umbrail	8,218 ft.	Albula	7,594 ft.
	Furka	7,972 ft.	Julier	7,505 ft.
	Flüela	7,836 ft.	Susten	7,299 ft.
	Bernina	7,643 ft.	Gr.St.Bernard	7,110 ft.

Some lakes:	Bodensee	Lago Maggiore
	Brienzersee	Thunersee
	Lac de Neuchâtel	Vierwaldstättersee
	Lac Léman	Walensee
		Zugersee
		Zürichsee

Languages:	70 percent	Swiss-German dialects
	19 percent	French
	10 percent	Italian
	1 percent	Romansch

IV

Ich triffe d Familie

Fritz: Ich bin gwunderig, Ob ich myni Familie käne.
 Susi: Ich au, Glaubsch, das si da isch?
 Fritz: Sicher! Gseesch d Frau deet mit em blaue Mantel?
 Si gseet us wie d Frau uf myner Foti.
 Susi: Lueg, si chunt mit eme Bild i de Hand.
 Frau Müller: Fritz? Bisch du myn Soon us Amerika?
 Fritz: Ja, sind Si d Frau Müller? Ich fröi mi, Si känezleere.
 Frau Müller: Hërzli willkumm! Du chasch aber guet tüütsch!
 Fritz: Tanke. Ich verstaa Si ganz guet, wänn Si langsam reded.
 Frau Müller: Säg nume "Du" zu mir. Chum, ich wett di em Rescht vo de Familie vorschstelle.
 Fritz: Guet. Ich bi scho fescht uf si gspane.
 Frau Müller: Hoffetli gfallt s dir bi Üis.
 Fritz: Oh, ich glaube ganz bestimmt.

MEETING THE FAMILY

Fritz: I wonder if I am going to recognize my family.
 Susi: Me too! Do you think they are here?
 Fritz: Sure. Do you see the lady there with the blue coat?
 She looks like the one on my photograph.
 Susi: Look! She is coming with a picture in her hand.
 Mrs. Müller: Fritz? Are you my American son?
 Fritz: Yes, are you Mrs. Müller? I am so happy to meet you.
 Mrs. Müller: Welcome. How well you speak German!
 Fritz: Thank you. I can understand quite well when you speak slowly.
 Mrs. Müller: You can say "du" to me. I'd like you to meet the rest of the family.
 Fritz: Fine. I am anxious to meet them.
 Mrs. Müller: I hope you will enjoy being in our home.
 Fritz: Oh, I am sure I will.

CONVERSATION PRACTICE

Kän ich myni Familieächt?	Ich glaube scho.
Glaubsch, das si da isch?	Ich glaube, das si da isch.
Gseesch du d Frau mit em blaue Mantel?	Ja, si gseet us wie d Frau uf dynere Foti.
Bisch du myn Soon us Amerika?	Ja, ich bin Ire Soon us Amerika. Ja, ich fröi mi, Si känezleere.
Du chasch aber guet tüütsch!	Ich cha Si guet verstaa, wänn Si langsam reded.
Ich wott di em Rescht vo de Familie vorschtele.	Ich bi scho fescht uf si gspane.
Hoffetli gfallt s dir bi öis.	Ich glaube ganz bestimmt.

RELATED VOCABULARY

D Farbe sind:

wyss, gäl, grün, blau, root, bruun, schwarz

hell, tunkel

s Chlaid, d Schue, d Schtrümpf, de Huet, d Bluuse, de Rock, d Jagge

s Gwand, d Socke, d Hose, d Jagge, de Gürtel

s Hamp, d Grawatte, s Naastuech

CONVERSATION ADAPTATION

Kän ich ächt myni Familie?

Kän ich ächt d Gusine?

Kän ich ächt d Schuel?

Kän ich ächt myni Gufere?

Kän ich ächt iri Fründin?

Kän ich ächt s Bild?

Kän ich ächt syn Brüeder?

Si gseet us wie d Frau uf mynere Foti.

Es gseet us wie s Chind uf mynere Foti.

Er gseet us wie de Hërr uf mynere Foti.

Si gseet us wie iri Schwöschter.

Er gseet us wie syn Brüeder.

Er gseet us wie de Maa uf de Foti.

Si gseet us wie s Mäitli i de Schuel.

Ich bi scho fescht uf si gspane.

Ich bi scho fescht uf d Familie gspane.

Ich bi fescht gspane.

Ich bin uf d Foti gspane.

Ich bin uf syn Brüeder gspane.

Ich bin uf dys Buech gspane.

PRONUNCIATION DRILL

Bitte, widerholet si!

pf

Pfütze

Pfane

Öpfel

Gipfel

Häpfechranz

z

Züri

zäme

zale

zwäg

zele

Ezel

Hez

Chraz

Appezhäll

neze

tsch

tschau

Tschinele

hatschi

Matsch

Laatschi

k

Lucke

määrke

verruckt

Kantoon

Fabrik

ng

Mangi

lang

Gang

Mängi

Hunger

Angle

Hung

bange

singe

pring

ch (ych - ich)

ich

mych

dych

Stich

brich

dicht

bricht

schlicht

Gschicht

Gricht

ch (ach - och)

ach

Bach

Sach

nach

Krach

doch

Choch

Loch

hooch

ch (chsch)

du machsch

du lachsch

du suechsch

du bsuechsch

du buechsch

du schmöcksch

du rauchsch

du bruuchsch

du brichsch

du fluechsch

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

PRONOUNS -

Nominative CaseThird Person Singular

De Soon isch da. Er isch da.

De Mantel isch da. Er isch da.

De Leerer isch da. Er isch da.

D Familie isch da. Si isch da.

D Täsche isch da. Si isch da.

D Uur isch da. Si isch da.

S Chind isch da. S isch da.

S Flugzüg isch da. S isch da.

S Chläid isch da. S isch da.

Transformation Drill

Noun to Pronoun.

Bitte, ergänzed si!

Ex: De Soon isch da.Ans: Er isch da.

De Flughafen isch da.

.....

De Brüeder isch da.

.....

De Maa isch da.

.....

De Fotiaperat isch da.

.....

De Uuswys isch da.

.....

De Autobus isch da.

.....

Ex: D Mueter isch im Flugzuug. Si isch im Flugzuug.
 D Klass isch im Flugzuug.
 D Familie isch im Flugzuug.
 D Täschen isch im Flugzuug.
 D Fründin isch im Flugzuug.
 D Uur isch im Flugzuug.
 D Schwöschter isch im Flugzuug.....

Ex: S Chind isch da. S isch da.
 S Buech isch da.
 S Flugzuug isch da.
 S Mäitli isch da.
 S Chlkid isch da.
 S Naastuech isch da.
 S Pult isch da.

De Vatter isch im Flugzuug. Er isch im Flugzuug.
 D Mueter isch im Flugzuug.
 S Mäitli isch im Flugzuug.
 De Bueb isch im Flugzuug.
 D Gufere isch im Flugzuug.
 S Buech isch im Flugzuug.
 De Mantel isch im Flugzuug.
 De Fritz isch im Flugzuug.
 D Foti isch im Flugzuug.
 S Chind isch im Flugzuug.
 D Arbanduur isch im Flugzuug.....

Wo isch de Mantel?

Wo isch s Mäitli?

Wo isch d Täsche?

Wo isch de Huet?

Wo isch s Hämp?

Wo isch d Uur?

Wo isch de Flughafe?

Wo isch d Foti?

Wo isch d Gufere?

Wo isch d Schwöschter?

Wo isch de Maa?

Wo isch s Naastuech?

Wo isch er?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

.....?

Response Drill

use pronouns in the response.

Bitte antwortet si mit "ja".

Ex: Isch s Anni da?

Ja, si isch da.

Wont de Fritz in Winterthur?

.....

Isch s Chind uufgereg?

.....

Chunt de Vatter hüt?

.....

Isch d Stadt chly?

.....

Isch s Chlaid blau?

.....

Wont de Leerer da?

.....

Isch d Idee guet?

.....

Chunt de Fritz dur es Uustuschprogramm?

.....

Isch s Buech guet?

.....

Isch d Täsche bruun?

.....

Chunt s Mäitli morn?

.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

PRONOUNS -
Accusative CaseThird Person Singular

Ich han de Mantel.	Ich han en.
Ich han de Fotiaperat.	Ich han en.
Ich han de Schmuck.	Ich han en.

Mer käned d Frau. Mer käned si.

Mer käned d Stadt. Mer käned si.

Mer käned d Gäget. Mer käned si.

Du gseesch s Chind.	Du gseesch es.
Du gseesch s Flugzüüg.	Du gseesch es.
Du gseesch s Naastuech.	Du gseesch es.

Transformation Drill

Noun to Pronoun

Bitte, ergänzed si!

Ex: Ir gseend de Mantel.

Ir gseend en.

Ir gseend de Vater.

.....

Ir gseend de Rähsepass.

.....

Ir gseend de Fründ.

.....

Ir gseend de Gürtel.

.....

Ir gseend de Leerere.

.....

Ir gseend de Huet.

.....

Ex: Mer händ d Aktetäsche.

Mer händ si.

Mer händ d Uur.

Mer händ d Idee.

Mer händ d Grawatte.

Mer händ d Täsche.

Mer händ d Hose.

Mer händ d Bluuse.

Ex: Er kânt s Chind.

Er kânt s.

Er kânt s Chlîd.

.....

Er kânt s Bild.

.....

Er kânt s Flugzüüg.

.....

Er kânt s Hämp.

.....

Er kânt s Mîitli.

.....

Er kânt s Chind.

.....

Si gseet de Vatter.

Si gseet d Handtäsche.

Si gseet s Chind.

Si gseet d Armbanduur.

Si gseet s Chlîd.

Si gseet de Brûeder.

Si gseet s Flugzüüg.

Si gseet de Fotiaperat.

Si gseet d Schuel.

Si gseet de Huet.

Si gseet d Jagge.

Si gseet d Foti.

Wëër hăt de Mantel?

Wëër hăt d Uur?

Wëër hăt s Buech?

Wëër hăt d Handtäsche?

Wëër hăt s Chlăid?

Wëër hăt de Rock?

Wëër hăt d Jagge?

Wëër hăt d Foti?

Wëër hăt de Pass?

Wëër hăt d Gufere?

Wëër hăt s Naastuech?

Wëër hăt d Grawatte?

Response Exercise

use pronoun in the response

Bitte, antworted si mit "ja"

Ex: Händ Si de Huet?

Ja, ich han en.

Händ Si d Täsche?

.....

Händ Si s Buech?

.....

Händ Si de Rock?

.....

Händ Si s Chind?

.....

Händ Si d Armbanduur?

.....

Händ Si s Naastuech?

.....

Händ Si de Fotiaperat?

.....

Händ Si d Jagge?

.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Isch de Fritz da?

Ja, er isch da.

Näi, er isch nöd da.

Wont de Fritz in Winterthur?

Ja, er wont in Winterthur.

Näi, er wont nöd in Winterthur.

Chunt s Mäitli morn?

Ja, es chunt morn.

Näi, es chunt nöd morn.

Händ Si de Huet?

Ja, ich han en.

Näi, ich han en nöd.

Gseesch d Uur?

Ja, ich gsee si.

Näi, ich gsee si nöd.

Hät er de Mantel?

Ja, er hät en.

Näi, er hät en nöd.

Gseend ir de Flughafe?

Ja, mer gseend en.

Näi, mer gseend en nöd.

Hät de Hans de Sack?

Ja, er hät en.

Näi, er hät en nöd.

Känsch s Bild?

Ja, ich käne s.

Näi, ich käne s nöd.

Isch d Idee guet?

Ja, si isch guet.

Näi, si isch nöd guet.

Response Exercise

respond affirmatively and negatively.

Bitte, antwortet si!

Ex: Isch s Anni da?

(ja) Ja, si isch da.

(näi) Näi, si isch nöd da.

Chunt de Vatter morn?

(ja)

(näi)

Händ Si s Naastuech?

(ja)

(näi)

Isch s Chlaid rot?

(ja)

(näi)

Hät de Hans s Buech?

(ja)

(näi)

Wont de Fritz in Winterthur?

(ja)

(näi)

Isch de Unggle uufglegt?

(ja)

(näi)

Gseet er s Flugzüg?

(ja)

(näi)

Känsch d Grosmueter?

(ja)

(näi)

Hät s Vreni s Chlaid?

(ja)

(näi)

Isch s Buech guet?

(ja)

(näi)

Wont de Leerer da?

(ja)

(näi)

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Inverted Word Order

Ich faare morn i d Schwyz.
Morn faar ich i d Schwyz.

Ich fröie mi scho lang uf die Râis.
Scho lang fröi ich mi uf die Râis.

Ich wone bin ere Familie in Winterthur.
In Winterthur won ich bin ere Familie.

Mer händ tüttsch i de Schuel.
I de Schuel hänner (händ mer) tüttsch.

Ich wone deet bin ere Familie.
Deet won ich bin ere Familie.

Ich chume zu s Müllers dur es Uustuschprogramm.
Zu s Müllers chum ich dur es Uustuschprogramm.

Word-Order Inversion Drill

Bitte, ändered si d Wortstelig!

<u>Ex:</u> Du chasch guet tüttsch.	Tüttsch chasch du guet.
Ich bin uf d Foti gspane.	.....
D Familie isch da.	.....
D Fründin isch im Flugzüg.	.....
Deet isch de Flughafe.	.....
Da wont de Leerer.	.....
S Mäitli chunt morn.	.....
Da isch d Zollabfertigung.	.....
Da isch myn Pass.	.....
Er chunt morn i de Schwyz aa.	.....
Mer woned bin ere Familie in Winterthur.	.....
De Fritz fröit si scho lang uf die Râis.	.....

Response Exercise

Bitte, antwortet si!

Wo isch d Schuel? (da)	.....
Wänn landet s Flugzüg? (iez)	.....
Fröit si de Fritz uf d Râis? (scho lang)	.....
Was häsch du i de Schuel? (Tütttsch)	.....
Wo wont d Familie? (in Winterthur)	.....
Wo isch dyn Pass? (da)	.....
Was hät d Frau i de Hand? (es Bild)	.....
Wën gseet de Fritz uf de Foti? (e Frau)	.....
Wänn müemer (münd mer) dur de Zoll? (i föif Minute)	.....

TRANSLATION EXERCISE

Bitte, Übersetzed si!

Am I going to recognize my family?	Kën ich ächt myni Familie?
She recognizes her son.	.....
Will Fritz recognize his suitcase?	.....
The girl recognizes her handbag.	.....
Will he recognize him?	.....
They recognize the school.	.....

She is coming with a picture in her hand.

Si chunt mit eme Bild i de Hand.

Is she coming with a picture?

.....

We are coming with a suitcase?

.....

Are they coming tomorrow?

.....

Ann is not coming with Fritz.

.....

I am coming in the evening.

.....

Do you see the airplane?

Gseesch s Flugzüüg?

We see his briefcase.

.....

He doesn't see his brother.

.....

I see my family.

.....

They don't see his father.

.....

His father doesn't see them.

.....

NARRATIVE

De Fritz chunt in Winterthur aa. Er isch gspane uf syni Familie. Er wäiss nöd, ob syni Familie da isch. Er gseet e Frau mit eme blaue Mantel. Si gseet us wie d Frau uf synere Foti. D Frau hät au es Bild i de Hand. Si fröüget de Fritz: "Bisch du myn Soon us Amërika?" De Fritz wäiss iez, das es d Frau Müller isch. Er fröüt si, si känezleere. Er sät "Si" zu de Frau Müller. D Frau Müller sät zum Fritz: "Säg nume "Du" zu mir." Si stellt de Fritz em Rescht vo de Familie vor.

Wo chunt de Fritz a?

Wäiss de Fritz ob syni Familie da isch?

Wen gseet er?

Was hät d Frau?

Was hät d Frau i de Hand?

Hät de Fritz au e Foti?

Wie gseet d Frau us?

Was sät d Frau zum Fritz?

Was wäiss de Fritz iez?

Was sät er zu de Frau Müller?

Was sät d Frau Müller zum Fritz?

Stellt d Frau Müller de Fritz de Familie vor?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Personal Pronouns - Third Person Singular, Nominative and Accusative

	Nominative	Accusative
he, it	= er	<u>en</u> = him, it
she, it	= si (sy)	si = her, it
it, he, she	= es (s)	s = it, her, him

The personal pronouns must agree in gender and number with the noun it replaces:

De Taag isch chalt.
Er isch chalt.

The day is cold.
It is cold.

D Schwöschter isch da.
Si isch da.

The sister is here.
She is here.

S Mäitli isch ruig.
Es isch ruig.

The girl is quiet.
She is quiet.

For the English word "it" there are three nominative forms: er, si (sy), es (s). The form used depends on whether "it" refers to masculine, feminine, or neuter nouns:

De Aabig isch schön.
Er isch schön.

The evening is beautiful.
It is beautiful.

D Rähis isch lang.
Si isch lang.

The trip is long.
It is long.

S Buech isch guet.
Es isch guet.

The book is good.
It is good.

The same rules apply to the accusative form of the personal pronouns: in, si, s.

Ich gsee de Maa.
Ich gseen in.

I see the man.
I see him.

Ich gsee d Bluuse.
Ich gsee si.

I see the blouse.
I see it.

Ich gsee s Mäitli.
Ich gsee s.

I see the girl.
I see her.

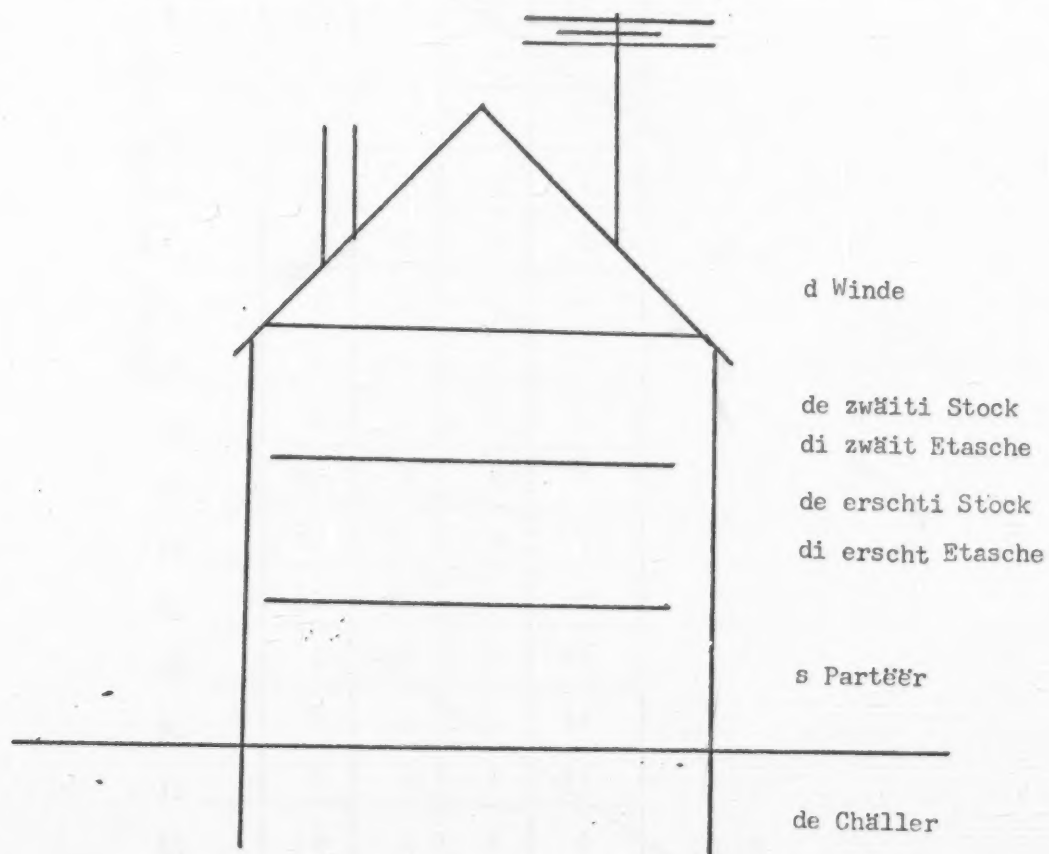
LEXICAL SUMMARY

NOUNS			VERBS	ADJECTIVES
Masculine	Feminine	Neuter		
de Mantel de Rescht de Huet de Rock de Gürtel	d Farb d Flunse d Jagge d Hose d Grawatte d Stadt d Hand	s Chlid s Cwand s Hämp s Naastuech	luege usgsee skäge vorstele wele gfale verstaa antwortte ändere überseze willchum	wyss ghäl grlen blau root braun schwarz hell tunkel nächscht nöieyrig gspeare
PRONOUNS				
Dative	Accusative	PREPOSITIONS		
vis	mych dyeh in si sl	mit us	ADVERBS	
			OTHER	
			sicher zimli herzli langsam hoifentli hut deet	nu ganz eu näi nöd

CULTURAL SUPPLEMENT

Temperature Conversion Table

CELSIUS	FAHRENHEIT
40°	104°
35	95
30	86
25	77
20	68
15	59
10	50
5	41
0	32
- 5	23
-10	14
-15	5
-20	- 4
-25	-13
-30	-22
-35	-31
-40	-40



	PACIFIC STANDARD	MOUNTAIN STANDARD	CENTRAL STANDARD	EASTERN STANDARD	
	3	4	5	6	0
	4	5	6	7	1
	5	6	7	8	2
	6	7	8	9	3
P. M.	7	8	9	10	4
	8	9	10	11	5
	9	10	11	12	6
	10	11	12	1	7
	11	12	1	2	8
	12	1	2	3	9
	1	2	3	4	10
	2	3	4	5	11
A. M.	3	4	5	6	12
	4	5	6	7	13
	5	6	7	8	14
	6	7	8	9	15
	7	8	9	10	16
	8	9	10	11	17
	9	10	11	12	18
	10	11	12	1	19
	11	12	1	2	20
	12	1	2	3	21
P. M.	1	2	3	4	22
	2	3	4	5	23
	3	4	5	6	24

CENTRAL EUROPEAN TIME

Dihäim

Herr Muller: Soo, da simmer (sind mer) dihäim. Chüm ine und mach dir s bequëm.

Fritz: Ir händ e schöns Huus. S isch ganz andersch als d Huuser i de Staate.

Herr Muller: Ja, das glaub ich scho. Es isch ganz us Stäi bouet.

Fritz: Wie wyt isch es i d Stadt?

Herr Muller: Öppe 12 Minute mit em Auto. Mer woned da im ene Vorort.

Herr Muller: Soo, und das isch öies s Zimmer. Du schlaaffsch bi dym Brüeder Peter.

Fritz: Oh, die schön Uussicht!

Herr Muller: Chasch vox em Ässe no es bitzeli uusruebe. Ich rüef dir dänn zum Asse.

Fritz: Guet. Ich pack schnäll no e paar Sachen us.

Herr Muller: Ich bin überunde, wänn Öppis süttisch bruuche.

Fritz: Tanke vilmal. Ich glaube, ich bruuche nüüt.

AT HOME

Mr. Muller: This is our home. Come in and make yourself comfortable.

Fritz: You have a very nice house. It is very different from the houses in the States.

Mr. Muller: I am sure. It's entirely constructed of masonry.

Fritz: How far is it to the center of town?

Mr. Muller: About 12 minutes by car. This is a suburb.

Mr. Muller: This is your room. You are sharing it with your brother Peter.

Fritz: Oh, what a beautiful view!

Mr. Muller: You can relax a while. I'll call you for dinner.

Fritz: Okay. I can unpack a few things in the meantime.

Mr. Muller: I'll be downstairs if you need anything.

Fritz: Thank you. I think I'll be okay.

CONVERSATION PRACTICE

Da simmer (sind mer) dihäim.	Ir händ e schööns Haus.
Es isch ganz us Stäi bouet.	S isch ganz andersch als d Huuser i de Staate.
Wie wyt isch es i d Stadt?	Öppe 12 Minute mit em Auto.
Das da isch dys Zimmer.	Oh, die schön Uussicht!
Chasch vor em Ässe no es bitzeli uusruuebe.	Ich pack schnäll no e paar Sache us.
Wänn öppis süttisch bruuche, bin ich überunde.	Tanke vilmal. Ich glaube, ich bruuche nüüt.

RELATED VOCABULARY

s Huus, d Wonig, de Garte, de Baum, d Blueme
 de Ygang, d Tuür, s Toor, d Stäge
 d Stube, de Sässel, s Soffa
 de Färneseër, de Gramofon, s Radio
 s Ässzimmer, de Tisch, de Stuel
 s Schlaaffzimmer, s Bett, de Chaschte
 s Badzimmer, d Badwane, s Wäschbecki, d Süipfe, s Handtuech
 s Aabee, s Oörtli
 s Zimmer, d Wand, d Tili, s Fäischter, d Lampe
 d Chuchi, de Hërd, de Chüelschrank, d Wöschmaschine, d Häizig
 de Waage, s Auto, s Welo
 gmüetli
 gëë
 s Partëër, de erschti Stock, de zweiti Stock
 de Chäller, d Winde

CONVERSATION ADAPTATION

Ir händ e schööns Huus.

Si händ e schööni Wonig.

Ich han e schööns Zimmer.

Si händ e gmüetlichi Stube.

Er hät en schööne Waage.

Mer händ kän Färnseër.

Ir händ en schööne Gramofon.

Öppe 12 Minute mit em Waage.

Öppen e halbi Stund mit em Welo.

Öppe föif Minute z Fuess.

Öppe zää Minute vo da.

Öppe drüüviertel Stund vo de Schuel.

Öppe acht Stund mit em Flugzüüg.

Öppe zää Minute vo da mit em Auto.

Das da isch dys Zimmer.

Das da isch s Badzimmer.

Das da isch d Chuchi.

Deet isch s Aabee.

Das da isch ires Zimmer.

Das da isch s Ässzimmer.

Das da isch d Stube.

PRONUNCIATION DRILL

Bitte, widerholed si!

a (short)

lache	chalt	Hagel	Mage	schare
-------	-------	-------	------	--------

aa(long)

braav	Gaarte	baade	raate	schaad
-------	--------	-------	-------	--------

ä (short)

Wätter	Zädel	Mäntsch	käne	räne
--------	-------	---------	------	------

ää(long)

Wääg	räägne	gääf	wääbe	Rääbe
------	--------	------	-------	-------

e (short)

Beck	Egge	zele	ledig	Stellig
------	------	------	-------	---------

ee(long)

weere	leere	Chlee	mee	gsee
-------	-------	-------	-----	------

ë (short)

Hërbscht	mërke	fërtig	hërt	schwëche
----------	-------	--------	------	----------

ëë(long)

Chëës	Hëërz	Bëërg	gëëch	wëëde
-------	-------	-------	-------	-------

i (short)

Bible	schile	Chile	spile	Wirt
-------	--------	-------	-------	------

y (long)

Wy	Ry	glych	mych	rych
----	----	-------	------	------

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte widerhole si!

Irregular Verbs - Present Tensegëë (to give)

Ich giben im s Buech.

Du gisch im es Buech.

Er git im es Buech.

Si git im es Buech.

Es (s) git im es Buech.

Mer gänd im es Buech.

Ir gänd im es Buech.

Si gänd im es Buech.

nëë (to take)

Ich nime myn Huet.

Du nimsch dyn Huet.

Er nimt syn Huet.

Si nimt ire Huet.

Es (s) nimt syn Huet.

Mer näméd öise Huet.

Ir näméd öie Huet.

Si näméd ire Huet.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich giben em Fritz es Auto.

De Hans

Er

Du

De Hans und s Vreni

S Mäitli

Ir

Si

Mer

D Frau Müller

Es (s)

Ich nime de Waage.

Er

S Vreni

Es (s)

Ir

Mer

De Urs und de Peter

Si (pl)

Si

De Puurscht

De Hörr Müller

Du

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich gibe de Frau Müller d Tasche.

..... Armbanduur.

S Vreni

..... Huet.

Mer

..... Chläid.

De Fritz und s Susi

Si (pl)

..... Radio.

Er

..... Férnseër.

Ir

Ich nimen em Urs syn Stuel.

..... Huet.

Si (pl)

..... Gufere.

De Hans und s Ursi

Ir

..... Gramofon.

Du

..... Handtuech.

Er

..... Sässel.

Mer

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Personal Pronouns - Dative

De Fründ git mir en Radio.

De Fründ git ðis en Radio.

De Fründ git ire en Radio.

De Fründ git ði en Radio.

De Fründ git dir en Radio.

De Fründ git im en Radio.

De Fründ git ine en Radio.

De Fründ git Ine en Radio. (Singular & Plural)

Ich gibe de Frau Muller d Täsche.

Ich giben ire d Täsche.

Ich giben em Urs d Täsche.

Ich giben im d Täsche.

Ich giben em Fritz und em Susi d Täsche.

Ich giben ine d Täsche.

Ich gibe dir d Täsche.

Ich giben ði d Täsche.

De Maa git ðis de Stuel.

De Maa git im de Stuel.

De Maa git mir de Stuel.

De Maa git ði de Stuel.

De Maa git ine de Stuel.

De Maa git dir de Stuel.

De Maa git ire de Stuel.

De Maa git Ine de Stuel. (Singular & Plural)

Affirmative and Negative Response Drill

Bitte antwortet si mit "Ja" und "Näi"!

Ex: Git d Mueter im d Söipfe?

Ans: Ja, d Mueter git im d Söipfe.
Näi, d Mueter git im d Söipfe nöd.

Gämmer (gänd mer) ine d Wonig?

Ja,
Näi,

Wont dyn Unggle bi ßi?

Ja,
Näi,

Gaat s im guet?

Ja,
Näi,

Gisch du ire de Fërnseër?

Ja,
Näi,

Git de Fritz syn Pass?

Ja,
Näi,

Woned s Vreni und s Heidi bi dir?

Ja,
Näi,

Gaasch zu im nach Winterthur?

Ja,
Näi,

Gämmer (gänd mer) em Mäitli d Foti?

Ja,
Näi,

Nimt de Urs sys Buech?

Ja,
Näi,

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ex: Myn Unggle git mir s Buech.

Myn Unggle git ßis s Buech.

De Hans wont bi ßi.

.....

Mer gänd ine d Wonig (fem).

.....

De Urs nimt sys Buech.

.....

S gaat im guet.

.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Possessive Pronouns - Nominative and Accusative PluralNominative

Wo isch ðise Huet?
 Wo isch ðie Huet?
 Wo isch ire Huet?

Accusative

Mer gseend ðise Vatter.
 Ir gseend ðie Vatter.
 Si gseend ire Vatter.

Öisi Täsche isch schön.
 Öi Täsche isch schön.
 Iri Täsche isch schön.

Mer käned Öisi Wonig.
 Ir käned Öi Wonig.
 Si käned iri Wonig.

Öises Huus isch grooss.
 Öies Huus isch grooss.
 Ires Huus isch grooss.

Mer händ Öises Welo.
 Ir händ Öies Welo.
 Si händ ires Welo.

Öise Chüttelschrank isch chly.
 Öi Mueter isch uufglegt.
 Ires Huus isch schön.

Person Substitution

Bitte, ergänzed si!

Da isch ðise Huet.

..... ðie

..... ire

Öisi Wonig isch grooss.

Öi.....

Iri

Wo isch ðises Welo?

..... ðies?

..... ires?

Mer gseend ðise Chaschte.

Ir

Si

Mer kñned ðisi Schwöschter.

Ir

Si

Mer hñnd ðises Welo.

Ir

Si

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

D Eltere händ ire Süssel.

Mer

..... Täsche.

Ir

..... Radio.

Si (pl).....

..... Waage.

Ir

..... Foti.

Mer

..... Fotiaperat.

Ir

..... Lampe.

Si (pl)

Multiple Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

De Hans und s Anni gseend ire Waage.

Si (pl)

..... käne

..... Tante.

S Vreni

Si

..... gsee

..... Huus.

Mer

..... Wonig.

Ir
 Färneseër.
 haas
 Si (pl)

Affirmative and Negative Response Exercise

<u>Ex:</u> Isch das Üies Auto?	(ja) Ja, s isch Üises Auto.
	(näi, si) Näi, s isch ires Auto.
Händ ir Üie Fotiaperat?	(ja)
	(näi, si)
Isch s Üise Gramofon?	(ja)
	(näi, ir)
	(näi, si)

Number Substitution

<u>Ex:</u> Myn Vatter chunt hüt.	Öise Vatter chunt hüt.
Dyn Vatter chunt hüt.	.....
Syn Vatter chunt hüt.	.....
Ire Vatter chunt hüt.	.....
Syn Vatter chunt hüt.	.....
<u>Ex:</u> Myni Wonig isch schön.	Öisi Wonig isch schön.
Dyni Wonig isch schön.	.....
Syni Wonig isch schön.	.....
Iri Wonig isch schön.	.....
Syni Wonig isch schön.	.....
<u>Ex:</u> Mys Zimmer isch grooss.	Öises Zimmer isch grooss.
Dys Zimmer isch grooss.	.....
Sys Zimmer isch grooss.	.....
Ires Zimmer isch grooss.	.....
Sys Zimmer isch grooss.	.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Interrogative Pronoun

Wëm (to whom)

Wëm git er s Buech?

Wëm gämmer (gänd mer) de Stuel?

Wëm gisch s Handtuech?

Wëm git er s Welo?

Wëm gänd si de Pass?

Wëm gib ich d Armbanduur?

Wëm git s Heidi d Foti?

Wëm git s Fröiläin d Lampe?

Prepositions with Interrogative Pronouns

Bi wëm wonsch?

Bi wëm schlaafft s Chind?

Zu wem gönd s Anni und de Hans?

Vo wëm hämmer (händ mer) de Huet?

Bi wëm isch er morn?

Mit wëm gönd er?

Zu wëm chunt si in Winterthur?

Vo wëm hät er d Tasche?

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Position of Direct Objects and Pronouns

Myn Vatter git mir s Bild.	Myn Vatter git s mir.
Myni Mueter git ire s Chlaid.	Myni Mueter git s ire.
S Mäitli git im d Grawatte.	S Mäitli git s im.
D Eltere gänd üis de Gramofon.	Si gänd in üis.
Mer gänd im de Huet.	Mer gänd in im.
Du gisch ine d Gufere.	Du gisch si ine.
Mer gänd üi de Waage.	Mer gänd in üi.

Transformation Drill

Bitte, ergänzed si!

<u>Ex:</u> Myn Vatter git mir s Bild.	Myn Vatter git s mir.
De Brüeder git im d Aktetäsche.	.....
Mer gänd üi d Foti.	.....
Er gänd ine s Handtuech.	.....
Du gisch ire de Huet.	.....
Si gänd dir de Uuswys.	.....
De Hans git üis d Jagge.	.....
Er git mir s Bild.	.....
Si git ire d Süipfe.	.....
Mer gänd ine de Fotiaperat.	.....
Du gisch üis de Pass.	.....

Response Drill

Bitte, antworted si!

<u>Ex:</u> Wëm gänd Si d TÄsche? (ire)	Ich gib ire d TÄsche.
Wëm gänd Si de Huet? (im)	.....
Wëm gänd Si s Huus? (ine)	.....
Wëm gisch de Mantel? (öi)	.....
Wëm git de Vatter s Auto? (öis)	.....
Wëm git de Beamti de Pass? (mir)	.....
Wëm git si d Wonig? (ire)	.....

<u>Ex:</u> Wëm gänd Si s? (ire)	Ich gib s ire.
Wëm gänd Si in? (im)	.....
Wëm gisch in? (öi)	.....
Wëm git er s? (öis)	.....
Wëm git er in? (mir)	.....
Wëm git si s? (ire)	.....
Wëm git s in? (im)	.....

<u>Ex:</u> Zu wëm gaasch? (im)	Ich gaa zu im.
Bi wëm wont si? (ine)	.....
Mit wëm gaat er? (öis)	.....
Vo wëm isch s? (ire)	.....
Zu wëm chömed s? (mir)	.....
Bi wëm sind s? (mir)	.....
Wëm git si s? (dir)	.....

RESPONSE EXERCISE

(schöön s Huus)

Was händ s Müllers?

(us Stäi)

Us was isch s Huus boue?

(12 Minute)

Wie wyt isch s i d Stadt?

(Vorort)

Wo woned s Müllers?

(uuspacke)

Was macht de Fritz no vor em Ässe?

(näi, nüt)

Bruucht de Fritz no öppis?

TRANSLATION EXERCISE

Ir händ e schööns Huus.

You have a nice house.

You have a nice living room.

Do you have a dining room too?

He has a large upholstered chair.

We have a small bathroom.

Do they have a good record player?

Wie wyt isch es i d Stadt?

How far is it to the city?

How far is it to the school?

Is it far to the airport?

It isn't far to Züri.

How far is the airport from here?

Is it far to the city?

NARRATIVE

S Mullers chömed mit em Fritz dihäim aa. Si gönd is Huus und mached s si gmuetli. Em Fritz gfallt s Huus guet. S isch andersch als d Huuser in Amerika. S isch ganz us Stäi bouet. S Huus isch im ene Vorort vo de Stadt. Mit em Auto faart men öppe zwölf Minute.

De Fritz hät es Zimmer zämme mit sym Brüeder Peter. Us em Fäischter hät mer e schööni Uussicht. De Fritz ruebet vor em Ässe nöd uus. Er packt no e paar Sache us. Er bruucht nüt.

Wo chömed s Mullers und de Fritz aa?

Was mached s Mullers und de Fritz iez?

Gfallt em Fritz s Huus?

Isch s Huus wie d Huuser i de Veräinigte Staate?

Us was isch s Huusbouet?

Wo isch s Huus?

Wie lang faart me mit em Auto i d Stadt?

Mit wëm hät de Fritz s Zimmer?

Was hät me vom Fäischter uus?

Ruebet de Fritz vor em Ässe no uus?

Was macht de Fritz no vor em Ässe?

Bruucht de Fritz no öppis?

Isch ales in Ornig?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Personal Pronouns: Dative

	Singular	Plural
first	mir	ŭis
second (familiar)	dir	ŭi
(formal)	Ine	Ine
third (masculine)	im	ine
(feminine)	ire	ine
(neuter)	im	ine

The formal dative form of Si is Ine -- identical in both singular and plural.

The Dative case is used for indirect objects in a sentence and after certain prepositions (bi, mit, vo, zu, vor, us, in)

0

106

CULTURAL SUPPLEMENT

The Sources of the four different languages, spoken in Switzerland

Long time ago, the vast plains stretching from the confines of China to the Atlantic have been the scene of great migrations. In the first century, the Helvetians intended to establish themselves in the south-west of France, but the Roman Emperor Caesar stood in their way. In the year 58, he cut the Rhone bridge in Geneva what was causing the town to make its first appearance in recorded history. He pursued the Helvetians, defeated them and pushed them back. The romanization of Helvetia, whose capital was Aventicum (Avenches, a picturesque town in the Canton of Vaud), seems to have been rather superficial. From the third century, the Alemans, a Germanic people, invaded the Swiss Plateau, laying waste its towns. They settled there between the fifth and the seventh centuries, while the semi-romanized Burgundians lived in peace west of the Sarine. A linguistic frontier that has hardly varied since was established.

South of the Alps, the Latin language survived. The inhabitants of the Ticino speak an Italian dialect of the Lombard group, directly derived from Latin.

Latin also persisted in Rhaetia, giving birth to the Ratheo-Romanic dialects. Two of these, Ladin and Romansch, became written languages in the days of the Reformation. Today, Romansch is only spoken in a few enclaves in the higher valleys of the Grisons, whose inhabitants number some 40 000.

The areas settled by the Burgundians form what is known as "la Suisse romande", or French Switzerland.

The Rhaeto-Romanic valleys of the Grisons, Italian Switzerland and the Suisse romande are peripheral areas; the three linguistic minorities that inhabit them represent barely 30 percent of the country's total 6 million population.

The regions settled by the Alemans became part of the Germanic cultural area. Latin ceased to be their everyday language at a very early date. Dialects were formed; they still survive today. The standard German is used only as the written language and for that reason is often referred to as "Schriftdeutsch" (written German). Thus German Switzerland is in fact a bilingual area whose people speak in dialect but write in German. The dialects, which are known collectively as "Schwyzertütsch" (Swiss German), are an essential factor of the people's awareness of their originality.

VI

Bim Mittagässe

- Mueter: Lueg, siz da näbed dyn Brüeder.
- Fritz: Tanke. Dihäm hämmer (händ mer) Öises Hauptässe am Aabig.
- Mueter: Mer ässed am Aabig meischstens chalt. Öises Hauptässe isch de Zmittag.
- Fritz: Myn Mage wird si scho dra gwöne.
- Chly Schwöschter: Häs ch gäärn Schwyzerchoscht?
- Fritz: Ich wäiss nöd, aber ich glaube scho. Was isch es?
- Mueter: S isch zum Bispyl Gschnätzlet's und Röschi.
- Fritz: Bi Öise Naachbere git s au mängisch schwyzerisches Ässe. Si sind schwyzerischer Abstammig.
- Chly Schwöschter: Möchtsch au es Glaas Pier?
- Fritz: Pier zum Zmittag? Wänn das myni Eltere ghöörtid.

AT THE DINNER TABLE

- Mother: Please, sit here next to your brother.
- Fritz: Thank you. At home we have our main meal in the evening.
- Mother: Here we usually have a cold supper in the evening. The main meal is dinner at noon.
- Fritz: My stomach will get used to it.
- Little sister: Do you like Swiss food?
- Fritz: I don't know. But I think so. What is that?
- Mother: This is a veal dish with a special kind of potatoes.
- Fritz: Sometimes our neighbors have Swiss food, too. They are of Swiss descent.
- Little sister: Would you like a glass of beer?
- Fritz: Beer at lunch time? My parents should hear that.

CONVERSATION PRACTICE

Dihäm hämmer (händ mer) öises Hauptässe am Aabig.

Mer ässed am Aabig meischtens chalt.

S Hauptässe isch de Zmittag.

Myn Mage wird si dra gwöne.

Häsch gäärn Schwyzerchoscht?

Ich wäiss nöd, aber ich glaube scho.

Was isch es?

S isch zum Bispyl Gschnätzlet's und Röschtli.

Möchtsch au es Glaas Pier?

Pier zum Zmittag? Wänn das myni Eltere
ghöörtid.

RELATED VOCABULARY

S Ässe, de Zmorge, de Zmittag,,de Nacht
de Znüni, de Zvieri

chalt, häiss, chüel, waarm

de Täller, d Tasse, s Glaas
de Löffel, d Gable, s Mässer

d Särwiète

d Suppe, de Salat, s Fläisch, s Gmües , de Tessër

s Brot, de Anke (Butter), d Gumfi
d Wurscht, de Schinke, de Chëës
s Pier, de Wy, de Moscht, d Milch

en Guète

CONVERSATION ADAPTATION

Siz da ane nâbed dyn Brûeder.

Siz da anen Tisch.

Siz da anen uf de Sâssel.

Siz da anen uf s Soffa.

Sized Si bitte ab.

Sized uf s Soffa.

Siz da ane.

Mer Hssed am Aabig meischtens chalt.

Si Hssed am Aabig meischtens warm.

Mer Hssed am Aabig ôises Hauptässe.

Ich isse z Mittag meischtens nöd vil.

Mer Hssed am Morge meischtens en
guete Zmorge.

Si Hssed am Morge meischtens nöd vil.

Mer Hssed z Mittag ôises Hauptässe.

Möchtsch au es Glaas Pier?

Möchtsch au es Glaas Wy?

Mer möchtet kHäs Pier.

Möchtsch es Glaas Wasser?

Möchtsch Brot und Anke?

Möchtsch no Salat.

Möchtsch no es bitzeli Fläisch?

PRONUNCIATION DRILL

ig

richtig	wichtig	fröidig	luschtig	drückig
fettig	wenig	truurig	seelig	billig
chnalig	chüttzlig	rassig	spassig	wilig

r

Raad	rede	räise	Rys	Rüiber
rot	Roscht	Rascht	Ritter	Räbe
Ryter	Ruedi	richtig	regle	rybe
Troog	braate	trähge	Fröiläin	Franz
frööge	Chrage	bräit	bringt	Brüeder
drüu	Traab	Tryb	Truppe	

l

läse	läbe	loobe	Loos	Lascht
chly	Chlämi	Klass	Platte	Platz
schlächht	schlicht	schlapp	schlaa	schlimm
Platt	blond	Blueme	Blitz	blau
schnäll	Täll	brülle	Muller	toll

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Verbs with Vowel Changes - Present TenseEsse (to eat)

Ich isse i de Schuel.

Du issisch i de Schuel.

Er isst i de Schuel.

Mer Hessed i de Schuel.

Ir Hessed i de Schuel.

Si Hessed i de Schuel.

S Vreni isst i de Schuel.

Si isst i de Schuel.

De Hans und s Vreni Hessed i de Schuel.

wërde (to get, to become)

Ich wird grooss.

Du wirsch grooss.

Er wirt grooss.

Mer wërded grooss.

Ir wërded grooss.

Si wërded grooss.

S Heidi wirt grooss.

Si wirt grooss.

De Peter und s Susi wërded grooss.

lähse (to read)

Ich lise es Buech.

Du lisisch es Buech.

Er list es Buech.

Mer lüsed es Buech.

Ir lüsed es Buech.

Si lüsed es Buech.

S Vreni list es Buech.

Si list es Buech.

S Chind list es Buech.

S list es Buech.

De Urs list es Buech.

De Peter und s Heidi lüsed es Buech.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Mer üssed am Aabig chalt.

Du

De Hans

Er

Ir

De Hans und de Fritz ,.....

Si (pl)

S Mhitli

Es

Ich

S Vreni

Si

S Anni wirt bruun.

Si

Mer

De Urs

Er

D Chind

Si (pl)

Ich

Ir

S Mäitli

Es

Du

Mer lüesed es Buech.

Du

De Fründ

Er

Ir

S Vreni

Si

D Eltere

Si (pl)

Ich

S Fröilinn

Es

Multiple Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Du gseesch s Buech.

Mer

..... Salat.

..... Kasse

Ir

..... Röschi.

Er

..... gsee

S Vreni

..... Fründ.

Du

..... Schuel.

Mer wërded uufglegt.

Er

..... grooss.

S Mitli

..... bruun.

Ir

..... ruig.

S Heidi

..... uufglegt.

D Chind

Du

Si gänd em d Aktetüsche.

S Ursi

..... Gufere.

Mer

..... Täller.

Du

..... Gschnätzlet's.

De Hans

..... Löffel.

Ir

..... Uur.

Es

Repetition Drill

rede (to speak)

Ich rede mit em Leerer.

Du redsch mit em Leerer.

Er ret mit em Leerer.

Si ret mit em Leerer.

Es ret mit em Leerer.

Mer reded mit em Leerer.

Ir reded mit em Leerer.

Si reded mit em Leerer.

Multiple Item Substitution

Mer reded mit em Leerer.

Du

..... Fründin.

Ir

..... Chind.

Er

..... Tante.

D Eltere

..... Soon.

D Mueter

..... Tochter.

Ich

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Definite Articles - Dative Singular

Ich gib em Vatter s Buech.

Ich gib em Fründ s Buech.

Ich gib em Leerer s Buech.

Er git de Mueter d Tasse.

Er git de Tante d Tasse.

Er git de Fründin d Tasse.

Ir gänd em Chind s Bild.

Ir gänd em Fröiläin s Bild.

Ir gänd em Mäitli s Bild.

Item Substitution

Bitte ergänzed si!

Si gänd em Brüeder d Foti.

..... Schwöschter

..... Fröiläin

..... Leerer

..... Chind

..... Tante

..... Unggle

..... Maa

..... Frau

..... Mäitli

..... Puurscht

..... Vatter

Response Drill

Bitte, antwortet si!

Gisch em Fründ oder de Schwöschter d Uur?	(Fründ)
	(Schwöschter)
Wem gänd ir s Welo?	(Tochter)
	(Soon)
Bringsch em Mäitli oder em Maa d Gufere?	(Mäitli)
	(Maa)
Wem bringed ir de Mantel?	(Tante)
	(Unggle)
Git er em Brüeder d Uur?	(Ja)
	(Näi, Fründin)
Wem bringed Si de Zmittag?	(Hërr)
	(Frau)

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Indefinite Articles - Dative Singular

Er bringt emene Fründ d Uur.
 Er bringt enere Tante d Uur.
 Er bringt emene Mäitli d Uur.

Er git emene Maa s Welo.
 Er git enere Frau s Welo.
 Er git emene Chind s Welo.

Mer bringed emene Leerer s Buech.
 Mer bringed enere Frau s Buech.
 Mer bringed emene Chind s Buech.

Possessive Adjectives - Dative Case

Ich bring mym Fründ de Fotiaperat.
 Ich bring mynere Fründin de Fotiaperat.
 Ich bring mym Chind de Fotiaperat.

Mer gänd ðisem Fründ de Fotiaperat.
 Mer gänd ðisere Fründin de Fotiaperat.
 Mer gänd ðisem Chind de Fotiaperat.

Du bringsch dym Fründ de Fotiaperat.
 Du bringsch dynere Fründin de Fotiaperat.
 Du bringsch dym Chind de Fotiaperat.

Ir gänd ðiem Fründ de Fotiaperat.
 Ir gänd ðiere Fründin de Fotiaperat.
 Ir gänd ðiem Chind de Fotiaperat.

Er bringt sym Fründ de Fotiaperat.
 Er bringt synere Fründin de Fotiaperat.
 Er bringt sym Chind de Fotiaperat.

Si gänd irem Fründ de Fotiaperat.
 Si gänd irer Fründin de Fotiaperat.
 Si gänd irem Chind de Fotiaperat.

Si bringt irem Fründ de Fotiaperat.
 Si bringt irer Fründin de Fotiaperat.
 Si bringt irem Chind de Fotiaperat.

Es bringt sym Fründ de Fotiaperat.
 Es bringt synere Fründin de Fotiaperat.
 Es bringt sym Chind de Fotiaperat.

Item Substitution

Bitte, ergänzed sil

Du gisch emene Maa d Gufere.

..... Frau

..... Fröiläin

..... Leerer

..... Dame

..... Mäitli

Mer bringed mym Brüeder es Buech.

..... Fründin

..... Mäitli

..... Leerer

..... Tante

..... Unggle

Ir bringed öisem Vatter s Bild.

..... Schwöschter

..... Unggle

..... Mäitli

..... Mueter

..... Leerer

Si git irem Unggle d Schue.

..... Tante

..... Mäitli

..... Fründ

..... Fründin

..... Groossvatter

Ir bringed öiem Vatter de Zmittag.

..... Mueter

..... Chind

..... Brüeder

..... Tochter

..... Mäitli

Transformation Drill

Bitte, ergänzed si!

Mer gänd öisem Brüeder s Welo.

Du

S Vreni

Si

De Urs

S Heidi und de Hans

Si (pl)

Ich

S Mäitli

Es (s)

Ir

Er

De Hans bringt synere Mueter s Naastuech.

Er

S Mäitli

Es (s)

Ir

Mer

De Hans und s Vreni

Si (pl)

Ich

S Heidi

Si

Du

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

De Fritz git em Brüeder s Buech.

..... Schwöschter
 synere
 Mäitli
 Brüeder
 dym
 Vatter
 Tante
 synere

Ir gänd öisem Unggle s Bild.

..... Mueter
 öiere
 Brüeder
 Schwöschter
 irer
 Vatter
 Tante
 öisere

Si gänd sym Unggle en Huet.

..... Tante
 öisere
 Soon
 mym
 Tochter
 öisere

..... Brüeder

..... irem

..... Groossmueter

..... syner

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Position of Nouns and Pronouns - Objective Cases (Dativ and Accusative)

De Vatter git sym Soon de Waage.
 De Vatter git im de Waage.
 De Vatter git in im.
 De Vatter git in sym Soon.

Myni Mueter git mynere Schwöschter d Täsche.
 Myni Mueter git ire d Täsche.
 Myni Mueter git si ire.
 Myni Mueter git si mynere Schwöschter.

Mer bringed öisem Unggle s Buech.
 Mer bringed im s Buech.
 Mer bringed s im.
 Mer bringed s öisem Unggle.

Ir bringed öisere Tante d Handtäsche.
 Ir bringed iren iri Handtäsche.
 Ir bringed si ire.
 Ir bringed si öiere Tante.

Du gisch dym Leerer s Heft.
 Du gisch im s Heft.
 Du gisch s im.
 Du gisch s dym Leerer.

Si git irer Mueter d Bluuse.
 Si git ire d Bluuse.
 Si git si ire.
 Si git si irer Mueter.

Transformation Drill

Bitte, ergänzed si!

<u>Ex:</u> De Fritz git im de Löffel.	De Fritz git in im.
De Fritz git im d Uur.	.....
De Fritz git im s Naastuech.	.....
De Fritz git im d Crawatte.	.....
De Fritz git im s Hämp.	.....
De Fritz git im de Täller.	.....
De Fritz git im s Broot.	.....
De Fritz git im de Anke.	.....
De Fritz git im de Moscht.	.....
De Fritz git im d Wuurscht.	.....
De Fritz git im de Chëës.	.....
De Fritz git im s Fläisch.	.....
S Vreni bringt ire d Suppe.	.....
S Vreni bringt ire s Glaas.	.....
S Vreni bringt ire d Täsche.	.....
S Vreni bringt ire de Huet.	.....
S Vreni bringt ire s Gmües.	.....
S Vreni bringt ire de Salat.	.....
S Vreni bringt ire s Wasser.	.....
S Vreni bringt ire s Chläin.	.....
S Vreni bringt ire d Armbanduur.	.....
S Vreni bringt ire de Pass.	.....
S Vreni bringt ire s Mässer.	.....
S Vreni bringt ire d Gable.	.....

Multiple Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

<u>Ex:</u> (Tochter)	Wëm git si d Uur?	Si git si de Tochter.
(ire)	Wëm git si d Uur?	.....
(Tochter)	Wëm git si si?	.....
(ire)	Wëm git si si?	.....
(Chind)	Wëm bringt er s Broot?	.....
(im)	Wëm bringt er s Broot?	.....
(Chind)	Wëm bringt er s?	.....
(im)	Wëm bringt er s?	.....
(Buech)	Was gänd er im?	.....
(Zmorge)	Was bringt si öi?	.....
(Milch)	Was gämmer (gänd mer) im?	.....
(Chläd)	Was bringed mer ire?	.....
(Vatter)	Wëm bringed ir d Gufere?	.....
(Huet)	Was git er im Brüeder?	.....
(Zmittag)	Was bringt si em Fröiläin?	.....
(Täsche)	Was gämmer (gänd mer) de Mueeter?	.....
(ire)	Wëm gisch d Foti?	.....
(Sässel)	Was bringed ir de Eltere?	.....
(im)	Wëm git si d Grawatte?	.....
(Buech)	Was bringt s em Mäitli?	.....
(Unggle)	Wëm bringsch s Buech?	.....
(im)	Wëm bringsch s Buech?	.....
(Unggle)	Wëm bringsch s?	.....
(im)	Wëm bringsch s?	.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Ich möcht (I want, I would like)

Ich möcht s Buech.
 Du möchtisch s Buech.
 Er möchti s Buech.
 Si möchti s Buech.
 Es (s) möchti s Buech.
 Mer möchtet s Buech.
 Ir möchtet s Buech.
 Si möchtet s Buech.

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ich möcht e Grawatte.

Du

..... Hämp.

De Hans

..... Aazug.

Er

..... Broot.

S Chind

..... Gufere.

Ir

..... Waage.

S Vreni und de Hans

Si (pl)

Mer

S Ursi

..... Welo.

De Urs

RESPONSE EXERCISE

Was mached s Mullers?	(Zmittag ässe)
Näbed wëm silt de Fritz?	(Brüeder)
Isch de Fritz fescht uufgrege?	(näi, ruig)
Ässed s Mullers am Aabig meischdens warm?	(näi, chalt)
Was isch s Hauptässe?	(Zmittag)
Hät de Fritz d Schwyzerchoscht göörn?	(nöd wüsse)
Was git s zum Zmittag?	(Gschätzlet's)
Was trinked s Mullers zum Zmittag?	(Pier)

TRANSLATION EXERCISE

Sit here next to your brother.

Siz da näbed dyn Brüeder.

Is he sitting next to his brother?

.....

She is sitting next to her sister.

.....

Whom are they sitting next to?

.....

They are sitting here.

.....

Is father sitting here?

.....

Would you also like a glass of beer?

Möchtsch au es Glaas Pier?

He would like a glass of water.

.....

Would she like a blouse?

.....

We would like a handbag.

.....

Would they like a camera?

.....

I would like a shirt.

.....

NARRATIVE

D Familie Müller gaat zum Zmittag. De Fritz sitzt näbed syn Brüeder. S Müllers händ ires Hauptässe am Mittag. Znacht git s meischtens Chalt's. Da git s Broot und Anke, Wuurst, Schinke und Chëës. De Fritz isst dihäim s Hauptässe am Aabig. Die chly Tochter säit zum Fritz: "Häsch geörn Schwyzerchoscht?" De Fritz wäiss es nöd.

Hüt git s Gschnätzlet's und Röschtli zum Zmittag. Bi de Naachbere vom Fritz git s au mängisch schwyzerisches Ässe. Zum Zmittag git s au Pier.

Was macht d Familie Müller?

Näbed wëm sitzt de Fritz?

Git s zum Zmittag Broot, Anke und Chëës?

Was git s zum Zmittag?

Was git s meischtens zum Znacht?

Hät d Familie Müller e Tochter?

Isch si grooss oder chly?

Bi wëm git s mängisch au schwyzerisches Ässe?

Was trinked s Müllers zum Zmittag?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Definite Articles - Dative Singular

masculine	em
feminine	de
neuter	em

Indefinite Articles - Dative Singular

masculine	em ene
feminine	en ere
neuter	em ene

Possessive Adjectives - Dative Singular

	masculine	feminine	neuter
my	mym	mynere	mym
your (familiar)	dym	dynere	dym
his	sym	synere	sym
her	irem	irer	irem
its	sym	syner	sym
our	öisem	öisere	öisem
your (familiar)	öiem	öire	öiem
their	irem	irer	irem
your (formal, sing.+pl.)	Irem	Irer	Irem

Compare the dative endings of the definite article, the indefinite article, the possessive adjective, and käin, and you will note that they are all the same.

LEXICAL SUMMARY

130

NOUNS		Feminine	Neuter	VERBS	ADJECTIVES
Masculine	de Mäge de Appetit de Teller de Löffel de Zmittag de Zwörge de Znacht de Salat de Schinke de Anke de Moscht de Wy PLURAL d Nachbere	d Suppe d Abstammig d Tasse d Gable d Söwiete d Gunfi d Wurscht d Röschti d Milch	s Hauptkässe s Asse s Glaas s Messer s Flätsch s Gmdes s Brot s Gschmätzlet's s Pier s Wasser s Salz	absize sich gwöne a wörde möge söle ghöbre bringe kässe lkse	chalt hais chuel warm tuutsch frisch hungrig
PRONOUNS	Accusative	PREPOSITIONS		ADVERBS	other
in si es (s)	näbe uf			da ane geörn mängisch am Aabig	dra aber s git

CULTURAL SUPPLEMENT

Table Customs

When Swiss eat something that needs cutting they hold the fork in the left hand and the knife in the right and use fork and knife in this manner for the rest of the meal. The knife is also used for pushing food onto the fork.

If a knife is not needed for the meal, the fork is used with the right hand and the left hand is placed on the table next to the plate - and not in the lap. It is considered very poor manners if either the left hand or the right hand are put on one's lap.

Fish is never cut with the knife but rather with the fork. In most instances you will either find a special fish knife or you might also find two forks rather than knife and fork.

Water is seldom served with a meal, yet there will be more beer or wine or sodas or juice. No ice water is served in restaurants.

The meal is only started when everybody is served and usually by the lady of the house. Wine is normally served by the man of the house who also gives the signal for drinking the beverage at the table. Usually, glasses are refilled only when they are completely empty.

Suppe

Erbsesuppe
 Mäülsuppe
 Flädliisuppe
 Ochseschwanzsuppe

Salaat

Chopfsalaat
 Antifisalaat
 Gurkesalaat
 Gmischte Salaat

Fisch

Foräle
 Eglifile
 Hëcht
 Lachs

Fläisch

Chalbfläisch
 Rindfläisch
 Söifläisch
 Schinke
 Späck
 Braate

Gmües

Blumechool
 grüeni Boone
 Rüebli
 Röslichööl
 Spargle
 Erbsli
 Binätsch

Chalti Platte

Uufschnitt
 Chööställer
 Wuurscht
 Schinke
 Späck

Tessöör

Glasse
 Wëëe
 Chueche
 Guetzli

Soups

pea soup
 flour soup
 clear soup with omelet stripes
 oxtail soup

Boston lettuce salad
 endive salad
 cucumber salad
 mixed salad

trout
 perch
 pike
 salmon

Meat

veal
 beef
 pork
 ham
 bacon
 roast

Vegetables

cauliflower
 string beans
 carrots
 Brussel sprouts
 asparagus
 peas
 spinach

Cold Dishes

cold cuts
 assorted cheeses
 sausage
 ham (smoked, cooked)
 bacon (smoked)

Dessert

ice cream
 fruit cake (close to a pie)
 cakes
 cookies

VII

I de Stadt

- Peter: Hüt gömmer (gönd mer) i d Stadt, uf Züri.
- Fritz: Ich fröie mi scho. Ich möcht au i s Landesmuseum gaa.
- Peter: Am beschte fanged mer grad mit em eltische Stadtteil aa.
- Fritz: S isch en guete Vorschlaag. Ich wäiss scho mängs us de Gschicht vo de Stadt.
- Peter: Da, am Bürkliplatz isch de Mäert. Es git vil interressanti Sache z gsee.
- Fritz: Wie häässt d Chile da äne?
- Peter: Das isch s Groossmünster. S stammt us em zwölfta Jaarhundert.
- Fritz: Isch de Sportplatz wyt vo da?
- Peter: Näi. Mit em Welo öppen e viertel Stund, z Fuess e halb Stund.

A VISIT TO THE CITY

- Peter: Today we shall visit the city of Zurich.
- Fritz: Great! I would like to see the museum, too.
- Peter: We should begin with the oldest part of the city.
- Fritz: That's a good idea. I already know something about its history.
- Peter: This is the Bürkliplatz where the market is. There are a lot of interesting things to see.
- Fritz: What's the name of the church over there?
- Peter: That's the "Grossmünster". It dates back to the 12th century.
- Fritz: Is the stadium far from here?
- Peter: No. About 15 minutes by bicycle, 30 minutes on foot.

CONVERSATION PRACTICE

Hüft gömmer (gönd mer) i d Stadt.

Ich möcht au i s Landesmuseum gaa.

Mer fanged mit em eltische Stadtteil aa.

Das isch en guete Vorschlaag.

Am Määrtplatz git s vil interessante
Saache z gsee.

Was isch das für e Chile?

Das isch s Groossmüscher.

Es stammt us em

Wie wyt isch es zum Landesmuseum?

Öppe föif Minute mit em Bus.

Faared mer mit em Bus oder
gömmer (gönd mer) z Fuess?

Mer gönd lieber z Fuess.

RELATED VOCABULARY

s Raathuus, d Hauptstraass, d Gass, de Wëäg, d Alee

de Chileturm, d Chileturmur

de Park, d Alaag, d Bank

s Museum, d Galery, s Tänkmaal, s Theater, d Opere, s Cabare, de Zirkus

de Autobus, de Bus, de Autoggar

d Haltistell, de Bahnhof

s Tram, de Zug

de Parkplatz

alt, nöi, jung

d Telifonkabine

telifoniere, aalüte

CONVERSATION ADAPTATION

Hüt gömmer (gönd mer) i d Stadt.

Hüt gönd si i d Stadt.

Gönd si hüt i d Stadt?

Er gaat morn i d Stadt.

Hüt gaat er nöd i d Stadt.

Gaat si hüt i d Schuel?

Morn gömmer (gönd mer) i s Museum.

Ich fröie mi scho.

Ich fröie mi scho lang uf die Räis.

Fröisch di uf si?

Mer fröied öis scho uf morn.

Fröied ir öi au uf d Eltere?

Si fröit si scho uf s Buech.

Fröit er si uf s Welo?

Isch s Museum wyt vo da?

D Schuel isch nöd wyt vo da.

Öisi Wonig isch wyt vo da.

Isch Ires Huus wyt vo da?

De Parkplatz isch nöd wyt vo da.

D Haltistell isch nöd wyt vo da.

Näi, s Tänkmaal isch nöd wyt vo da.

Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

De Beamti verstaat mi nöd.

..... (mer)

..... (du)

..... (er)

..... (Si, formell)

..... (ir)

..... (es)

..... (si, pl)

..... (ich)

Känt bis s Vreni uf em Määrtplatz?

..... (du)

..... (Si, formell)

..... (ich)

..... (ir)

..... (si, pl)

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

<u>Ex:</u> De Hërr gseet ùis uf de Straass.	De Hërr gseet mi uf de Straass.
De Hërr gseet di uf de Straass.	.....
De Hërr gseet Si uf de Straass.	.....
De Hërr gseet mi uf de Straass.	.....
De Hërr gseet ùi uf de Straass.	.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Nominative Plural of Nouns: without -e at the end of the noun.

<u>- a singular</u>	<u>to</u>	<u>- e plural</u>	<u>- a singular</u>	<u>to</u>	<u>- ä plural</u>
Wo isch de Sack?		Wo sind d Seck?	Wo isch de Matsch?		Wo sind d Mätsch?
Wo isch de Ascht?		Wo sind d Escht?	Wo isch de Rank?		Wo sind d Ränk?
Wo isch d Stadt?		Wo sind d Stedt?	Wo isch de Krach?		Wo sind d Kräch?
Wo isch de Nagel?		Wo sind d Negel?	Wo isch de Pfarrer?		Wo sind d Pfärrer?
Wo isch de Haag?		Wo sind d Hëëg?	Wo isch de Romaan?		Wo sind d Romään?
<u>- o singular</u>	<u>to</u>	<u>- ö plural</u>	<u>- u singular</u>	<u>to</u>	<u>- ü plural</u>
Wo isch de Rock?		Wo sind d Röck?	Wo isch de Hund?		Wo sind d Hünd?
Wo isch de Schopf?		Wo sind d Schöpf?	Wo isch de Guurt?		Wo sind d GUürt?
Wo isch de Stoff?		Wo sind d Stöff?	Wo isch de Chrugel?		Wo sind d Chrügel?
Wo isch de Hoger?		Wo sind d Höger?			
Wo isch de Kanton?		Wo sind d Kantön?			

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ex: Wo isch de Nagel?

Wo sind d Negel?

Wo isch de Chratz?

.....

Wo isch de Haag?

.....

Wo isch de Ascht?

.....

Wo isch d Stadt?

.....

Ex: Wo isch de Rank?

Wo sind d Ränk?

Wo isch de Tank?

.....

Wo isch de Bank?

.....

Wo isch de Spalt?

.....

Wo isch de Halm?

.....

Ex: Wo isch de Rock?

Wo sind d Röck?

Wo isch de Stock?

.....

Wo isch de Bock?

.....

Wo isch de Gupong?

.....

Wo isch de Gox?

.....

Ex: Wo isch de Hund?

Wo sind d Hünd?

Wo isch de Zucker?

.....

Wo isch de Kurs?

.....

Wo isch de Stutz?

.....

Wo isch de Guurt?

.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Nominative Plural of Nouns: with an -e at the end of the noun.- a singular to - ä plural

Da isch de Chaschte. Da sind d Chäschte.

Da isch de Chraage. Da sind d Chrääge.

Da isch de Faane. Da sind d Fääne.

Da isch de Chrane. Da sind d Chräne.

- o singular to - ö plural

Da isch de Tropfe. Da sind d Tröpfe.

Da isch de Pfoschte. Da sind d Pföschte.

Da isch de Tschoppe. Da sind d Tschöpfe.

Da isch de Mocke. Da sind d Mücke.

- u singular to - ü plural

De rund Rugge. Di runde Rügge.

De tick Stumpe. Di ticke Stümpe.

Number SubstitutionEx: Da isch de Chaschte.

Da sind d Chäschte.

Da isch de Chratte.

.....

Da isch de Haane.

.....

Da isch de Chare.

.....

Ex: Da isch de Pfoschte.

Da sind d Pföschte.

Da isch de Schoppe.

.....

Da isch de Schole.

.....

Da isch de Poschte.

.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Propositions requiring the Dativemit

Mer gönd mit mym Brüeder.

Mer gönd mit mynere Schwöschter.

Mer gönd mit em Leerer.

Mer gönd mit de Tante.

us

Chunt er us synere Schuel?

Chunt er us em Flugzüg?

Chunt er us de Stadt?

Chunt er us em Doorff?

bi

Er wont bi de Familie.

Er wont bi de Schuel.

Er wont bim Tänkmaal. (bin em)

Er wont bim Flughafe. (bin em)

vo

Ich han es Bild vo de Familie.

Ich han es Bild vom Chind. (von em)

Ich han es Bild vom Vatter. (von em)

Ich han es Bild vo syner Schwöschter.

zu

Si gönd morn zum Flughafe. (zun em)

Si gönd morn zu de Tante.

Si gönd morn zu de Chile.

Si gönd morn zum Mëertplatz.

Contraction ofPrepositions & Definite Articles in the Dative

Er wont bi em Flughafe.

Er wont bim Flughafe.

Ich han es Bild vo em Vatter.

Ich han es Bild vom Vatter.

Gaasch iez zu em Raathuus?

Gaasch iez zum Raathuus?

Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Gaasch mit dym Brüeder i d Stadt?

..... Schwöschter?

..... Unggle?

..... Tante?

..... Fründin?

Mer chömed us de Schuel.

..... Flugzüüg.

..... Chuchi.

..... Bad.

..... Chile.

Wont si bim Flughafe?

..... Chile?

..... Määrtpplatz?

..... Museum?

..... Haltistell?

Si reded hüt vo de Mueter.

..... Vatter.

..... Mäitli.

..... Leerer.

..... Fründin.

Gaasch iez zum Raathuus?

.....Chile?

..... Autobus?

..... Tram?

..... Parkplatz?

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Mer gönd iez zu de Schuel.

..... Flughafe.

S Vreni

..... (choo)

..... vo

..... Chile.

.... Eltere

..... us

De Fritz

..... Schuel.

..... zu

..... Parkplatz.

..... (gaa)

..... Haltistell.

De Hans und s Vreni

..... (choo)

..... Museum.

..... us

..... Chuchi.

Replacement Drill

Bitte, ergänzed si!

Faared si zum Flughafe?

..... Chile?

..... Mëertplatz?

..... Schuel?

..... Fründ?

..... em ene?

..... Chile?

..... Unggle?

..... irem?

..... Wonig?
 Huus?
 Tante?

Chunsch us de Schuel?

..... Stube?
 Raathuus?
 Chuchi?
 Huus?
 Bad?
 Wonig?
 dynere.....?
 Zimmer?
 öiem?
 Garte?
 Schlaaffzimmer?

Response Drill

Bitte, antworted si!

Ex: Gönd Si zu de Haltistell?

Ja, ich gang zu de Haltistell.

Chunsch mit zu mym Brüeder?

Ja, ich chum mit zu dym
Brüeder.

Häsch e Foti vo de Familie?

.....

Chunt si vo de Schuel?

.....

Isch s Huus bim Museum?

.....

Wonsch bi de Chile?

.....

Chunt si us de Chuchi?	Ja, ...
Chunt er us em Flugzüüg?	Ja, ...
Gömmer (gönd mer) mit em Unggle?	Ja, ...
Gaat er mit de Schwöschter?	Ja, ...
Gaasch mit zu de Haltistell?	Ja, ...
	(Näi, Bahnhof)
Wont s Vreni bi de Schuel?	Ja, ...
	(Näi, Museum)
Chömed d Eltere us em Raathuus?	Ja, ...
	(Näi, Chile)
Zu wëm gaasch iez?	(Fründ)
	(Fründin)
Vo wëm chunsch iez?	(Brüeder)
	(Tante)
Mit wëm gaasch is Museum?	(Leerer)
	(Schwöschter)

Transformation Drill

Definite Article to Indefinite Article

<u>Ex:</u> De Urs gaat mit em Fründ.	De Urs gaat mit emene Fründ.
S Vreni wont bim Museum.	.....
Mer reded vom Buech.	.....
Gönd ir morn zum Flughafe?	.....
Chunt er us em Dorf?	.....

Faared mer mit em Bus?	?
Si woned bi de Chile.	.....
Du redsch vom Bild.	.....
Si gaat hüt zu de Tante.	.....
Mer chömed us em Raathuus.	.....

Indefinite Article to Definite Article

<u>Ex:</u> Mer reded mit eme Leerere.	Mer reded mit em Leerere.
De Fritz wont bin ere Chile.	.....
Si gaat zun ere Haltistell.	.....
S Chind chunt us ere Schuel.	.....
Mer reded vom ene Fotiaperat.	.....
Gseesch in mit eme Mantel?	?
Woned si bim ene Unggle?	?
Bringed ir in zum ene Bus?	?
Chunt si us ere Wonig?	?
Sind s Verwandti vom ene Unggle?	?

Noun to Pronoun

<u>Ex:</u> S Vreni gaat mit de Fründin.	S Vreni gaat mit ire.
Ich wone bi myn Brüeder.	.....
Mer gönd hüt zum Leerere.	.....
Chunt si vo de Tante?	.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

InterrogativesWo ane? (where to) wohäre? (where to)Vo woo? (where from) wohäär? (where from)

Wo ane gömmer? (gönd mer)

Wo gömmer ane? (gönd mer)

Wohäre gömmer? (gönd mer)

Wo gömmer häre? (gönd mer)

Wo ane faared mer?

Wo faared mer ane?

Wohäre faared mer?

Wo faared mer häre?

Wo ane lauffed mer?

Wo lauffed mer ane?

Wohäre lauffed mer?

Wo lauffed mer häre?

Vo woo chömed Si?

Wohäär chömed Si?

Wo chömed Si häär?

Vo woo hämmer das? (händ mer)

Wohäär hämmer das? (händ mer)

Wo händ mer das häär?

Vo woo chunt er?

Wohäär chunt er?

Wo chunt er häär?

Response Drill

Bitte, antwortet si!

Ex: Mer händ en nûie Gramofon.

Wo händ ir en hëÛr?

WohëÛr händ ir en?

Vo woo händ ir en?

De Fritz chunt morn i d Schwyz.

.....
.....

Hüt chunt d Tante Marti.

.....
.....

.....

De Urs gaat iez i d Stadt.

.....
.....

S Heidi laufft uf d Straass.

.....
.....

D Eltere faared uf Basel.

.....
.....

RESPONSE EXERCISE

(Stadt gaa)

Was mached de Fritz und de Peter?

(Museum)

Was möcht de Fritz gsee?

(Altstadt)

Wo ane gënd si zeersch?

(Ja, Idee)

Isch es en guete Voorschlaag?

(müings)

Känt de Fritz scho öppis us de Gschicht vo
de Stadt?

(interessanti Sache)

Was git s am MëÛrtplatz?

(Tänkmal)

Was gseet de Fritz?

(achzëÛt's Jaarhundert)

Wie alt isch d Chile?

(föif Minute)

Wie wyt isch s Museum vo de Chile ewäg?

(Autobus)

Faared de Peter und de Fritz mit em Bus?

(Museum)

Wohère faared si iez?

(Müertplatz)

Vo woo chömed si?

TRANSLATION EXERCISE

We are going downtown today.

Hut gömmer (günd mer) i d Stadt.

I would like to go to the town hall today.

.....

Are they going to Basel tomorrow?

.....

He would like to go to the airport.

.....

Heidi doesn't want to go to school.

.....

Where is he going this evening?

.....

She is going with her brother to
the bus stop.

.....

That's a good idea.

Das isch en guete Voorschlaag.

His suggestion is good.

.....

Is this a good idea?

.....

The children have a new idea.

.....

What is your idea?

.....

I don't have a suggestion.

.....

Their suggestion is interesting.

.....

Is the museum far from here?

Isch s Museum wyt vo da?

The church is far from here.

.....

The city hall is not far from here.

.....

Is the market place far from here??

The parking lot is five minutes
from here.

The monument is over there.

Is his home far from here??

NARRATIVE

De Peter und de Fritz gönd hüt i d Stadt. De Fritz fröit si scho sid geschter. Er möcht im Museum es Bild us em sibezzäite Jaarhundert gsee. Er kânt scho mängs us de Gschicht vo de Stadt. Am Bürkliplatz uf em Mëert git s interessantl Sache z gsee. I de Mitti staat es Tänkmaal. Gägenüber em Raathuus isch s Grooss-münschter. Es stammt us em zwölfta Jaarhundert. De Fritz möcht iez zum Museum. Z Fuess isch es e viertel Stund, mit em Welo isch es föif Minute.

Was mached de Peter und de Fritz hüt?

Fröit si de Fritz?

Wo ane möcht de Fritz gaa?

Was möcht de Fritz im Museum gsee?

Was wäiss de Fritz über d Gschicht vo de Stadt?

Was staat uf em Bürkliplatz?

Was staat em Raathuus gägenüber?

Wie alt isch d Chile?

Wohëre möcht de Fritz iez?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Personal Pronouns - Accusative

	Singular	Plural
first	mi	8is
second (familiar)	di	8i
(formal)	Si	Si
third (masculine)	in	si
(feminine)	si	si
(neuter)	ins (s)	si

Accusative forms are used as direct objects in sentences or clauses; certain prepositions also govern the accusative.

Wo ane, wohëre & vo woo, wohëër

Wo ane gönd Si?
Wo gönd Si ane?

Where are you going (to)?

Wohëre gönd Si?
Wo gönd Si hëre?

Where are you going (to)?

Vo woo chömed Si?

Where are you coming from?

Wohëër chömed Si?
Wo chömed Si hëër?

Where are you coming from?

These are the four ways of asking a "where to" or the three ways of asking a "where from" question. Note that you may either treat the "ane", "hëre" and "hëër" as a separable prefix and move it to the end of the sentence, or you may simply leave it hooked up to the "wo", using the compound expressions wo ane, wohëre and wohëër at the beginning of the sentence. Note that the expression "vo woo" can only be used at the beginning of the sentence!

LEXICAL SUMMARY

NOUNS			VERBS	ADJECTIVES	
Masculine	Feminine	Neuter			
de Vorschlaag de Mëertplatz de Stadtteil de Bildhauer de Bus de Fuess de Wëgg de Chileturm de Phark de Autobus de Bus de Parkplatz de Sportplatz	d Gschicht d Chile d Hauptstraass d Gass d Chileturm d Alaaag d Bank d Alee d Haltistell d Sach d Telefonkabine d Häimet d Straass d Mitti	s Häimetmuseum s Landesmuseum s Quartier s Museum s Tänkmaal s Jaarhundert s Raathuus s Tram	mitchoo aafange laa stame us aalüte tel foniere lauffe staa	alt nöi jung besser	
PRONOUNS			ADVERBS	INTERROGATIVE Pronouns	OTHER
Accusative	Dative		lieber geschter am beschte da ñne zeerscht	wohère wo ane	etlichs öppe au mängs
mi di in si ins (s) öis öi si	mir dir im ire im öis öi ine				

CULTURAL SUPPLEMENT

A FEW DATES IN THE HISTORY OF SWITZERLAND ...

AND IN THE HISTORY OF THE WORLD

1291	First of August: Foundation of Confederation by the Perpetual Covenant. The first three Cantons, Uri, Schwyz, Nidwalden, confederated.	1291	End of the Crusades.
1353	Confederation expands to league of eight states.	1350	"Pestjahr" (Plague Year). The "Gothic Period", glass windows appear in private homes; long hair for man goes out of style in Central Europe. Chinese drama - Li Hsing Tao. In philosophy, "nominalism" is replaced with "realism". The Incas rule in Peru.
1476-1477	War against Charles the Bold of Burgundy, ending in his defeat and proving the Confederates' growing strength.	1400-1500	Late "Gothic" in Germany and early "Renaissance" in Italy.
1499	The Swiss achieve independence from the Empire.	1492	Columbus discovers America.
1512	Confederation, now a major military power, fights successfully in Northern Italy and occupies Milan. A year later it numbers 13 cantons.	1512	Nikolaus Kopernikus, astronomer, publishes his "Commentariolus" (basis of his new conception of the globe).
1515	The Swiss, defeated by the French at Marignano, withdraw from the war - a first step towards neutrality.	1515	Renaissance and Humanism in Middle Europe.
1529	Reformation brings internal conflicts to Switzerland: Four religious wars between 1529 and 1712.	1529	Spanish fashion is "in": Spanish costumes, Mantilla, thegn, laces.
1647	Catholic and Protestant Swiss temporarily constitute a common defense force to protect their country from powers engaged in Thirty Years War.		Conquest of the Inca Empire through the Spanish.
1648	Treaty of Westphalia formally recognizes Switzerland's independence from the Empire.	1648	End of the Thirty Years War. Statement of the French high aristocracy against the Absolutism: Fronde!
		1773	The German poet Goethe writes his famous "Urfaust".
		1776	USA: Declaration of Independence, July 4th.
		1789-1795	The French Revolution
1798-1815	Switzerland, invaded by armies of French Revolution, becomes a battlefield for the European powers. Helvetic Republic for first time grants all territories of Confederation equal status.	1804-1814	Empire of Napoleon I.

155/18

1803	Napoleons' Act of Mediation brings number of cantons to 19.		
1815	Federal Pact confirms equal status of 33 Cantons.	1812 1815	Napoleons' campaign to Russia. Congress of Vienna.
1848	Switzerland adopts a Federal Constitution.	1848	Napoleon is exiled to St. Helena. "Communist Manifesto", by Marx and Engels, basis of the 'scientific socialism' = Marxism.
		1856	Sigmund Freud, famous mental specialist and founder of the psycho-analysis, is born in Austria.
1874	Revision of the Swiss Constitution.	1861-1865	Secession War in the USA.
1919	The Swiss poet Carl Spitteler awards the Nobel Prize in literature.	1914-1918 1917	First World War. Bolshevistic Revolution.
1920	In the London Declaration it is recognized that permanent Swiss neutrality is in the interest of peace. League of Nations accepts Switzerland as a military neutral member state.	1919-1920	Civil War in Russia.
1939	Switzerland declares its neutrality in World War II and, although at one time completely surrounded by Nazi-Germany, was able to keep out of the war.	1939-1945 1945	Second World War. End of War. Nobel Prize in literature to G. Mistral of Chile. John Steinbeck publishes "Cannery Row". 9 television programs in the U.S.; Truman, U.S. president; U.N. chartered.
1948	Nobel Prize in medicine to Paul Muller, researcher of the insect poison DDT.	1948	Mahatma Gandhi, leader of the Indian movement for independence killed by a political adversary.
1955	The Swiss composer Arthur Honegger dies, (King David, Dance of Death).	1955	No Nobel Prize for peace.
1959	Switzerland joins EFTA (European Free Trade Association).		
1963	Switzerland becomes a member state of the Council of Europe.	1962 1963	Cuba-Crisis. Assassination of John F. Kennedy.

VIII

Im Kafi

Peter: S isch iez dänn grad vieri. Wettsch Öppis z Esse oder z trinke?
Fritz: Ja gëern. Das Kafi da gseet guet us. Wümmer (wänd mer) da ine gaa?
Peter: Ja. Vili Studänte trüffed si da nach de Vorlëssige.
Fritz: Sind Fründ vo dir da? Ich möcht si gëern käneleere.
Peter: Deet sitzt de Jürg mit de Silvia amene Tisch. Chum, mer gönd zu ine.

Peter: Sali Silvia, Tschau Jürg! Ich möcht di myn Brüeder us Amerika vorstelle.

Silvia: How do you do?
Jürg: S fröit mi, di känezleere.
Jürg: Wänd ir Öppis pschtele?
Peter: Ja. Vilicht Kafi und es Stuck Wëë.
Silvia: Deet isch de Chällner.
Jürg: Herr Ober!

VISIT TO A CAFE

Peter: It's almost 4 o'clock. Would you like to have a snack?
Fritz: That's a good idea. This looks like a nice place. Can we go in here?
Peter: Sure. Many students come here after classes.
Fritz: Are any of your friends here? I'd like to meet them.
Peter: There is Jürg and Silvia at a table. Let's go there.

Peter: Hello Silvia, hello Jürg! This is my American brother, Fritz.
Silvia: How do you do?
Jürg: I'm very pleased to meet you.
Jürg: Would you like to order something?
Peter: Yes. Maybe coffee and cake.
Silvia: The waiter is over there.
Jürg: Waiter!

CONVERSATION PRACTICE

Wettsch Öppis z Ässe oder z trinke?	Ja, gëern. Das Kafi da gseet nett us.
Vili Studänte trüffed si da nach de Vorlesige.	Sind Fründ vo dir da?
Deet sized de Jürg und d Silvia amene Tisch.	Ich mücht si gëern käneleere.
Ich mücht Si myn Brüeder us Amerika vorstelle.	S fröit mi, di känezleere.
Wänd er Öppis pschtele?	Ja. Vilicht Kafi und es Stuck Wëëe.
Deet isch de Chällner.	Hërr Ober, bitte!

RELATED VOCABULARY

d Kondytereie, d Wystube, d Baar, s Reschterant, d Wyrtschafft, d Bäiz
 de Kafi, de Thee, d Milch, de Nidel, de Zucker
 de Chueche, d Tuurte, d Patissery, d Glasse, s Ysgrëm
 s Fröiläin, de Chällner, d Bedienig
 de Studänt, d Studäntin, de Profässer, d Universität, d Uni, s Technikum
 d Mathematik, d Biology, d Filosofy, d Geografy
 s Änglisch, s Latyn, s Griëchisch
 de Sport, s Turne
 d Religion

CONVERSATION ADAPTATION

Deet sitzt de Jürg mit de Silvia amene Tisch.

Sitzt deet de Jürg mit de Silvia am Tisch?

Deet sitzt de Jürg am Tisch mit de Silvia.

Am Tisch sized de Jürg und d Silvia.

Ich möchte Si myn Brüeder us Amerika
vorstelle.

Ich möchte dir myni Schwöschter Silvia
vorstelle.

Er möchte in iren Eltere vorstelle.

Si möchte in bis hüt vorstelle.

Möchtsch in mir vorstelle?

Mer möchten de Fritz bisem Leerer
vorstelle.

Er möchte de Fritz sym Fründ vorstelle.

Vili Studänte trüffed si da nach de Vorläsige.

Nach de Vorläsige trüffed si da vili Studänte.

Mer trüffed bis da nach de Vorläsige.

Trifsch in hüt nach de Vorläsige.

Wo träffed mer Ûis nach de Vorlåsige?

Er trifft Ûis da nach de Vorlåsige.

Morn triff ich in da nach de Vorlåsige.

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Auxiliary Verbs

wele (to wish)

Mer wänd öppis Ässe.

De Hans wett öppis Ässe.

Er wett öppis Ässe.

Ir wänd öppis Ässe.

Ich wett öppis Ässe.

De Fritz und de Peter wänd öppis Ässe.

Si wänd öppis Ässe.

Du wettsch öppis Ässe.

S Vreni wett öppis Ässe.

Si wett öppis Ässe.

S Mäitli wett öppis Ässe.

S wett öppis Ässe.

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

söle (to be supposed to)

S Chind sött morn i d Schuel gaa.

S sött morn i d Schuel gaa.

Ir sötted morn i d Schuel gaa.

De Hans sött morn i d Schuel gaa.

Er sött morn i d Schuel gaa.

Mer sötted morn i d Schuel gaa.

Ich sött morn i d Schuel gaa.

De Peter und de Fritz sötted morn i d Schuel gaa.

Si sötted morn i d Schuel gaa.

S Heidi sött morn i d Schuel gaa.

Si sött morn i d Schuel gaa.

Du söttisch morn i d Schuel gaa.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

De Hans sött iez i d Stadt gaa.

Er

Ir

S Vreni

Si

Du

Si müend dur de Zoll.

De Hans und de Fritz müend dur de Zoll.

Si mues dur de Zoll.

Ich mues dur de Zoll.

S Mäitli mues dur de Zoll.

Es mues dur de Zoll.

Person-Number Substitution

Bitte ergänzed si!

Muesch iez hāi gaa?

..... de Hans und d Silvia?

..... si (pl)?

..... mer?

..... s Heidi?

..... si?

..... s Mäitli?

..... es (s)?

..... Urs?

..... er?

..... ir?

..... ich?

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

söle (to be supposed to)

S Chind sött morn i d Schuel gaa.

S sött morn i d Schuel gaa.

Ir sötted morn i d Schuel gaa.

De Hans sött morn i d Schuel gaa.

Er sött morn i d Schuel gaa.

Mer sötted morn i d Schuel gaa.

Ich sött morn i d Schuel gaa.

De Peter und de Fritz sötted morn i d Schuel gaa.

Si sötted morn i d Schuel gaa.

S Heidi sött morn i d Schuel gaa.

Si sött morn i d Schuel gaa.

Du sött sch morn i d Schuel gaa.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

De Hans sött iez i d Stadt gaa.

Er

Ir

S Vreni

Si

Du

De Jürg und d Silvia

Si (pl)

Ich

Mer

S Chind

Es (s)

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

wërde (to be going to, will)

Ich wird mi dra gwöne.

De Hans und d Silvia wërded si dra gwöne.

Si wërded si dra gwöne.

Er wird si dra gwöne.

Du wirsch di dra gwöne.

Ir wërded si dra gwöne.

S Chind wird si dra gwöne.

S wird si dra gwöne.

Mer wërded si dra gwöne.

S Heidi wird si dra gwöne.

Si wird si dra gwöne.

De Peter wird si dra gwöne.

Person-Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Wird s Heidi verläge?

..... mer?

..... si?

..... ir?

..... Peter?

..... er?

..... ich?

..... de Hans und s Vreni?

..... si (pl)?

..... s Mäitli?

..... de ruursch?

..... es?

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Dative Prepositionsgägentüber - wisewy

Si woned gägentüber em Raathuus.

Si woned wisewy vom Raathuus.

Gseesch in gägentüber de Chile?

Gseesch in wisewy vo de Chile.

S Huus gägentüber em Tänkmaal isch nöi. S Huus wisewy vom Tänkmaal isch nöi.

Gägentüber em Museum sind d Pärk.

Wisewy vom Museum sind d Pärk.

Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

S Tänkmaal isch gägentüber de Chile.

De Platz

D Schuel

S Auto

De Fritz sitzt wisewy vom Vatter.

..... Fründin.

..... Leerer.

..... Chind.

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Plural of Nouns: without -e at the end of the noun.

de Fisch isch guet	d Fisch sind guet
de Bëërg isch hooch	d Bëërg sind hooch
de Wääg isch stäil	d Wääg sind stäil
de Profässer isch gschyd	d Profässer sind gschyd
de Stifel isch bruun	d Stifel sind bruun
s Chind isch braav	d Chind sind braav
s Bileet isch tüür	d Bileet sind tüür
s Jaar isch lang	d Jaar sind lang
s Büro isch chly	d Büro sind chly

Plural of Nouns: with an -e at the end of the noun.

de Stäcken isch tick	d Stäcke sind tick
de Weggen isch guet	d Wegge sind guet
de Fläcken isch schwarz	d Fläcke sind schwarz
de Rächen isch grüen	d Räche sind grüen
d Stuben isch schön	d Stube sind schön
d Pfanen isch dräckig	d Pfane sind dräckig
d Chuglen isch rund	d Chugle sind rund
d Winden isch grooss	d Winde sind grooss
d Nasen isch lang	d Nase sind lang

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ex: Wo sind d Rüche?Ans: Wo isch de Rüche?

Wie sind d Stube?	.....
Was isch de Bëërg?	.....
D Nasen isch chly.	.....
Sind d Wääg stail?	.....
Wo isch de Fläche?	.....
Wie sind d Jaar?	.....
D Pfanen isch suuber.	.....
De Ort isch grooss.	.....
D Mäischer sind böös.	.....
D Linden isch grüen.	.....
D Schlitte sind schnäll.	.....
De Lütmand isch grooss.	.....
D Chugle sind rund.	.....
De Bëërg isch hoch.	.....
D Fäderen isch wyss.	.....
D Bileet sind bilig.	.....
D Wegge sind guet.	.....
De Teppich isch rot.	.....
D Schmëërze sind grooss.	.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Verbs with Separable Prefixes, Present Tenseaalüte (to telephone)

Mer lüted den Eltere aa.

De Hans lüted den Eltere aa.

Er lüted den Eltere aa.

Ir lüted den Eltere aa.

De Hans und d Silvia lüted den Eltere aa.

Si (pl) lüted den Eltere aa.

Du lütisch den Eltere aa.

S Heidi lüted den Eltere aa.

Si lüted den Eltere aa.

Ich lüte den Eltere aa.

S Mäitli lüted den Eltere aa.

Es lüted den Eltere aa.

aafange (to begin)

De Hans und d Silvia fanged i de Stadtmitti aa.

Si fanged i de Stadtmitti aa.

Ich fang i de Stadtmitti aa.

S Chind fangt i de Stadtmitti aa.

Es fangt i de Stadtmitti aa.

Mer fanged i de Stadtmitti aa.

S Susi fangt i de Stadtmitti aa.

S fangt i de Stadtmitti aa.

Ir fanged i de Stadtmitti aa.

Du fangsch i de Stadtmitti aa.

De Fritz fangt i de Stadtmitti aa.

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Hüt lütet er us Züri aa.

..... mer

..... s Heidi

..... du

..... de Hans und d Silvia

..... ich

..... ir

..... es

Nach de Schuel fangt si aa mit lüse.

..... mer

..... es

..... ir

..... de Hans und d Silvia

..... ich

..... er

..... Urs

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

uspacke (to unpack)

S Vreni und d Silvia packed d Guferen us.

Si packed d Guferen us.

Ich pack d Guferen us.

Mer packed d Guferen us.

Du packsch d Guferen us.

S Mäitli packt d Guferen us.

Es packt d Guferen us.

Ir packed d Guferen us.

S Vreni packt d Guferen us.

Er packt d Guferen us.

De Urs packt d Guferen us.

Si packt d Guferen us.

mitnää (to take along)

Ich nime myn Pass uf d Rähis mit.

S Heidi nimt ire Pass uf d Rähis mit.

Si nimt ire Pass uf d Rähis mit.

Mer nämmed Bisi Päss uf d Rähis mit.

De Hans nimt syn Pass uf d Rähis mit.

Er nimt syn Pass uf d Rähis mit.

Ir näméd öi Päss uf d Räis mit.

De Hans und de Urs näméd iri Päss uf d RÄis mit.

Si näméd iri Päss uf d RÄis mit.

Du nimsch dyn Pass uf d RÄis mit.

S Mäitli nimt syn Pass uf d RÄis mit.

Es nimt syn Pass uf d RÄis mit.

usgsee (to look)

D Eltere gseend guet us.

Si gseend guet us.

De Hans gseet guet us.

Er gseet guet us.

Ir gseend guet us.

S Mäitli gseet guet us.

Es gseet guet us.

Mer gseend guet us.

S Heidi gseet guet us.

Si gseet guet us.

Ich gsee guet us.

Du gseesch guet us.

Double Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

I dem Mantel gseet s Heidi guet us.

..... ChlMid

Hut

..... Eltere

..... du

..... Gwand

..... Hans

Iez

..... mer

Nach de Rmis

..... s Mäitli

..... d Bluuse

Mer nämmed Bisi Täsche i d Stadt mit.

De Hans und de Peter

..... Uuswys

..... zum Flughafe

S Heidi

..... Jagge

Ir

..... Schuel

Er

..... Buech

Du

..... uf d Rmis.

Replacement Drill

Bitte, ergänzed si!

Nach em Znacht will ich myni Gufere uspacke.

(müese)

(söle)

(wëërde)

(möge)

Nach Bern sött er syn Fotiaperat mitnëë.

(müese)

(möge)

(wëërde)

(wele)

Möchtet ir hüt oder morn aalüte?

(müese)

(wele)

(wëërde)

(söle)

Vor de Räis will si dihäim no es bitzeli uusruebe.

(söle)

(wëërde)

(müese)

(möge)

Response Drill

Bitte, antwortet si!

Affirmative and Negative

Möchtet Si es Glaas Pier?	Ja, ...
	Nai, ...
Wettsch vor em Ässe oder nach em Ässe uspacke?	(Vor)
	(Nach)
Müend Si iez aalüte?	Ja, ...
	Nai, ...
Sött er i d Stadt mitchoo?	Ja, ...
	Nai, ...
Wüerdet ir vil verläge?	Ja, ...
	Nai, ...

RESPONSE EXERCISE

Bitte, antwortet si!

(vieri)	Wievil Zyt isch es?
(wele Ässe)	Häsch Hunger?
(ja, wele)	Wänner (wänd mer) i das Kafi da gaa?
(nach de Vorläsige)	Wänn träffed si da d Studänte?
(ja, möge käneleere)	Söll ich di myne Fründ vorstelle?

TRANSLATION EXERCISE

Wettsch Öppis Ässe oder trinke?

Would you like something to eat or to drink?

He would like to go to the market place.

Would they like to go there this evening?

I would like to take my camera along.

He would like to call his parents.

Would you like to read the book now?

Mer müend iez dur de Zoll.

We have to go through customs now.

Do you have to go already?

They have to unpack their suitcases.

She has to bring her mother the meat.

Hans has to talk to the teacher before school.

After supper I have to study English.

D Chile sött us em achzääte Jahrhundert sy.

Supposedly the church dates back to the eighteenth century.

He is supposed to call tonight.

Isn't he supposed to have a record player?

The airplane is supposed to land in five minutes.

Supposedly she likes it at the Müller's.

We are supposed to be home at a quarter to eleven.

Ich wird mi scho dra gwöne.

I will get used to it.

We will go to the city on Tuesday.

Will we take the streetcar?

He will unpack his suit before lunch.

He certainly will recognize his cousin.

They will live with a family in Basel.

NARRATIVE

De Peter und syn Brüeder de Fritz sind i de Stadt. S isch viertel ab vieri und si händ Hunger. Si möchtet öppis ässe und trinke. Si gseend es Kafi und wänd ine gaa. I dem Kafi träffed si immer vili Studänte nach de Vorläsige. De Fritz mücht gäärn d Fründ vom Peter käneleere. Sicher gseend si im Kafi Fründ vom Peter.

Am ene Tisch sized d Silvia und de Jürg. De Peter stellt de Fritz syne Fründ vor. Si fröied si, de Fritz käneleere. De Fritz und de Peter müend zu de Silvia und zum Jürg an Tisch size. Und iez wänd si öppis pschtele. D Bedienig sött hüt guet sy. Was tüend s ächt pschtele?

Wo sind de Fritz und de Peter?

Wievil Zyt isch es?

Was wänd s iez mache?

Wër sött im Kafi sy?

Wër mücht de Fritz gäärn käneleere?

Träffed si d Fründ vom Peter?

Wër sizt am ene Tisch im Kafi?

Was macht de Peter iez?

Wo ane müend de Peter und de Fritz size?

Möchtet si öppis ässe oder trinke?

Was pschteled si?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Model Auxiliary Verbs

Auxiliary verbs in Swiss German are very much like those in English.
For example, they express:

necessity:	ich <u>mues</u> gaa. I must go.	(müese)
desire:	ich <u>wett</u> rede. I want to speak.	(wele)
	ich <u>will</u> rede. I want to speak.	(wele)
obligation or hearsay:	ich <u>sött</u> Antwort gää. I am supposed to answer.	(söle)
intention:	ich <u>wird</u> leere. I will learn.	(wäärde) a)
inclination:	ich <u>möcht</u> choo. I would like to come.	(möge)
ability or possibility:	ich <u>cha</u> gsee. I can see.	(chöne)
permission:	ich <u>töörff</u> gaa. I am permitted to go.	(töörffe)

You will note that the auxiliary verb is conjugated, according to person and number of subject, while the main verb remains in the infinitive form at the end of the sentence or clause.

Present Tense Verb Forms of Modal Auxiliaries

INFINITIVE:	Töörffe	Chöne	Möchte	Müese	Söle	Wele	Wäärde
ich	töörff	cha	möcht	mues	sött	will	wird
du	töörffsch	chasch	möchtsch	muesch	söttsch	willsch	wirsch
er,si,es	töörff	cha	möcht	mues	sött	will	wird
mer	töörffed	chönd	möchtet	müend	sötted	wänd	wäärded
ir	töörffed	chönd	möchtet	müend	sötted	wänd	wäärded
si,Si	töörffed	chönd	möchtet	müend	sötted	wänd	wäärded

The modal auxiliaries have no endings in the first and third persons singular.

a) the verb wäärde is only rarely used to form the future in Swiss German.

Verbs with Separable Prefixes

aalûte
 aacho
 aafange
 uspacke
 usgsee
 mitnëë

These are examples of verbs which are said to have separable prefixes, called this because the prefixes (aa, us, mit) are separated from the verb in the present and past tense. The prefix must be in last position when the verb is in first or second position:

ich <u>lûte</u> im <u>aa</u> . I call him up.	(aalûte)
er <u>chunt</u> morn <u>aa</u> . he arrives tomorrow.	(aachoo)
si <u>fangt</u> iez <u>aa</u> . she begins now.	(aafange)
mer <u>packed</u> d Gufere <u>us</u> . we unpack the bag.	(uspacke)
si <u>gseet</u> guet <u>us</u> . she looks well.	(usgsee)
er <u>nimt</u> si <u>mit</u> . he takes her along.	(mitnëë)

When the verb comes last, as when modal auxiliaries are used, the prefix is not separated from the verb:

Ich mues im <u>aalûte</u> .	I must call him.
Er wird iez <u>aafange</u> .	He will begin now.

LEXICAL SUMMARY

NOUNS			VERBS	ADJECTIVES
Masculine	Feminine	Neuter		
de Student de Summer de Kafi de Ober de Süde de Tee de Zucker de Chälner de Profässer de Sport de Nidel	d Vorläsig d Bediönig d Kondytorei d Wäse d Wystube d Baar d Tuurte d Studentin d Universität d Mathematik d Biology d Pilosofy d Geografy	s Kafi s Glasse s Ysgröm s Fröiläin s Änglisch s Latyn s Griëchisch s Turne	inegaa si traffe verbringe pschtele size wele mtese söle wërde trinke	nett
PREPOSITIONS				
nach				

CULTURAL SUPPLEMENT

How Switzerland is governed

The Swiss political system is a combination of direct and representative democracy. Based on the principle of the sovereignty of the people and the separation of powers, it rests on a multiparty structure, the respect of the rights of minorities and proportional representation. Swiss political institutions all exclude leadership by one man; authority is always vested in a body of men.

The Swiss citizen reaches legal age and therefore the right to vote and to be elected at the age of 20. Women have no right to vote in federal matters. However, in a lot of cantons, they have recently been accorded the right to vote in cantonal affairs.

Federal political institutions

Switzerland is a confederation of 22 cantons (three of which are divided into half-cantons). These cantons and half-cantons have their own governments and capital cities.

The legislative branch of the Government has a bicameral structure. The executive power is entrusted not to the President but to a seven-man body known as the Federal Council (Bundesrat).

Federal legislative authorities:

The supreme legislative authority of the Confederation is the Federal Assembly, made up of two councils:

1. The National Council, whose 200 members are elected every four years by the people by direct ballot according to the principles of proportional representation - similar to the U.S. House of Representatives.
2. The States Council, whose 44 members (two per canton) are either elected by the people of their canton or nominated by its legislature, for terms varying from 1 to 4 years - similar to the U.S. Senate.

The Councils join together as Federal Assembly for some executive and administrative functions. These include the election of the executive: the Members of the Federal Council - and annually, according to an order of rotation determined by seniority of accession to the Council, the President of the Confederation and the Vice-President of the Federal Council. The Assembly also elects the Members of the Federal Court of Justice and the Federal Insurance Tribunal and, in case of emergency, the Commander in Chief of the armed forces.

Federal executive authority

is the Federal Council consisting of seven members. Each of its seven members is in charge of a department. They make their decisions as a body. It is presided over by that one of its members who is President of the Confederation. He remains in charge of his particular department. The Federal Council must be chosen from different cantons and linguistic parts of the country.

Federal judiciary authority

The Federal Court of Justice, the country's Supreme Court, has its seat in Lausanne.

Bim Poschte

- Fritz: Ich mücht gäärn e paar Gschänk für myni Eltere chauffe.
- Peter: Müchtsch öppis tüpisch Schwyzerischs chauffe?
- Fritz: Sälbverstäntli. Chömmer (chönd mer) i äis vo däne Gschäft da gaa?
- Peter: Am beschte gömmer (gönd mer) in e Butigg.
- Fritz: Ich bi no nie inere Butigg gsi.
- Peter: Die da hät e groossi Uuswaal vo schööne Sache.
- Verchöiferi: Grüezi mitenand, was hetted Si gäärn?
- Fritz: Mir gfallt dä Chrueg da. Chan ich in es bitzeli nächer aaluege?
- Verchöiferi: Gäärn. Mer händ die glych Art au no in ere andere Grösssi.
- Fritz: Ich glaub, ich nime in. Was choschtet er?
- Verchöiferi: Föifezwänzg Franke und sächzg Rappe. Töörff ich Ine susch no öppis zäige?
- Peter: Nää tanke. S isch ales.

SHOPPING

- Fritz: I would like to buy some gifts for my parents.
- Peter: Would you like to buy something typically Swiss?
- Fritz: Yes, of course. Can we go into one of these stores?
- Peter: It is the best to go to one of these handicraft stores.
- Fritz: I've never been in one of these stores.
- Peter: This one has a big selection of nice things.
- Sales clerk: Hallo, may I help you?
- Fritz: I like this jug. Could I take a look at it?
- Sales clerk: Please do. We have them in different sizes.
- Fritz: I think I'll take this one. How much is it?
- Sales clerk: 25 Francs and 60 Rappe. May I show you something else?
- Peter: No, thank you. That is all.

CONVERSATION PRACTICE

Ich mücht gëern es Gschänk chauffe.

Für wër möchtsch öppis chauffe?

Ich mücht öppis tüpisch Schwyzerisches
für myni Eltere chauffe.

Sölled mer i das Geschäft da gaa?

Was git s i dëm Geschäft?

Das isch e Butigg.

Git s da e gueti Uuswaal?

Es heb schynts da e groossi Uuswaal.

Gfällt dir die Täsche?

Ja, si gefällt myr. Aber de Chrueg
da hne gefällt myr besser.

Chan ich bitte de Chrueg aaluege?

Gëern. Mer händ in au no in ere
andere Grösssi.

Töörff ich bitte s Bild deet gsee?

Ja, gëern.

Töörff ich ine susch no öppis zäige?

Näi tanke. Wievil choschtet das bitte?

RELATED VOCABULARY

poschte, ychauffe

s Geburtstaggsgschänk

s Waarehuus, d Beckerei, d Appiteegg, d Drogeri

de Verchöifer, d Verchöiferi, d Kasse

s Gält, de Rappe, de Föifer, de Zäner, de Zwänzger, de Fuffzger

en Franke, zwäi Franke, füf Franke, zäh Franke

de Zwofränkler

de Föiflyber

s Münz, s Notegält

CONVERSATION ADAPTATION

Ich möcht gäärn e paar Gschänk für myni Eltere chauffe.

Mer möchtet es Gschänk für myn Brüeder chauffe.

Söled mer em Heidi es Gschänk chauffe.

Mer müend hüt no Brot und Anke chauffe.

D Mueter wird sicher s Gschänk für de Unggle Hans chauffe.

Möchtsch iez s Gschänk für dyni Schwöschter chauffe?

Chömmer (chönd mer) i das Geschäft da gaa?

Chömmer (chönd mer) is Museum gaa?

Mer chönd iez zum Flughafe gaa.

Si chönd morn häichoo.

Chönd Si s Bild da häne gsee?

Mer chönd s Gschänk morn chauffe.

Chömmer (chönd mer) i das Kafi gaa?

Töörff ich Ine susch no öppis zäige?

Töörff ich dir d Foti zäige?

Ich töörff im s Gschänk bringe.

Töörff er morn zu öis choo?

Si töörff öis d Stadt zäige.

Töörff ich Ine myn Fründ vorstelle?

Töörff ich iez gaa?

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Auxiliary Verbschöne (to be able to)

Mer chönd is Gschäft gaa.

De Hans und d Silvia chönd is Gschäft gaa.

Si chönd is Gschäft gaa.

S Mäitli chan is Gschäft gaa.

S chan is Gschäft gaa.

Du chasch is Gschäft gaa.

De Urs chan is Gschäft gaa.

Er chan is Gschäft gaa.

Ir chönd is Gschäft gaa.

Ich chan is Gschäft gaa.

S Vreni chan is Gschäft gaa.

Si chan is Gschäft gaa.

Person-Number Substitution

Chan ich s bitte aaluege?

.... de Urs?

.... er?

..... ir?
 Heidi?
 si?
 mer?
 s Chind?
 er?
 du?
 de Hans und d Silvia?
 si(pl)?

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

töörffe (to be allowed to)

De Hans und s Heidi töörffed im s Buech zäige.

Si töörffed im s Buech zäige.

Ir töörffed im s Buech zäige.

De Fritz töörff im s Buech zäige.

Er töörff im s Buech zäige.

Ich töörff im s Buech zäige.

S Heidi töörff im s Buech zäige.

Si töörff im s Buech zäige.

Mer töörffed im s Buech zäige.

S Mäitli töörff im s Buech zäige.

Es töörff im s Buech zäige.

Du töörffsch im s Buech zäige.

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Present Perfect TenseWeak Verbs

Was machsch i de Schwyz?

Ich wone bin ere Familie.

Er leert tuutsch i de Schuel.

Du säisch s em Leerer.

Mer glaubed s nöd.

Ir tanket em Leerer.

Was häsch i de Schwyz gmacht?

Ich ha bin ere Familie gwont.

Er hät tuutsch gleert i de Schuel.

Du häsch s em Leerer gsäit.

Mer händ s nöd glaubt.

Ir händ em Leerer tanket.

Number Substitution

Was hät er i de Schwyz gmacht?

..... du?

..... ir?

..... de Hans und s Ursi ..?

..... si (pl)?

..... es?

Ich ha bin ere Familie gwont.

Mer

Er

Ir

S Heidi

S Chind

Mer händ tüütsch i de Schuel gleert.

De Hans und s Vreni

Si (pl)

Du

Er

Ir

Häsch es im glaubt?

..... ir?

..... er?

..... de Peter und s Heidi ..?

..... si (pl)?

..... mer?

Ir händ s de Mueter gsäit.

Er

Ich

De Hans und s Heidi

Si (pl)

Du

S Mäitli hät den Eltere tankt.

Ir

Du

Er

Mer

Ich

Vor ere Wuche hät si im gschriben.

..... er

..... mer

..... ich

..... du

..... ir

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Verbs with Separable Prefix

Ich stelle de Hans mynen Eltere vor.

Er ruebet si no es bitzeli uus.

Mer packed öisi Gufere us.

Ir stelled in öis vor.

Mer ruebed öis iez uus.

Si packt iri Täsche us.

Ich ha de Hans mynen Eltere vorgstellt.

Er hät si no es bitzeli uusgruebet.

Mer händ öisi Gufere uspackt.

Ir händ in öis vorgstellt.

Mer händ öis iez uusgruebet.

Si hät iri Täsche uspackt.

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Mer händ in em Leerer vorgstellt.

Ich

De Hans und d Silvia

Du

Er

Ir

Häsch d Aktetäsche uspackt?

..... ir?

..... er?

..... de Hans und s Vreni?

..... si (pl)?

..... es?

Geschter hät er si uusgruebet.

..... mer

..... du

..... Heidi

..... si

..... ir

Transformation DrillPresent Perfect Tense to Present TenseEx: S Mäitli hät den Eltere tanket.Ans: S Mäitli tanket den Eltere.

Was hät er zu sym Vatter gsäit?

.....?

Häsch in den Eltere vorgstellt?

.....?

Was händ ir dänn i de Schwyz gmacht?

.....?

Mer händ zwäi Mönat z Bärn gwont.

.....

I de Schuel han ich Mathematik gleert.

.....

S Heidi hät bestimmt d Gschicht glaubt.

.....

Natüürlig hät er d Aktetäsche grad uspackt.

.....

Häsch würlig bim ene Fründ gwont?

.....?

De Peter hät syne Fründ für s Bild tanket.

.....

Nach synere Räch, hät si öise Vatter
uusgruebet.

.....

Response Drill

Bitte, antworted si mit "Ja" oder "Näi"!

Affirmative and NegativeEx: Händ Si de Fritz em Leerer vorgstellt?Ans: Ja, ich ha de Fritz em Leerer vorgstellt.Näi, ich ha de Fritz nöd em Leerer vorgstellt.

Händ ir ùi Räs nach Bèrn gmacht?

Ja, ...

Näi, ...

Hät de Hans bis Mullers i de Hauptstraass gwont?

Ja, ...

Näi, ...

Händ ir das wùrkli i de Schuel gleert?

Ja, ...

Näi, ...

Hämmer (händ mer) de Eltere scho gschribè?

Ja, ...

Näi, ...

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Plural of Nouns: with -er at the end of the noun in the plural.-a sing. -e pl.

s Platt isch grüen

d Pletter sind grüen

s Raad isch rund

d Reder sind rund

s Baad isch suuber

d Beder sind suuber

s Graas isch frisch

d Greser sind frisch

-o sing. -ö pl.

s Loch isch grooss

d Löcher sind grooss

s Volch isch fremd

d Völcher sind fremd

s Holz isch bruun

d Hölzer sind bruun

s Ross isch wyss

d Rösser sind wyss

-u sing. -ü pl.

s Muul isch rot

d MUuler sind rot

s Buech isch tick

d BÜecher sind tick

s Tuech isch farbig

d TÜecher sind farbig

s Huen isch mager

d HÜener sind mager

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Ex: D Reder sind rund.

s Raad isch rund.

S Holz isch bruun.

.....

d TÜecher sind farbig.

.....

d Rösser sind wyss.	.....
s Huen isch tick.	.....
s Platt isch rot.	.....
d Tücher sind gäh.	.....
s Graas isch grüen.	.....

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Plural of Nouns: with -er at the end of the noun in the plural,
but without vowel change.

s Brätt isch lang	d Brätter sind lang
s Gesicht isch rund	d Gesichter sind rund
s Lied isch schön	d Lieder sind schön
s Bett isch bequem	d Better sind bequem
s Geschäft isch grooss	d Geschäfte sind grooss
s Hämp isch wyss	d Hämper sind wyss
s Heft isch tick	d Hefter sind tick
s Spyl isch luschtig	d Spyler sind luschtig

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

<u>Ex</u> : Sind d Hämper wyss?	Isch s Hämp wyss?
Isch s Schyt tick?	.....
s Spyl isch blödd.	.....
s Bett isch hért.	.....
d Geschäft sind chly.	.....
d Lieder sind luschtig.	.....
Isch s Gesicht rund?	.....
d Hefter sind blau.	.....

Multiple Item Substitution

Bitte, ergänzed si!

Mer möchtet gäärn en Chrueg chauffe.

..... Täsche

S Heidi

..... aaluege.

..... Hüet

Mer

..... mitnää.

..... Gufere

Er

..... (müese)

..... Aktetäsche

Du

..... uspacke.

..... (söle)

Ir

Mer müend iez i d Stadt go poschte.

Er

... (söle)

..... Geschäft

Ir

..... morn

... (töörffe)

..... mit de Mueter

S Vreni

..... (wërde)

..... rede.

Du

..... Fründ

..... aalüte.

..... (chöne)

Ir

..... faare.

..... zum Museum

Er

..... (söle)

Ir

RESPONSE EXERCISE

Bitte, antworted si!

Was mücht de Fritz hüt mache?

Wie söled d Gschänk sy?

Wänd si in en Buechlade gaa?

Wo ane gönd si?

Hät de Laden e gueti Uuswaal?

Was gfallt em Fritz?

Git s nu Min Chrueg im Geschäft?

Choschtet dë Chrueg vil Gält?

Chaufft de Fritz susch no Üppis?

TRANSLATION EXERCISE

Chömmer (chünd mer) in His vo däne Gschäft da gaa?

Can we go into one of these shops?

Can we go to the museum tomorrow?

He is able to travel to BERN tomorrow.

Can I look at the book, please?

They can't come along on Tuesday.

She is able to get some rest after the trip.

Häsch de Fritz dynen Eltere vorgstellt?

Have you introduced Fritz to your parents?

We have introduced Heidi to the teacher.

They have introduced her to Mother.

His father has introduced him to his friends.

Have I introduced my brother to you?

Heidi has introduced Peter to her parents.

Mer händ zwäi Jaar in Basel gwont.

We have lived in Basel for two years.

Has Heidi lived in BERN, too?

Fritz has lived for two months with the MULLERS.

He has lived in Germany for many years.

I have lived here for two months.

Fritz has lived in Winterthur for 8 weeks.

Ich ha myni Cufere scho uspackt.

I have already unpacked my suitcase.

Did they unpack their suitcases before dinner?

Heidi hasn't unpacked her briefcase.

He has unpacked his suit.

Has the girl unpacked all the dresses?

We unpacked all the things yesterday.

NARRATIVE

De Fritz möchte hüt i d Stadt gaa. Er will für syni Eltere e paar Gschänk chauffe. Er hät no käi Gschänk für syni Familie dihäi kauft. Er möchte gäärn öppis tüpisch Schwyzerischs chauffe. Er gaat mit em Peter in e Butigg - er isch no nie in ere Butigg gsi. En Chrueg gfällt im guet. S git de Chrueg au no in ere andere Grössli. De Chrueg isch nöd bilig. Er choschtet über füfenzwänzg Franke.

Wo ane wänd de Fritz und de Peter gaa?

Was hät de Fritz no nöd kauft?

Für wän mues er Gschänk chauffe?

Was möchte er chauffe?

Wohäre gönd s iez dänn?

Hät de Fritz scho e Butigg gsee?

Hät s Geschäft e gueti Uuswaal?

Was möchte de Fritz poschte?

Isch de Chrueg tüür?

Was choschtet de Chrueg?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Present Perfect Tense of Weak Verbs

Infinitive	Past Participle
mache	gmacht
wone	gwont
leere	gleert
glaube	glaubt
säage	gsäit
rede	greedt
tanke	tanket
tuure	tuuret
vorstelle	vorgstellt
si uusruebe	si uusgruebet

If you will study the above verb forms, you will note that the past participle of most weak verbs is formed by:

the prefix g- & stem of the infinitive & -t

g & mach & t = gmacht.

To form the present tense of a verb, you then use:

present tense of haa or sy & past participle = haa gmacht.

Ich ha s <u>gmacht</u> .	I did it.
Er <u>hät</u> da <u>gwont</u> .	He lived here.
<u>Händ</u> Si das <u>gleert</u> ?	Did you learn it.
Das han ich <u>glaubt</u> .	I believed that.
Mer <u>händ</u> "näh" <u>gsäit</u> .	We said "no".
Si <u>händ</u> ðis <u>tanket</u> .	They thanked us.
Was <u>händ</u> si <u>greedt</u> ?	What did they talk?
Es <u>hät</u> lang <u>tuuret</u> .	It took a long time.
Ich ha si <u>vorgstellt</u> .	I introduced her.
Si <u>hät</u> si ganz <u>uusgruebet</u> .	She relaxed completely.

You will also note that with the separable prefix verbs, the g- is inserted between the prefix and the verb stem & -t.

LEXICAL SUMMARY

201

NOUNS			VERBS	ADJECTIVES
Masculine	Feminine	Neuter		
de Lade de Chrueg de Rappe de Geburtstaag de Verchöifer de Franke de Föifer de Zäner de Zwänzger de Fuffzger de Franke de Zwofränkler de Föiflyber	d Uuswaal d Art d Butigg d Drogeri d Verchäuferei d Kasse d Appiteegg PLURAL d Saache	s Gschänk s Gschäft s Waarehuus s Gält s Münz s Notegält	chauffe gsi mitnë choschte zäige aaluege poschte ychauffe chöne	tupisch die da nëch nëcher
			ADVERBS	OTHER
			nie	glych

CULTURAL SUPPLEMENT

FEET - METER

1 ft	=	0.30 m
2 ft	=	0.61 m
3 ft	=	0.91 m
4 ft	=	1.22 m
5 ft	=	1.52 m
6 ft	=	1.83 m
7 ft	=	2.13 m
8 ft	=	2.44 m
9 ft	=	2.74 m
10 ft	=	3.05 m

METER - FEET

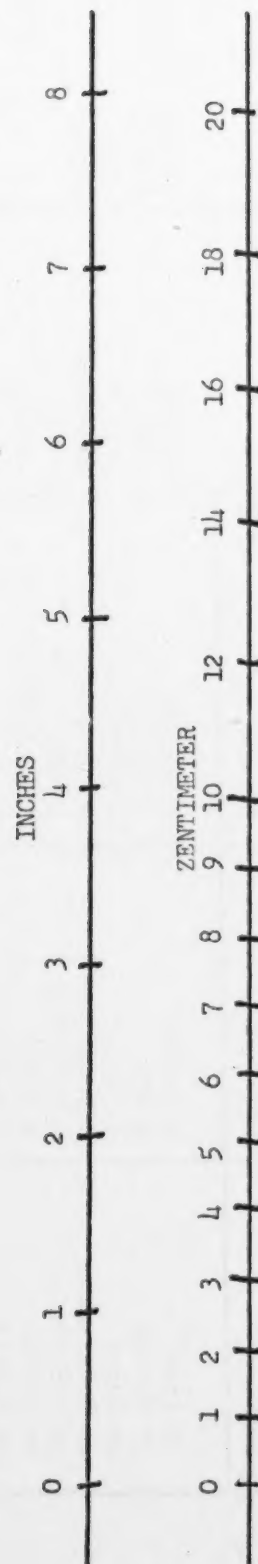
1 m	=	3.28 ft
2 m	=	6.56 ft
3 m	=	9.84 ft
4 m	=	13.12 ft
5 m	=	16.40 ft
6 m	=	19.68 ft
7 m	=	22.96 ft
8 m	=	26.24 ft
9 m	=	29.52 ft
10 m	=	32.80 ft

MILES - KILOMETERS

1 mi	=	1.61 km
2 mi	=	3.22 km
3 mi	=	4.83 km
4 mi	=	6.44 km
5 mi	=	8.05 km
6 mi	=	9.65 km
7 mi	=	11.26 km
8 mi	=	12.86 km
9 mi	=	14.48 km
10 mi	=	16.09 km

KILOMETERS - MILES

1 km	=	0.62 mi
2 km	=	1.24 mi
3 km	=	1.87 mi
4 km	=	2.48 mi
5 km	=	3.11 mi
6 km	=	3.73 mi
7 km	=	4.35 mi
8 km	=	4.98 mi
9 km	=	5.60 mi
10 km	=	6.22 mi



CULTURAL SUPPLEMENT

Conversion TablesBlouses

<u>U.S.</u>	<u>European</u>
30	38
32	40
34	42
36	44
38	46

Skirts, Dresses, Coats

<u>U.S.</u>	<u>European</u>
10	38
12	40
14	42
16	44
18	46

Shoes

<u>U.S.</u>	<u>European</u>
5	36
6	37
7	38
8	39
9	40
10	41
11	42
12	43

Shirts European

<u>U.S.</u>	<u>European</u>
14	36
14 1/2	37
15	38
15 1/2	39
16	40
16 1/2	41
17	42

Suits

<u>U.S.</u>	<u>European</u>
36	46
38	48
40	50
42	52
44	54
46	56

Weights

1 oz. =	28.3	gramm
2 oz. =	56.7	gramm
3 oz. =	85.0	gramm
4 oz. =	113	gramm
5 oz. =	142	gramm
6 oz. =	170	gramm
7 oz. =	198	gramm
8 oz. =	227	gramm
9 oz. =	255	gramm
10 oz. =	283	gramm

10 gramm =	0.35	oz.
20 gramm =	0.70	oz.
30 gramm =	1.06	oz.
40 gramm =	1.41	oz.
50 gramm =	1.76	oz.
60 gramm =	2.11	oz.
70 gramm =	2.47	oz.
80 gramm =	2.82	oz.
90 gramm =	3.17	oz.
100 gramm =	3.52	oz.

1 lb. = 450 g
 1 kilo = 35.27 oz. (2.205 lbs.)

X

Uf de Poscht

Fritz: Iez grad han ich en Brief vo mynere Mueter überchoo.
Peter: Toll! Was schrybt si?
Fritz: Oh, si chlaget, dass ich so wenig schrybi.
Peter: Schryb doch iez e paar Zyle und dänn gömmer (gönd mer) grad demit uf d Poscht.
Fritz: Wo git s Briefmargge?
Peter: Am Schalter nüün chunsch ali Briefmargge über.
Fritz: Ich mues de Brief per Luftposcht schicke, demit er schnäller aachunt.

Fritz: Luftposcht nach Amerika, bitte!
Beamtin: Föifesibezg Rappe, bitte.
Fritz: Wie lang gaat s öppe, bis de Brief aachunt?
Beamtin: Öppe drüü bis vier Taag bis uf Amerika.
Fritz: Wo chan ich de Brief yrüere?
Beamtin: Deet, linggs vom Ygang isch en Briefywurf.
Fritz: Tanke vilmal.

AT THE POST OFFICE

Fritz: I just received a letter from my mother.
Peter: Wonderful! What does she have to say?
Fritz: Oh, she complains because I don't write enough.
Peter: Jot her a note right away and we'll go to the Post Office.
Fritz: Where do I buy the stamps?
Peter: Window 9 sells all stamps.
Fritz: I have to send it by air-mail so it gets there sooner.

Fritz: Air-mail to the US, please.
 Clerk: Seventy-five Rappe, please.
 Fritz: How long will it take for the letter to arrive?
 Clerk: About 3 to 4 days.
 Fritz: Where can I deposit the envelope?
 Clerk: There, on the left of the entrance is a mailbox.
 Fritz: Thank you.

CONVERSATION PRACTICE

Ich han en Brief vo mynere Mueter überchoo!	Was schrybt si?
Si chlaget, dass ich nöd schrybi.	Schryb doch iez und dänn gömmmer grad demit uf d Poscht.
Wo git s Briefmargge?	Am Schnalter nüttn git s Briefmargge.
Ich möcht de Brief per Luftposcht schicke.	Ja, dänn chunt er schnäller aa.
Wie lang tuuret s, bis de Brief aachunt?	Öppe 3 bis 4 Taag.
Wo isch de Briefwurf?	Linggs vom Ygang chönd Si de Brief yrüere.

RELATED VOCABULARY

d Poschtcharte, de Luftposchtbrief, s Paket, s Päckli, d Poschtläitzaal
 d Poscht, di schwyzerisch Bundesposcht.
 de Briefchaschte, de Absänder, d Adresse
 s Telifon
 pschlosse
 s Schalterfröläin

CONVERSATION ADAPTATION

Ich han en Brief vo mynere Mueter überchoo.

Händ ir en Brief vo üiere Mueter überchoo?

Häsch de Brief überchoo.

Ich ha myn Zmittag nanig überchoo.

Chunt er mys Buech hüt über?

Er sött s Buech morn überchoo.

Wo git s Briefmargge?

Wo git s da e Butigg?

Wo git s da en Appiteegg?

Was git s da zum Znacht?

Wisewy vom Raathuus git s e
Beckerei.

Am Schalter da äne git s
Briefmargge.

Wie lang gaat s, bis de Brief aachunt?

Gaat s lang?

Wie lang gaat syni Räis?

Hüt gaat s nöd lang.

Geschter isch es lang ggange.

Isch es geschter lang ggange?

PATTERN PRACTICE

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Strong VerbsPresent Perfect Tense

Mer gseend s Flugzüg.

Ich gib im s Hämp.

Si lased s Buech.

De Unggle chunt hüt aa.

Mer faared nach Bärn.

D Chind schlaaffed guet.

Ich isse s Broot.

Du rüefsch em Fründ.

S Gwand gseet guet us.

Mer fanged i de Stadtmitti aa.

Mer händ s Flugzüg gsee.

Ich han im s Hämp gë.

Ich ha s Buech gläse.

De Ungglen isch hüt aachoo.

Mer sind nach Bärn gfaare.

D Chind händ guet gschlaaffe.

Ich ha s Broot gässe.

Du häsch em Fründ grüeft.

S Gwand hüt guet usgsee.

Mer händ i de Stadtmitti aagfange.

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

Häsch s Flugzüg gsee?

..... ir

..... er

..... s Heidi

..... si

..... mer

Mer sind geschter nach Winterthur gfaare.

Er

Ir

Ich

S Vreni

De Hans und d Silvia

Häsch im d Aktetäsche gää?

..... si?

..... mer?

..... ich?

..... Vatter?

..... Chind?

D Chind sind geschter häi choo.

Si (pl)

Er

Ir

Ich

Du

De Hans und de Fritz händ Ankebroot gässe.

Si (pl)

Ir

Du

Ich

Mer

Häsch guet gschlaaffe?

..... ir

..... er

..... Heidi

..... es

..... Chind

Geschter hümmer em Fritz aaglütet

..... er

..... ir

..... du

..... es

..... ich

Händ ir hüt aagfange?

..... er

..... mer

..... du

..... es

..... Muetter

Ich ha s Buech nanig gläse.

De Urs

Mer

D Chind

Du

Ir

Hät si geschter guet usgsee?

... mer?

... ich?

... ir?

... du?

... es?

Transformation Drill

Change from
Present Perfect Tense to Present Tense

Ex: Er hät d Gufere gsee.	Er gseet d Gufere.
Mer händ im s Welo gëü.	.....
Häsch im aaglütet?	?
D Mueter hät s Buech nanig gläse.	.....
Im Flugzüg han ich nöd guet gschlaaffe.	.....
D Chind händ s Proot und d Wuurscht gässe.	.....
Öisi Rähis hümmer (händ mer) in Tuutschland aagfange.	.....
I dem Chläd hät si wüikli guet usgsee.	.....

Affirmative and Negative Response ExerciseBitte, antwortet si mit "Ja" oder "Näi"Ex: Bisch geschter i d Stadt gfaare?Ja, ich bi geschter i d
Stadt gfaare.Näi, ich bi geschter nöd
i d Stadt gfaare.

Häsch s Auto da äne gsee?

Ja, ...

Näi, ...

Händ er hüt z Nacht guet geschlaaffe?

Ja, ...

Näi, ...

Sind de Fritz und s Heidi scho choo?

Ja, ...

Näi, ...

Hät de Fritz dir geschter d Foti gëe?

Ja, ...

Näi, ...

Hät s Heidi dir hüt am Morge vilicht
aaglütet?

Ja, ...

Näi, ...

Sind ir geschter zaabig häi choo?

Ja, ...

Näi, ...

Hät d Klass s Buech nöd gläse?

Ja, ...

Näi, ...

Transformation ExercisePresent Perfect Tense - to Present TenseEx: Geschter han ich im gschriben.

Hüt schryb ich im.

Hät er s Raathuus gsee?

.....

Mer händ öisi Fründin im
vorgstellt.

.....

S Heidi hät s Buech gläse.	.....
Was händ ir dänn i de Stadt gmacht?	.....
Er hät bi syne Verwandte geont.	.....
I dem ChlMidi hät si würlki guet usgsee.	.....
D Mueter hät si vo de RÄis uusgruebet.	.....
Wänn bisch dihäim aachoo?	.....
Häsch im dys Velo gëe?	.....
De Brüeder hät d Gschicht nöd glaubt.	.....
Händ scho Zmorge gässe?	.....
Wänn bisch uf Wien gfaare?	.....
Was händ dänn zu im gsäit?	.....
Uf mynere RÄis han ich nöd guet gschlaaffe.	.....

Transformation Exercise

Ex: Was händ ir i de Stadt gmacht?

(müese)

Was müend ir i de Stadt mache?

(wele)	?
(söle)	?
(chöne)	?
(töörffe)	?
(möge)	?
(würde)	?

Er hät bi sym Unggle gwont.

(wele)

(söle)

(müese)

(chöne)

(töörffe)

(wërde)

S Vreni isch am Zääni häi choo.

(söle)

(müese)

(töörffe)

(wele)

(chöne)

(wërde)

Wänn bisch uf Basel gfaare?

(müese)?

(wërde)?

(wele)?

(söle)?

(töörffe)?

(möge)?

(chöne)?

Mer händ s Öisene Fründ gskit.

(wäärde)

(söle)

(töörffe)

(möge)

(wele)

(müese)

(chöne)

De Vatter hät em Unggle gschriben.

(müese)

(wäärde)

(chöne)

(töörffe)

(söle)

(möge)

(wele)

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Some Past Participles

Wäiss das dyni Familie?

Ich rede mit em Leerer.

Er kânt syn Fründ.

Ich nimme immer z vil mit.

De Beamti verstaat mi guet.

Deet sized de Fritz und s Susi.

Hät dyni Familie das gwüsst?

Ich ha mit em Leerer gredt.

Er hät syn Fründ kânt.

Ich han immer z vil mitgnoo.

De Beamti hät mi guet verstande.

Deet sind de Fritz und s Susi gsässe.

Er trinkt immer Milch.

Si trifft s Heidi i de Schuel.

Mer blybed e Wuche z Wien.

Si gönd am vieri hñi.

Er schrybt synere Mueter.

Mer rüered de Brief y.

Er hñt immer Milch trunko.

Si hñt s Heidi i de Schuel troffe.

Mer sind e Wuche z Wien blibe.

Si sind am vieri hñi gange.

Er hñt synere Mueter gschribe.

Mer hñd de Brief ygrüert.

Number Substitution

Hñt d Familie das gwüsst?

... du?

... ir?

... mer?

Er hñt mit em Fründ greedt.

Mer

Ir

Ich

Hñt er s Vreni uf de Straass kñnt?

... ir?

... de Hans und s Heidi?

... du?

Mer hñd würekli z vil mitgnoo.

Er

S Chind

Ich

Bitte, ergänzed si!

De Hërr hât mi guet verstande.

De Hans und s Vreni

S Mäitli

Du

De Hans und de Peter sind deet gsässe.

Si (pl)

Ich

Er

Hât si gëörn Thee trunke ?

... er

... ir

... du

Mer händ in i de Stadt troffe.

Ich

S Heidi

Er

Hât si en Monet in Wien gwont?

... ir

... du

... de Hans und de Fritz

Sind Si am drüü is Museum gange?

.... ir?

.... er?

.... du?

Geschter häämer (händ mer) hää gschribe.

..... ich

..... er

..... ir

Häsch de Brief grad ygrüert?

..... er?

..... mer?

..... ir?

Repetition Drill

Bitte, widerholed si!

Plural of Nouns: with -e at the end of the noun in the plural.

<u>- a singular</u>	<u>-ä plural</u>	<u>- u singular</u>	<u>- ü plural</u>
de Vatter isch da	d Vätttere sind da	d Mueter isch da	d MUetere sind da
<u>- o singular</u>	<u>-ö plural</u>		
d Tochter isch da	d Töchtere sind da		

Plural of Nouns: with -e at the end of the noun in the plural,
but without vowel change.

da isch de Puur	da sind d Puure	da isch de Schnägg	da sind d Schnägge
da isch de Bueb	da sind d Buebe	da isch de Bäär	da sind d Bääre
da isch de Goof	da sind d Goofe	da isch de Haas	da sind d Hase
da isch d Schäär	da sind d Schääre	da isch de Löi	da sind d Löie
da isch d Buurg	da sind d Buurge	da isch de Spatz	da sind d Spatze
da isch d Büchs	da sind d Büchse	da isch d Chatz	da sind d Chatze
da isch d Tuür	da sind d Tuüre	da isch d Klass	da sind d Klasse

Number Substitution

Bitte, ergänzed si!

<u>Ex:</u> De Bueb isch chly.	D Buebe sind chly.
D Tuüre sind offe.	.....
Sind d Klasse grooss?	.....
De Bäär isch bruun.	.....
D Alpe sind hööch.	.....
D Buurg isch alt.	.....
De Puur isch starch.	.....
D Büchse sind rund.	.....

Transformation ExerciseFuture

Note: the future does not exist as such in the Swiss German language. When future is expressed, it is always accompanied by an adverb expressing time. E.g. today, tomorrow, tonight, etc.

Future Tense

Ich gaa morn furt.

Er chunt imene Jaar.

Am nächste Mëndig
schrybed mer Brief.

Hüt zaabig chunsch bald häi.

Present Tense

Ich gaa furt.

Er chunt.

Mer schrybed Brief.

Chunsch bald häi.

Note: in rare cases the Future Tense is formed together with the verb "wëerde". However, this verb is used rather to describe a feeling than a proper tense.

Dë wird Auge mache!

He is going to be surprised.

Hüt zaabig wird no öppis lauffe.

There is something going to be on tonight.

Mer wërded s dänn scho vernëe.

We are certainly going to learn about it.

Me wird s dänn gsee.

We are going to see.

Note: the verb "wëerde" is often used to express a supposition, (wish, an invitation to do something, uncertainty).

Daas wird doch nöd sy!

Hopefully, this is not going to happen.

Daas wirsch du doch nöd gsäit ha.

Hopefully you haven't said that.

Daas wird er mer doch nöd
zläid tue!

Hopefully he is not going to hurt
me like this.

Er wird crank sy.

I suppose he is sick.

Si wird nöd wele.

I suppose she does not want to...

RESPONSE EXERCISE

Wänn hät de Fritz en Brief vo synere Mueter Überchoo?

Was hät si dänn gschriben?

Hät de Peter en guete Vorschlag gmacht?

Was säit er zum Fritz?

Wänn sind de Fritz und de Peter uf d Poscht gange?

Was frögt iez de Fritz de Peter i de Poscht?

Wo chunt de Fritz d Briefmargge über?

Will er de Brief mit Luftposcht schicke?

Was choschtet de Brief?

Gaat s Mcht lang, bis de Brief in Amerika aachunt?

Wie lang gaat s Mcht?

Was will de Fritz iez mit em Brief mache?

Wäiss er dänn, wo de Briefwurf isch?

Wër säit im, won er de Brief yrüere cha?

Wo isch de Briefwurf?

Und wër chunt i vier Taag dänn en Brief über?

Fröit si si?

TRANSLATION EXERCISE

Ich han en Brief vo mynere Mueter Überchoo.

I have received a letter from my mother.

Have we received his picture?

They had received the book in the bookstore.

He has received the bicycle from his uncle.

Heidi received the dress yesterday.

Has the girl received the handbag?

Ich ha mit em Leerer gredt.

I have talked to the teacher.

Have you talked to the teacher about the book?

He talked to his father on Sunday.

We talked to our friends in the cafe.

They talked to me after lunch.

I talked to Hans and his friend before the trip.

Er isch zwölf Jaar i d Schuel gange.

He went to school for twelve years.

When did they go home?

We went to a giftshop in town.

Where did they go in Germany?

Has she gone to church?

Yesterday I went to the museum.

Geschter han ich en Brief gschribt.

I wrote a letter yesterday.

Did you write to your brother on Tuesday?

I have written three letters since Monday.

She didn't write him for a long time.

They have written to his friends.

Why didn't you write to me during your trip?

NARRATIVE

De Fritz isch hüt dihäimgsi und iez chunt de Peter us de Schuel. De Fritz hät grad en Brief vo synere Mueter Überchoo. De Peter wett wisse, was si gschribe hät. De Fritz säit im, dass si chlaagi, wel er so wenig schribt. De Peter macht en guete Vorschlag: de Fritz soll grad e paar Zyle schrybe und dänn weled bāidi grad uf d Poscht gaa.

Uf de Poscht fröög de Fritz, won er Briefmargge chauffe cha. Am Schalter nūūn git s ali Briefmargge. De Fritz will de Brief mit Luftposcht schicke, demit er schnälller aachunt. De Fritz wāiss nōd, wievil de Brief choschtet. S Schalterfröilāin säit s im: "föifsesibezg Rappe". De Fritz möcht wisse, wie lang s gaat, bis de Brief in Amerika aachunt. S Schalterfröilāin glaubt, das es öppe drūū bis vier Taag gaat. De Fritz rüert iez de Brief in Briefy-wurf näbed em Ygang.

Was hät de Fritz hüt Überchoo?

Was möcht syni Mueter?

Macht de Peter en guete Vorschlag?

Wānn wānd si uf d Poscht gaa?

A welem Schalter chunt de Fritz syni Briefmargge Über?

Was choschtet de Brief?

Wie lang gaat s, bis de Brief bi synere Mueter aachunt?

Was macht de Fritz iez?

GRAMMATICAL SYNOPSIS

Present Perfect Tense of Strong Verbs

Infinitive	Past Participle
faare	isch gfaare
ässe	hät gässe
schlaaffe	hät gschlaaffe
aafange	hät aagfange
lässe	hät glässe
usgsee	hät usgsee

If you will study the above verb forms, you will note that the past participle is formed by:

the prefix g- & stem of the infinitive & -e.

g & faar & e = gfaare.

There are, however, a group of verbs with irregular past participles. They conform to no general rule and must be memorized:

Infinitive	Past Participle
gëë	hät gëë
choo	isch choo
käne	hät kânt
mitnëë	hät mitgnoo
verstaa	hät verstande
size	isch gsässe
trinke	hät trunke
träffe	hät troffe
blybe	isch blibe
gaa	isch gange
schrybe	hät gschribe

Most strong verbs form their present perfect tenses with haa. However, those verbs which show motion (change of position or condition), are formed with a conjugation of sy:

Er isch geschter abgfaare.

He left yesterday.

Sind si choo?

Did they come?

Ich bi häi gange.

I went home.

Ich bin uf de Stuel gsässe.

I sat on the chair.

LEXICAL SUMMARY

NOUNS			VERBS	ADJECTIVES
Masculine	Feminine	Neuter	schrybe chlage lloerchoo schlike yrlere Eschlosse	toll
de Brief de Schalter de Briefwurf de Absänder de Empfänger de Briefschasche	d Zyle d Poscht d Briefmarke d Poscht d Luftposcht d Poschltiltzaal d Beamtin d Poschtcharle	s Paket s Päckli s Telefon		
			ADVERBS	OTHER
			grad linggs	demit bis no nöd näbed

CULTURAL SUPPLEMENT

Post, Telephon, Telegraph (PTT)

The Swiss postal system will be easily recognized everywhere: buses, trucks, mailboxes, etc. are bright yellow with a little mark showing the Swiss flag. Besides normal postal services, the PTT performs a number of services which are not provided by the U.S. Mail:

1. In many areas public transportation is provided by buses owned and operated by the PTT.
2. The Swiss telephone and telegraph service is operated by the Schweizerische Bundespost and facilities for both are found in local post offices.
3. All equipment for the Swiss radio and television networks is owned and operated by the Bundespost.
4. Radio and television sets are licensed by the Bundespost. It collects from owners a fee for radio and for television sets.
5. Local post offices provide banking services at all office hours for both savings and checking accounts.
6. Local post offices pay out Social Security payments as well as certain Federal pensions.

Sample Letter Addressing

Postal Numbers are used in Switzerland in a similar way as Zip Codes are used in the U.S.A. Please note that:

the postal number is listed in front of the city:

Herrn
Peter Müller
Gutstrasse 51

8400 Winterthur
